



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el
ámbito educativo. Estudio realizado en la Unidad Educativa “Pérez
Pallares” año lectivo 2015-2016**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Arias Tarira, Lupe Magdalena

DIRECTORA: Quintanilla Noboa, Aida Bolivia, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO VILLAFLORA

2016

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Aida Bolivia Quintanilla Noboa

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

Universidad Técnica Particular de Loja

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación denominado *Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*, realizado por Arias Tarira Lupe Magdalena, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto, se aprueba la presentación del mismo.

Loja, septiembre 2016

.....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Arias Tarira Lupe Magdalena declaro ser autor(a) del presente trabajo de titulación Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la titulación de Educación Básica de la carrera de Ciencias de la Educación, siendo Aida Bolivia Quintanilla Noboa director (a) del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

.....

Arias Tarira Lupe Magdalena

C. I. 1203830375

DEDICATORIA:

A mi familia por todo el apoyo sincero e incondicional durante este tiempo, que me ha permitido seguir adelante en el cumplimiento de mis metas para lograr finalizar con éxito mi carrera profesional.

Arias Tarira Lupe Magdalena

AGRADECIMIENTO:

A Dios por guiarme correctamente en la vida y por darme la sabiduría, a mis Padres que con sus oraciones siempre me acompañan y me fortalecen para alcanzar mis objetivos, a mi tutora por alentarme y brindarme su ayuda para finalizar con mucho orgullo el presente trabajo.

Arias Tarira Lupe Magdalena

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|---|-----|
| CARÁTULA | i |
| APROBACIÓN DEL TUTOR(A) DEL TRABAJO DE FIN DE TITULACIÓN..... | ii |
| DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS..... | iii |
| DEDICATORIA: | iv |
| AGRADECIMIENTO: | v |
| ÍNDICE DE CONTENIDOS | vi |
| RESUMEN..... | 1 |
| ABSTRACT | 2 |
| INTRODUCCIÓN..... | 3 |
| CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO | |
| 1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo | 6 |
| 1.1. Habla | 6 |
| 1.2. Modismos | 6 |
| 1.3. Definición de vocablo..... | 7 |
| 1.4. Procesos de la comunicación | 8 |
| 1.5. Niveles y funciones del lenguaje..... | 8 |
| 2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador..... | 10 |
| 2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad y multidiversidad | 11 |
| 2.2. Ecuador su identidad cultural y social..... | 12 |
| 2.3. Las lenguas en el Ecuador. | 13 |
| 2.4. Origen y surgimiento de las expresiones populares del Ecuador..... | 14 |
| 3. Vocablos delimitados para la investigación..... | 14 |
| 4. Qué es una propuesta | 26 |
| Estructura de la propuesta..... | 26 |
| CAPÍTULO II. METODOLOGÍA | |
| Contexto:..... | 30 |
| Diseño de la investigación: | 30 |
| Población: | 31 |
| Instrumentos..... | 32 |

CAPÍTULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS

| | |
|--|-----|
| Conclusiones..... | 157 |
| Recomendaciones..... | 159 |
| Propuesta..... | 160 |
| Bibliografía | 165 |
| Anexos | 167 |
| Anexo 1. Vocablos delimitados para la investigación..... | 168 |
| Anexo 2. Encuesta | 167 |
| Anexo 3. Aplicación de Encuesta Lingüística..... | 171 |

Resumen

El presente trabajo de investigación se enfoca en los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, radica su importancia porque pretende rescatar, valorar y respetar las costumbres, tradiciones y su largo proceso histórico, para desarrollar la identidad lingüística de los pueblos y nacionalidades que construyeron nuestra nación y aplicar esta terminología en el proceso de enseñanza y aprendizaje; por ello se ha aplicado el instrumento de la entrevista en la Unidad Educativa "Pérez Pallares", para la recolección de datos y concluir con resultados objetivos que muestran la realidad del uso, frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de cuarenta términos populares o ecuatorianismos en la actualidad, y la complejidad y mosaico de sus lexicografías fortalecen los valores propios del pueblo ecuatoriano su cultura y autenticidad, por ende, el enfoque metodológico del estudio posee un método científico mixto cualitativo y cuantitativo, que conlleva a resultados veraces; en relación a los vocablos identificados se concluyó que la mayoría de los mismos son conocidos y valorados como identidad que representan la riqueza cultural histórica del país tanto en lo social como educativo.

Palabras Clave: Ecuatorianismos, Cultura, Lengua, Modismo, Lexicografía.

Abstract

This research focuses on ecuatorianismos as elements of cultural and social identity in education, lies its importance because it aims to rescue, value and respect the customs, traditions and long historical process, to develop linguistic identity peoples and nationalities who built our nation and apply this terminology in the process of teaching and learning; for it has been applied the instrument of the interview in the Educational Unit "Perez Pallares" for data collection and conclude with results that show the reality of the use, frequency, duration, type of profile and level of language forty Popular or ecuatorianismos today, and the complexity and patchwork of their lexicografías strengthen the values of the Ecuadorian people, their culture and authenticity, hence the methodological approach of the study has a qualitative and quantitative mixed scientific method, which leads to accurate results terms ; in relation to the identified words it was concluded that most of them are known and valued as identity representing the historical cultural richness of the country both socially and education.

Keywords: Ecuatorianismos, Culture, Language, Idiom, Lexicography.

Introducción

Actualmente las expresiones populares o modismos ecuatorianos han ido perdiendo su valor lingüístico cultural, debido a que se ha desvalorizado su largo proceso histórico de formación, por lo que muchos de los términos o lexicografías ya no representan nuestra identidad cultural, por la introducción de estereotipos extranjeros, por ello se enfoca la investigación en el rescate y valorización de los ecuatorianismos que pretende incentivar a la competencia comunicativa dentro del ámbito educativo.

El estudio se sustenta en las diferentes investigaciones que han aportado científicamente para fundamentar el contenido teórico objetivo, los cuales determinan la importancia de la situación lingüística y cultural de nuestro país, además que enmarcándonos en el marco legal constitucional, en el artículo uno se establece que somos un país intercultural y multiétnico con una diversidad etnolingüística que contribuye al desarrollo de la concienciación de apreciar y rescatar nuestras lenguas ancestrales para aplicarlas en nuestro diario vivir y en el sistema de escolarización.

La investigación pretende dar a conocer si los ecuatorianismos representan o no, y si son parte de nuestra identidad cultural, generando un aporte significativo al proceso de enseñanza y aprendizaje para ofrecer una educación inclusiva para la diversidad, respondiendo a las necesidades del ambiente educativo del país. La aplicación del presente estudio es factible porque se cuenta con los recursos económicos, sociales, culturales, personales e individuales para su desarrollo dentro del contexto.

El fin principal del estudio investigativo se direcciona a identificar si los vocablos delimitados para esta investigación son empleados actualmente, además señalar la frecuencia, vigencia, perfil y nivel de la lengua para su aplicación en el ámbito educativo, ofreciendo una propuesta alternativa innovadora para fomentar el uso y aplicación de los términos que representen la identidad cultural del país. Además las lexicografías identificadas en el presente estudio han sido estructuradas históricamente basadas en el mestizaje colonial, migración interna-externa e incluso posee aportes afrodescendientes, que incrementan una diversidad lingüística, y se aplica de manera directa, indirecta y frecuentemente; por lo tanto pertenecen a las raíces propias de cada una de las regiones del Ecuador y permiten una comunicación sui-generis entre los pueblos.

El presente estudio de investigación se pudo identificar los ecuatorianismos y su significado coloquial que incrementa el acervo cultural, utilizados en el ámbito no solo social si no también educativo, mediante la aplicación de una encuesta veraz, que arrojo resultados objetivos y

que por la forma de identidad tradicional, es decir de generación en generación que presentan los estudiantes es posible aplicarlos a nivel educativo para rescatar y valorar la riqueza de la lengua materna de nuestros pueblos.

La estructura de la investigación consta de tres capítulos que se describen a continuación:

El capítulo I, que comprende el Marco Teórico con temas seleccionados minuciosamente para esclarecer la temática de estudio.

El capítulo II, que comprende la Metodología, es decir se describe el diseño de la investigación, contexto, población e instrumentos.

El capítulo III, que comprenden la discusión y análisis de datos, además las conclusiones a las que llega el investigador después de todo el proceso investigativo, la bibliografía la cual está establecida en base al marco teórico y finalmente los anexos con documentos como la encuesta y lista de términos definidos para la investigación.

Durante la investigación se ha logrado rescatar algunos términos que han sido considerados por los participantes como identidad cultural del país, además se ha determinado el uso de los vocablos en la actualidad, para incentivar a la utilización de los mismos en el ámbito educativo.

Con el propósito de fomentar el rescate y valorar las expresiones populares del país y su aplicación en el ámbito educativo, como alternativa de comunicación en el lenguaje diario del proceso enseñanza-aprendizaje, que enriquezca la metodología del docente, se propone elaborar un CD Didáctico Lúdico como un aporte personal para alcanzar los objetivos propuestos del trabajo de investigación y de tal modo que se puedan aplicar y utilizar los vocablos a nivel social y educativo.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

En la actualidad debido a los cambios culturales de la globalización la adquisición del lenguaje como comunicación oral es fundamental para la interrelación con los demás, por esto en el contexto educativo la enseñanza de estos recursos lingüísticos fomentan la capacidad y habilidad para desarrollar competencias como leer, escribir, entender y hablar en las distintas áreas del lenguaje que es la sintáctica, la semántica, y la pragmática, es preciso adoptar y valorar la intervención esencial de palabras autóctonas o propias de nuestro país que permitan desenvolverse al individuo en distintas situaciones y cumpliendo con las demandas actuales educativas para que pueda aplicar sus aspectos lingüísticos discursivos, retóricos y contextuales.

1.1. Habla.

Para poder determinar de forma acertada un verdadero y adecuado significado de lo que es el habla se debe identificar entre la lengua y el habla, Pelayo y Cabrera. (2002), dice “el habla es la interpretación de la lengua” (p. 29), siendo la lengua aquella función estable del lenguaje regido por un conjunto de convenciones y reglas gramaticales que supone un contenido de carácter social , mientras que el habla partiendo de su origen latín fabula es un acto individual y voluntario de la inteligencia de un individuo, en efecto es la interpretación que hace el ser humano de la lengua.

Serra. (2013). Establece que, “El habla es la realización sonora del lenguaje y el escaparate que los interlocutores perciben para comprender intenciones y contenidos” (p.5), entonces el habla es la reproducción de los sonidos que derivan de la fonología, es el medio por el cual las personas o individuos llegan a comunicarse con fluidez, articulación y entonación.

El habla se podría decir que es un conjunto que parte de combinaciones individuales personales introducidas por el hablante sumado a los actos fonéticos necesarios para la comunicación, que “representan la individualidad voluntaria de la inteligencia humana que le permiten exteriorizar dichas combinaciones en el acto de comunicación a través del código de la lengua” (Kristeva, 1997, p. 17).

1.2. Modismos.

Para Prieto. (2007). Manifiesta que “los modismos son palabras ya empleadas por otros hablantes en similares contextos, son viejas formas que nos ayudan a describir una situación y a influir en el oyente mediante exageraciones, ironías y comparaciones” (p. 5), estas palabras fueron creadas para poder comunicarse entre nuestros antepasados según el lugar en donde

se encuentran, dichos términos se han venido hablando por las personas generando un modo particular de hablar para referirse a ciertas cosas o situaciones.

Según Pelayo y Cabrera. (2002). Expresa sobre los modismos que son un “modo particular de hablar que se suele apartar en algo de las reglas de la gramática” (p. 44), es decir, es la manera en la cual las personas mantienen expresiones, entonaciones propias del habla, la misma que tiene significados diferentes y relacionados de un término, los mismos que con el pasar del tiempo han sido un hábito hablado y conocido.

Entonces se define como modismos a un conjunto de palabras y expresiones alejados de la gramática estructural que se lo asocia a una costumbre lingüística para simplificar en una idea pocas palabras y transmitir dicho concepto a un mismo contexto regional, debido a su compleja significación y varía de acuerdo a las costumbres y cultura de cada país o región, consecuentemente el uso de modismos parte desde el entorno y las personas las introducen en el habla.

El modismo hace referencia a un nuevo modo utilizado de las palabras que conservan el significado pero que al mismo tiempo es imposible de deducir, la nueva palabra es adoptada dependiendo del contexto, generalmente son aprendidas o heredadas de su propio entorno, entonces el modismo se refiere a “la asignación de un significado nuevo a un grupo de palabras las cuales tienen su propio significado” (Caturano, 2014, p. 2).

1.3. Definición de vocablo.

Es un conjunto de unidades lingüísticas sonoras y gráficas utilizados para designar o definir a una cosa, es decir tomando en cuenta su origen vocabulum que quiere decir designar o atribuir a un nombre, esto permite establecer una identidad a las palabras, que a la vez hace referencia a un sinónimo, entonces “los vocablos son signos arbitrarios así de nuestros pensamientos, como de las mismas cosas” (Jacquier, 1987, p.75).

De acuerdo con Abeille. (2005). “El vocablo se origina por neologismo de vocablo o por neologismo de significado”. (p.163), así pues, los vocablos nacen de dos modos: por neologismos de vocablos o por neologismos de significación, así los neologismos de vocablos determinan la traslación de un vocablo extranjero a un idioma, es decir son introducidas nuevas formas al idioma natal, en cuanto a los neologismos de significación determinan a los vocablos existentes funciones distintas a las de origen, es decir propone un cambio al significado de los vocablos definidos.

1.4. Procesos de la comunicación.

Para Pelayo y Cabrera. (2002). "...la comunicación es un proceso mediante el cual se transmite información a un destino". (p. 11). El desarrollo eficaz de la comunicación se da a través de etapas o elementos que intervienen para su adecuada interpretación de la correcta utilización del lenguaje en la cual se necesita de varios elementos como el emisor que su rol es emitir la información, el receptor el cual recibe la información, el mensaje que es la información que se quiere dar a conocer, el canal es el medio por el que se envía dicho mensaje y el código viene a ser las sigla y reglas empleadas para enviar el mensaje, además el contexto el cual muestra la situación en la que se realiza el proceso comunicativo .

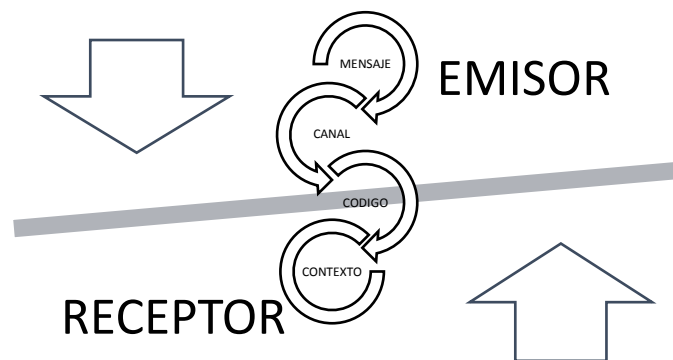


Figura 1. Procesos de la Comunicación, *Lenguaje y comunicación, conceptos básicos, aspectos teóricos generales.*

Fuente: Pelayo y Cabrera. (2002).

Los elementos básicos constituyen la forma en la que se da el proceso de la comunicación, ya sea el contexto comunicativo e informativo sin el emisor no se efectuaría una comunicación, así que el emisor viene a ser un elemento imprescindible dentro de dicho proceso para emitir información o comunicación, para complementar "la comunicación se involucra el receptor quien recibe el mensaje, por lo tanto, para que exista un proceso de comunicación se necesita de los elementos emisor, receptor, mensaje y el contexto" (Kristeva, 1997, p. 36).

1.5. Niveles y funciones del lenguaje.

Los niveles de lenguaje están asociados a la diferente lengua empleada "por una persona de clase alta y la empleada por otra de clase baja, no es la clase social en sí misma la determinante de estas diferencias, sino el nivel cultural que habitualmente va asociado a aquella" (Seco, 1989, p. 256), si bien es cierto, la lengua que se use determinará el nivel que adoptará la persona para expresarse dentro de su entorno; entonces en función al contexto en el que se desenvuelve el individuo, no todos los hablantes de cada lugar hablan la lengua

común de la misma manera, sino que cada persona usa una variedad de lengua ya sea adquirida socialmente o geográficamente, así se identifica los siguientes niveles según el autor Seco. (1989):

- Nivel Medio.- considerado el habla normal del individuo o lengua común.
- Nivel Vulgar.- considerado el habla con baja cultura o lengua popular que expresa un sinnúmero de accidentes gramaticales.
- Nivel Superior.- considerado lengua culta o el habla de uso adecuado en lo referente a la gramática.
- Nivel Técnico.-considerado también como lengua culta o habla utilizando registros de alto calibre o nivel.
- Nivel Jerga.- considerado como la lengua marginal o coloquial, en la cual el habla carece de sentido gramatical.

| Niveles | Medio | Vulgar | Superior | Técnico | Jerga |
|----------------------|--|---|--|---|---|
| Medio social → | Familia / amigos | Poca cultura | Ambientes instruidos | Medios profesionales | Grupos cerrados y marginados |
| Características → | Sencillez importancia de la situación; gestos | Vocabulario pobre; descuidados de pronunciación, muletillas | Reflexiva; pronunciación clara; construcción correcta; abundante vocabulario | Uso de tecnicismos; abundancia de lenguas técnicas; recurso al latín y griego | Palabras con sentido oculto para los no iniciados |
| Lengua → | común | popular | culta | culta | marginal |

Figura 2. Niveles del lenguaje, *Glosario de la terminología gramatical*.
Fuente: Marcos. (1986).

En cuanto a los niveles del lenguaje, Jean. (1987), esclarece “la diversidad de los niveles de lenguaje puede deberse a factores *socioculturales*: la edad, el sexo, el nivel de instrucción, la clase o la casta social y la pertenencia religiosa” (p. 356), entonces con respecto a las lenguas en una misma lengua que se originan a raíz del contexto, es así, que se determina la lengua vulgar o popular, la cual se deriva de varios accidentes gramaticales, la lengua común, que puede ser familiar o elevada (lengua escrita) y la lengua técnica que se refiere al uso adecuado de la gramática tanto oral como escrita.

Jakobson. (1960), En la teoría de la comunicación establece seis funciones esenciales del lenguaje inherentes a todo proceso de comunicación lingüística, “las funciones del lenguaje son la emotiva, conativa, referencial, metalingüística, fática y poética” (p. 52), dichas funciones permiten alcanzar la comunicación y la forma en la que la misma se transmite, concretando el proceso comunicativo. A continuación se describen las funciones lingüísticas:

1. Función *emotiva*: Esta función está centrada en el *emisor* quien pone de manifiesto emociones, sentimientos y estados de ánimo.
2. Función *conativa*: Esta función está centrada en el *receptor* o destinatario. El hablante pretende que el oyente actúe en conformidad con lo solicitado a través de órdenes, ruegos y preguntas.
3. Función *referencial*: Esta función se centra en el contenido o “*contexto*” entendiendo este último “en sentido de referente y no de situación”. Se encuentra esta función generalmente en textos informativos y narrativos.
4. Función *metalingüística*: Esta función se utiliza cuando el *código* sirve para referirse al código mismo. El metalenguaje es el lenguaje con el cual se habla de lenguaje.
5. Función *fática*: Esta función se centra en el *canal* y trata de todos aquellos recursos que pretenden mantener la interacción. El canal es el medio utilizado para el contacto.
6. Función *poética*: Esta función se centra en el *mensaje*. Se pone en manifiesto cuando la construcción lingüística elegida intenta producir un efecto especial en el destinatario: goce, emoción y entusiasmo.

Las funciones del lenguaje proponen la transmisión de expresiones, ideas, contenidos, los cuales son utilizados por el hablante durante la comunicación, dichas funciones son propias del ser humano, como la expresiva que transfiere emociones y pensamientos del locutor, la argumentativa que permite presentar, comparar y explicar problemas definidos, y la descriptiva que permite la descripción del estado de las cosas, esto con la intención de determinar una información dependiendo de la necesidad en el acto comunicativo (párr. 1).

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

La lengua es de suma importancia como identidad cultural y social de un país, pues muestra la riqueza lingüística que tiene la nación, Catter. (1998) expresa que “la conservación de la lengua y la cultura correspondiente debe alimentarse de un patrimonio cultural e integrarse a un ámbito social de identidad de un pueblo” (p. 8), nuestro país tiene mucha diversidad lingüística que muestra la identidad cultural y social de nuestros pueblos y su riqueza única, así, “la idea de nación única sigue en la mente de la sociedad del Ecuador, es concebido como uniformidad de la cultura, la identidad de la costumbre y el uso de una sola lengua, así como expresión social y cultural uniforme” (Abram, 1992, p. 13).

Para el siguiente autor Espinosa. (2000) dice “Las peculiaridades lingüísticas constituyen uno de los componentes fundamentales del bagaje cultural genuino de una comunidad étnica, en tanto rasgo diferenciador patente” (p. 33), por esta razón es de suma importancia la aceptación de la lengua, puesto que es una seña de identidad cultural propia y original de nuestros pueblos, este conjunto de elementos y fenómenos lingüísticos hacen una forma diferente o particular de hablar dentro del idioma, generando una variedad regional de lenguas.

La lengua como un instrumento fundamental para transmitir la comunicación del idioma de una comunidad, establece variables con capacidad de una dinámica cultural de los pueblos, en la formación de su identidad cultural y social que como punta de partida lo establece la carta magna de nuestro país unificándonos como un solo cuerpo heterogéneo de interculturalidad y plurinacionalidad, es decir el valorar y apreciar la diversidad cultural como lengua cuya característica determina un país con sistemas lingüísticos de castellano, kichwa y shuar, que en definitiva constituyen el principio básico de nuestra idiosincrasia.

2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad y multidiversidad.

Se determina lengua al conjunto de distintos signos o códigos orales que derivan de cada sociedad o comunidad, los cuales son utilizados por dicho grupo para comunicarse, entenderse y compartir ideas, este dialecto parte de la cultura propiamente dicha de cada lugar, sitio, etc., en donde residan las personas, por esto, cada grupo humano usa palabras y frases diferentes que representan su idioma natal. La lengua es importante ya que la misma define el idioma de cada grupo humano identificando sus expresiones culturales e identidad nacional, es decir, “la lengua es un producto de la sociedad” (Hernando, 1995, p. 23).

Según Gonzales. (1994). Expresa acerca de la cultura que “La cultura humana forma parte de todo aquello que el hombre es y hace y que no procede, exclusivamente de su herencia biológica: ideas, valores, actitudes, modos de vida..., etc.”(p. 15), por lo tanto, es esencialmente el comportamiento social de valores, actitudes y hábitos que se heredan y aprenden de una comunidad a la que se pertenece, es decir sus características que les identifican como su lengua, vestimenta, costumbres, tradiciones y creencias que definen rasgos propios para diferenciarse de otros grupos; los pueblos indígenas conservan sus herencias y así mismo las transmiten de generación en generación. La cultura de los pueblos es importante porque mantiene la originalidad espiritual de las expresiones innatas que han arraigado conservando su identidad cultural.

Así la diversidad consiste en la variedad diferente de etnias, culturas y lenguas que existen en una nación, es decir, la interpretación individual de su descendencia, así, en Ecuador existe

diferentes pueblos que marcan con sus características una diversidad propia y originaria de nuestro territorio que hace realce entre otros países. La diversidad ecuatoriana es importante ya que determina nuestra identidad a la cual se pertenece, por lo que se debe mantener, respetar y valorar nuestros pueblos, pues, “es la valoración positiva de la persona humana en su vocación más profunda, teniendo como base la libertad” (Negrón, 2005, p.16).

2.2. Ecuador su identidad cultural y social.

Ecuador es un país de gran riqueza cultural y social que muestra de varias formas nuestra identidad nacional como un país único, su lengua, sus costumbres, tradiciones, historia y composición étnica caracterizan la originalidad de nuestros pueblos que a la vez, son los que han transmitido de generación en generación sus rasgos culturales que han definido nuestra identidad cultural.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y Cultura (2002). UNESCO, manifiesta: El complejo de elementos de carácter espiritual, material, intelectual y emocional que caracteriza a una sociedad o a un grupo social. Incluye no solamente las artes y las letras, sino también formas de vida, los derechos fundamentales de la persona, sistemas de valores, tradiciones y creencias (p. 3).

De acuerdo con el autor Ecuador es un país original que presenta una gama cultural y social que define la identidad y hace sobresalir de entre otros países como una nación con características únicas en aspectos étnicos, sociales y culturales, por ello, es necesario respetar, valorar y aprender a convivir armónicamente con los pueblos y además hacer respetar sus derechos dentro de nuestra sociedad.

Para González. (1991). El robustecimiento de la teoría y práctica de mantener la identidad cultural y social ha dado como resultado en el Ecuador un cambio de mentalidad con respecto a las manifestaciones de esta clase de cultura, se comienza a apreciar y valorar nuestra identidad (p. 202).

La cultura encierra aquellas manifestaciones artísticas materiales e inmateriales, costumbres, tradiciones, idioma, valores, creencias y realidades capaces de construir y fomentar el aprecio de sentir lo que es nuestro y apropiarnos de la misma, reconocer esa gran riqueza y diversidad cultural con un sentido de pertenencia propio, producto de un largo proceso dinámico e histórico en el que se sostiene nuestra sociedad, gracia a ello se ha determinado un país plurinacional, multi-diverso e intercultural rescatando nuestra raíces ancestrales y cimentando nuestra identidad cultural, es decir, “reconocernos como sujetos colectivos y ser conscientes de esa identidad” (Achig, 1994, p. 82).

2.3. Las lenguas en el Ecuador.

Gracias al día Internacional de la Lengua Materna establecido por la Organización de las Naciones Unidas ONU desde el 21 de febrero de 1952 (La idea se origina cuando en Bangladesh un grupo de estudiantes demandaba que su lengua materna, el Bangla, fuera reconocida como lengua oficial. Cuatro años después, en la Constitución de Pakistán el Bangalí y el Urdo fueron declarados lenguas oficiales del país). Nuestro país en base a este antecedente y principio en su constitución de 2008 se reconoce como un estado Pluricultural y Multiétnico, que no solo establece al castellano como lengua oficial si no que determina también la importancia del kichwa y shuar como lengua materna; así mismo estimula el desarrollo de todas las lenguas existentes en el territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior, como el Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Andoas, Shiwiar, Secoya, Awa, Tsachila, Cofán y Zápara.

Se destaca que en las diferentes regiones del país se habla diversas lenguas según su nacionalidad, así en la costa, la nacionalidad Awa, el Aeapit; Chachi, Cha paala; Epera, Sia Pedee; Tsáchila, Tsa'fiquí. En la Amazonia la nacionalidad Cofán, el Cofán; Secoya y Siona, el Paicoca; Huaorani, Huao Tiro; Shiwiar, Shwiar Chicham; Zápara, Zapara; Achuar, Achuar Chicam; Andoa, Andoa; Kichwa, kichwa; Shuar, Shuar Chicham. En la Sierra, la nacionalidad Kichwa con sus 18 pueblos originarios habla el kichwa.

Por último precisó, que es un reconocimiento de los pueblos milenarios y tradicionales que habitan en esos lugares, en donde el Quechua (del Sur) originario de la lengua Puquina se fusiona con las lenguas de los pueblos Cañaris, Los Purúhas y Los Quitus, dando como resultado el Kichwa .

En el Ecuador se habla catorce idiomas. En la región Costa, la nacionalidad Awa, el Awapít; Chachi, Cha palaa; Epera, Siapede; Tsáchila, Tsa'fiquí. En la Amazonía, la nacionalidad Cofán, el Ingae; Secoya y Siona, el Paicoca; Huaorani, Huao Tedeo; Shiwiar, Shiwiar Chicham; Zápara, Zapara; Achuar, Achuar Chicham; Andoa, Andoa; Kichwa, kichwa; Shuar, Shuar Chicham. En la Sierra, la nacionalidad Kichwa con sus 18 pueblos originarios habla el idioma kichwa. (Vásquez y Saltos, 2012, p. 131).

En síntesis la lengua corresponde a los códigos de cada comunidad o pueblo, la expresión que define a la cultura y que a la vez genera un idioma diferente que caracteriza a dicho conjunto de individuos, en el Ecuador se habla catorce idiomas repartidos en las cuatro regiones del país, el kichwa y shuar son consideradas como lenguas maternas, cabe recalcar que todas las lenguas existentes son de igual manera muy importantes, por esta razón nuestro país es considerado pluricultural y multiétnico.

2.4. Origen y surgimiento de las expresiones populares del Ecuador.

Las expresiones han surgido de la necesidad cultural de transmitir una herencia para preservarla en la sociedad, para esto se han determinado numerosos modos de hablar, así pues, se han creado jergas, las mismas que son utilizadas popularmente, pero con el pasar del tiempo y la globalización muchos de estos términos han ido desapareciendo pues a medida de que nuevas culturas invaden el país, se adoptan nuevas formas y estilos de vida. Sin embargo aún existen pueblos, personas y comunidades que utilizan ciertos términos dentro del habla que los están transmitiendo en la modernidad, por ello como ecuatorianos debemos preservar estos modos particulares de hablar, es necesario “rescatar las expresiones culturales populares del olvido y de las fuerzas contaminantes de la modernización” (Paredes, 2000, p. 30).

Ecuador pertenece a una identidad cultural sui-generis con respecto a la lengua, Ziolkowski. (1987), dice “el indio aculturado, de indios mestizados que solo hablan español pero que conservan un acervo muy coherente de códigos culturales” (p. 30), esto se debe a su largo proceso de mestizaje y acervo cultural, que con el pasar del tiempo ha desarrollado expresiones capaces de entablar una comunicación particular denominada modismo o en otras palabras jerga. Es notable reconocer la gran riqueza y diversidad de nuestros pueblos, nacionalidades indígenas, mestizos y afrodescendientes que han contribuido al desarrollar un mosaico de lexicografías que ya sea por su naturaleza o su forma coloquial fundamentan a lo que se denomina una expresión popular como lo expresa Carlos Joaquín Córdoba en su libro el habla del Ecuador diccionario de Ecuatorianismos. Nuestras expresiones populares dan realce a nuestras lenguas y es necesario “preservar y fortalecer los valores propios del pueblo ecuatoriano, su identidad cultural y autenticidad dentro del ámbito latinoamericano y mundial” (Ramos. 2004, p. 87), con el fin de mostrar al mundo nuestra cultura y lengua, valorando las herencias y riquezas que han sido heredadas en nuestros pueblos.

3. Vocablos delimitados para la investigación

Las expresiones populares de los pueblos heredadas de generación en generación y adaptadas por el mestizaje no solo colonial sino también por la vanguardia de la cultura actual y expresada lingüísticamente de forma coloquial para acoplarse a un término denominado modismo pretenden explorar, conocer e identificar esa vertiente idiomática comunicativa propia de cada pueblo, es por eso que se presenta a continuación 40 términos lingüísticos derivados metafóricamente de la gran riqueza y diversidad cultural de cada una de las regiones de nuestro país.

Afuereño

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), **afuereño, ña** 1. adj. *Cuba, Ec., Méx., Nic. y R. Dom.* Forastero, que es o viene de afuera. U. t. c. s.

La palabra afuereño, es una interjección que se utiliza para describir a una persona **forastero, que es o viene de afuera**, se la utiliza más en la región costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

El término también se lo utiliza en otros países como Cuba, México, Nicaragua y República Dominicana conservando el mismo significado.

En la región costa los individuos utilizan este término de la siguiente manera: “ese *man* es *afuereño*”, de tal manera se refieren a personas que no son de la misma provincia.

Ahogo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 2 ahogo De ahogar1. 4.m. Am. **asma.**

La palabra ahogo, es una interjección que se utiliza para manifestar **asma**, se la utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal. El término al ser utilizado con mucha frecuencia se considera una palabra muy común y popular.

Por lo general las personas utilizan este término cuando están tosiendo, suelen decir: “yo *me ahogo en la tos*”.

Almorzada

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), **almorzada**1. De almorzar. 1. f. Bol., Col., C. Rica, Ec., Méx. y Nic. **Almuerzo copioso y agradable.**

La palabra almorzada, es una interjección que se utiliza para describir al **almuerzo copioso y agradable**, se la utiliza más en la región costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

El término se lo utiliza en varias expresiones como: “ya estoy almorzada” cuando ya han almorzados, o “vamos a esa almorzada”, cuando se dirigen a algún lugar a almorzar.

Anís

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 4. anís. Del fr. anís, este del lat. anīsum, y este del gr. ἄννησον ánñeson, estar alguien o algo hecho un anís. 1. loc. verb. Ec. y Perú. Estar pulcro y aseado.

La palabra anís, es una interjección que se utiliza para describir **estar pulcro y aseado**, se la utiliza más en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culto, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como formal.

Este término la utilizan en su mayoría las abuelitas, pues suelen decir: “agüita de anís para calmar el dolor”, principalmente anís se utiliza para nombrar a la planta medicinal.

Arupo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. m. Ec. Árbol ornamental que da una floración blanca o rosada.

La palabra arupo, es una interjección que se utiliza para describir a un **árbol ornamental que da una floración blanca o rosada**, se la utiliza más en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culto, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como formal.

Las personas generalmente utilizan este término para nombrar al árbol por ejemplo: “ahí está el arupo”.

Azocar

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 2. tr. Ec. Apretar las pajas sobresalientes del remate del ala del sombrero de jipijapa.

La palabra azocar, es una interjección que se utiliza para manifestar la acción de **apretar las pajas sobresalientes del remate del ala del sombrero de jipijapa**, se la utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culto, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como formal.

Este término se desarrolló originalmente en la provincia marítima ecuatoriana de Manabí, donde se supone fue adoptado de los marineros hacia los hablantes manabitas. En el año 1860 aparecen los maestros tejedores de la Costa, que enseñarían a tejer sombreros a los azuayos, por esto es muy explicable también el uso de este verbo en la región azuaya.

Barato

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), a la barata. loc. adv. coloq. Ec.

Con menosprecio, desdén o desconsideración hacia alguien.

La palabra barato, es una interjección que se utiliza para señalar **con menosprecio, desdén o desconsideración hacia alguien**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, puesto que, es muy común en el hablado, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

Este término es muy conocido en el país, puesto que se lo utiliza para menospreciar a las personas por ejemplo: *que barato es ese tipo*, o también para buscar objetos con precios cómodos, así suelen decir: *busquemos algo más barato*.

Poner bocas

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. loc. verb. Ec. Pedir, de manera oral y particular, recomendaciones o propaganda para cualquier servicio, en especial el doméstico.

La expresión poner bocas, es una interjección que se utiliza para **pedir, de manera oral y particular, recomendaciones o propaganda para cualquier servicio, en especial el doméstico**, se lo utiliza en las localidades como Quito, del país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, puesto que, es muy común en el hablado, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Este término es común escucharlo entre las personas esencialmente, entre los jóvenes pues utilizan en la siguiente expresión: *“pongamos bocas para conseguir...”*

Caballada

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 2. f. *Arg., Bol., Chile, C. Rica, Cuba, Ec., Hond., Méx., Nic., Pan., Perú, R. Dom. y Ven.* **Animalada**.

La palabra caballada, es una interjección que se utiliza para determinar a la **animalada**, se lo utiliza en las localidades del país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, puesto que, es muy común en el hablado, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Cabe resaltar que la palabra también tiene un significado de grosería, franqueza dura y cruel que se le dice a una persona o animal, pero no se la emplea tomando en cuenta este significado.

Cachullapi

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. m. Baile serrano popular del Ecuador, muy animado y alegre.

La palabra cachullapi, es una interjección que se utiliza para el **baile serrano popular del Ecuador, muy animado y alegre**, se la utiliza en la región de la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

El origen de la palabra es incierto pero se lo asocia con rasgos del quichua, además está relacionado con cachua un baile conocido de Perú y Bolivia, a lo que se lo aproxima al cachua a cachullapi.

El Cachullapi o Aire Típico es un ritmo mestizo común principalmente en la zona centro y norte de la sierra del Ecuador (y entre los indígenas Salasakas de Tungurahua). El posible origen del aire típico se ubica en la parte norte de Ecuador. Es un ritmo muy alegre, movido, que pone a prueba la capacidad física de los danzantes y va acompañado de picardía y galanteos del hombre para deslumbrar a la pareja. Cachullapi para algunos lingüistas viene del kichwa y significa "apretado" (de las antiguas danzas indígenas llamadas Cachuas), para otros el término fue inventado por el compositor Víctor Manuel Salgado Tamayo (el "Cachullapi" Salgado) a mediados del siglo XX; aunque se usaba para referirse a ritmos tan distintos como el Sanjuanito, el Albazo y el Kapishka.

Camisón

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 3. m. Col., Ec., Par., P. Rico y R. Dom. **Camisa de mujer.**

La palabra camisón, es una interjección que se utiliza para señalar **prenda para dormir, generalmente de mujer, que cubre el tronco y cae suelta hasta una altura variable de las piernas** y esencialmente **Camisa de mujer**, se la utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal y formal.

Este término se lo recuerda haberlo escuchado a las madres y abuelitas, pues siempre solían decir: *ponte el camisón para dormir.*

Cáñamo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Am. Ciertas plantas textiles.

La palabra poner cáñamo, es una interjección que se utiliza para determinar a **ciertas plantas textiles**, se lo utiliza en la región costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado estándar, puesto que, es muy común en el hablado, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Carpa

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Del quechua karpa. f. Am. **tienda de campaña.**

La palabra carpa es de origen quichua, es una interjección que se utiliza para determinar a la **tienda de campaña**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es

considerado estándar, puesto que, es muy común en el hablado, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Carpa en el idioma quichua supero al español como *tienda de campaña*, siendo definitivamente la definición de carpa, este término es muy conocido en la sierra ya que al momento de realizar fiestas se colocan carpas, de ahí radica la utilización de dicho término, se la utiliza en expresiones como : *hay que poner carpas para hacer la fiesta*.

Cayapa

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. adj. Dicho de una persona: De un pueblo amerindio que habita la costa ecuatoriana. U. t. c. s.

La palabra cayapa es una interjección que se utiliza para determinar a **una persona: de un pueblo amerindio que habita la costa ecuatoriana**, el nivel de la palabra es considerado culta, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal.

Cayapa se refiere esencialmente al grupo étnico aborigen de Esmeralda o chachis conocidos así dentro de su idioma, por lo general se conoce a la palabra como si fuese del oriente por los diferentes grupos que habitan allí. Pero como se ha descrito el término es netamente de la costa ecuatoriana.

Chahuador, ra

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. adj. Ec. ordeñador (ll que ordeña). U. t. c. s.

La palabra chahuador es una interjección que se utiliza para determinar a **un ordeñado**, se lo utiliza en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza frecuentemente y se la determina como formal e informal.

El termino chahuador es de origen quichua, que utilizaba los indios para ordeñar animales, también se direcciona como lenguaje rural que se la emplea en las ganaderías, cabe recalcar que dicha palabra es desconocida para el campo azuayo.

Chicote

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), de chico m y f. Am. látigo.

La palabra chicote es una interjección que se utiliza para determinar el **látigo**, se lo utiliza en la localidad del país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, no se la utiliza frecuentemente y se la determina como informal.

Esta palabra es utilizada en expresiones como: *ahora te voy a dar con el chicote*, especialmente la utilizan las madres para referirse a castigar.

Chueco

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Am. adj. estevado (que tiene las piernas arqueadas a semejanza de la esteva, de tal modo que, con los pies juntos, quedan separadas las rodillas).

La palabra **chueco** es una interjección que se utiliza para determinar a una persona **estevado**, se lo utiliza en la todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

Este término es utilizado entre la juventud, para molestar a alguien, especialmente si tiene algún defecto físico, por ejemplo lo utilizan de la siguiente manera: "*que chueco que escribes*".

Cojudo, da

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014). 2 adj. Bol., Chile, Ec., Hond., Méx. y Perú. Tonto, bobo.

La palabra **cojudo, da** es una interjección que se utiliza para determinar a una persona **bobo**, se lo utiliza en la todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

Este término es muy utilizado por personas jóvenes, la utilizan en expresiones como: *deja ve de ser cojudo*, es más escuchado en la región sierra.

Cóndor

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Moneda de oro del Ecuador que equivalía a 25 sucres.

La palabra **cóndor** es una interjección que se utiliza para determinar a la **moneda de oro del Ecuador que equivalía a 25 sucres**, se lo utiliza en la sierra ecuatoriana, pero por ser un ave representativa del Ecuador se la menciona en todo el país. El nivel de la palabra es considerado culto, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal e formal.

Este término se lo conoce porque en 1884 la acuñación de la moneda de oro del cóndor, así se esparce por todo el país dicho término conociéndolo por la moneda que se utilizaba en esa época.

Cordillerano, na

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. adj. Perteneciente o relativo a la cordillera, y especialmente a la de los Andes. U. m. en Arg., Bol., Col., Cuba, Ec., Guat., Nic., Par., Perú, Ur. y Ven.

La palabra **cordillerano**, na es una interjección que se utiliza para determinar a la persona **perteneciente o relativo a la cordillera, y especialmente a la de los Andes**, se lo utiliza en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Cordillerano, na en nuestro país, se direcciona a hablarlo en los Andes, los habitantes cercanos y de otras provincias al no conocer su lugar de origen los determinan por las montañas andinas como cordillerano.

Cunchu

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. m. rur. Ec. Afrecho, resto de la chicha.

La palabra **cunchu** es una interjección que se utiliza para determinar al **afrecho, resto de la chicha**, se lo utiliza en la sierra y en la amazonia ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

El termino deriva de los indígenas puesto que al momento de realizar la bebida de chicha, al cernir, lo que sobraba se lo determinaba como cunchu.

Descartable

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), adj. 1. Que puede o debe ser descartado. II 2. Arg., Bol., Col., Ec., El Salv., Hond., Méx., Nic., Par., Perú, R. Dom., Ur. y Ven. Desechable (II de un solo uso).

La palabra **descartable** es una interjección que se utiliza para determinar a algo **que puede ser descartado o desechable**, se lo conoce en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culta, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Generalmente se utiliza el término para desechar cosas que no tienen un uso, y las personas al clasificar menciona la palabra de la siguiente manera: *esto es descartable*.

Devolver

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 8. prnl. Chile, Col., C. Rica, Ec., El Salv., Guat., Hond., Méx., Nic., Perú, R. Dom. y Ven. Volverse, dar la vuelta.

La palabra **devolver** es una interjección que se utiliza para determinar a algo **Volverse, dar la vuelta**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal.

Existe también un significado al cual también se la utiliza a la palabra, corresponde a un favor, un agravio, una visita que se debe hacer en gratitud.

Este término es muy escuchado en expresiones como: “*devuélveme mis cosas*” o “*ya te voy a devolver*”, y también la utilizan “*hay que devolvernos*”, en situaciones como para regresar de un lugar.

Embutido

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 6. m. Ec., El Salv., Méx. y R. Dom. Entredós de bordado o de encaje.

La palabra *embutido* es una interjección que se utiliza para determinar **entredós de bordado o de encaje**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal. Este término se lo escucha esencialmente en los mercados del país, pues al momento de vender los productos, las personas gritan y se debe escuchar en las siguientes expresiones: “*embutidos, embutidos lleve su embutido*”.

Encomienda

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Am. Paquete que se envía por medio de un servicio de transporte. Il12. Am. Cen. y Am. Mer. paquete postal. O pl.

La palabra *encomienda* es una interjección que se utiliza para determinar al **Paquete que se envía por medio de un servicio de transporte**, se lo en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culta, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal.

En inicios este término es introducido al habla indígena por los españoles, el grupo indígena era designado para trabajar en la Institución colonial, lo cual hace referencia el uso de esta palabra en la conquista española.

Escoria

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Ec. persona basura que es lo peor.

La palabra *escoria* es una interjección que se utiliza para determinar a la **persona basura que es lo peor**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culta, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como formal.

Este término es utilizado en forma de insulto, se lo ha de escuchar en expresiones como: “*eres escoria*”.

Fanaticada

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. f. Cuba, Ec., El Salv., Hond. y R. Dom. hinchada.

La palabra *fanaticada* es una interjección que se utiliza para determinar a la **hinchada**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado culta, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal.

Este término es aplicado por las personas al momento que miran un grupo de hinchas, así los señalan de la siguiente manera: “*esa fanaticada es grande*”.

Fondero, ra

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), m. y f. Ec., Méx. y R. Dom.

fondista, m. y f. Persona que tiene a su cargo una fonda.

La palabra *fondero, ra* es una interjección que se utiliza para determinar a la persona **fondista**, se lo utiliza en las localidades de todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal. En nuestro habla se la emplea para determina a la persona que tiene un puesto o cantina a su cargo, en el que se despachan comidas y bebidas, así se lo conoce al dueño del lugar, y es muy común escuchar decir: “*vamos donde el fondero*”, para dirigirse a la tienda.

Futbolización

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. f. Arg., Chile y Ec. Acción de futbolizar.

La palabra *futbolización* es una interjección que se utiliza para determinar a la **acción de futbolizar**, se lo utiliza en las localidades de todo el país ecuatoriano como en las provincias de la costa, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Generalmente las personas suelen decir “*vamos a la futbolización con los panas*”, esta expresión es muy común escucharla.

Gente.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 5. f. Am. persona (individuo). 6.

Am. Persona decente. Creerse gente. Hacerse gente.

La palabra *gente* es una interjección que se utiliza para determinar a la persona **(individuo), persona decente. Creerse gente. Hacerse gente**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

A pesar que este término es utilizado en todo el país, se lo escucha más en la sierra, pues existen varias expresiones como: “*hagamos gente*” o “*vamos a buscar a nuestra gente*”.

Guanabanada.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. f. Ec., Méx., R. Dom. y Ven.

Refresco de guanábana.

La palabra *guanabanada* es una interjección que se utiliza para determinar al **refresco de guanábana**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Generalmente este término es utilizado más por las personas de la costa pues suelen decir: *tomemos guanabanada*, cabe recalcar que en todo el país es aplicable este término.

Hallulla.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 2. f. Bol., Chile y Ec. Pan de forma circular de masa relativamente delgada.

La palabra *hallulla* es una interjección que se utiliza para determinar al **pan de forma circular de masa relativamente delgada**, se lo utiliza en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal.

Las hallullas son hechas de harina de trigo, la cual es cocida con manteca pura de chancho y huevos. Esta receta de elaboración es de factura tradicional, derivada de la gastronomía campesina española. La elaboración actual mantiene el nivel de calidad clásico en una pequeña proporción. La ciudad de Latacunga posee una gran cantidad de sitios que manufacturan hallullas, mientras que la venta de este alimento se hace en la ciudad de Latacunga.

Igualado.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 2. adj. Am. Cen., Bol., Méx., Par. y Perú. Confianzudo (ll que se toma excesivas confianzas).

La palabra *igualado* es una interjección que se utiliza para determinar a la persona **confianzuda**, se lo utiliza en la localidad del país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con poca frecuencia y se la determina como informal. Este término hace relación a cuando se es demasiado confianzudo, lo cual las personas de diferentes localidades del país la utilizan para manifestar desagrado en el exceso de confianza, se la utiliza en la siguiente expresión: “*deja de ser igualada*”.

Jeta.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), Am. Cen., Col., Méx. y Ur. Boca, hocico.

La palabra *jeta* es una interjección que se utiliza para determinar la **boca, hocico**, se lo utiliza en la región costa ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

Este término es muy utilizado en la costa debido a que, lo utilizan para señalar la boca del afro ecuatoriano, por tener labios muy expuestos. También se la utiliza en expresiones como “cállate la jeta”.

Latigueada.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. f. Bol., Ec. y Méx. Castigo dado con un látigo.

La palabra *latigueada* es una interjección que se utiliza para determinar al **castigo dado con un látigo**, se lo utiliza en la región costa ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal. Este término es muy utilizado en la costa especialmente por los campesinos para castigar a los animales, por ejemplo lo utilizan en la siguiente expresión: “hay que dar una gran latigueada a las vacas”.

Lonchera

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. f. Arg., Bol., Chile, Col., C. Rica, Ec., Guat., Méx., Nic., Pan., Perú, P. Rico y Ven. Recipiente pequeño, de plástico u otro material, que sirve para llevar comida ligera, especialmente los niños cuando van a la escuela.

La palabra *lonchera* es una interjección que se utiliza para determinar al **recipiente pequeño, de plástico u otro material, que sirve para llevar comida ligera, especialmente los niños cuando van a la escuela**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como formal.

Este término ha sido utilizado por las madres de los niños, ya que al necesitar un espacio para enviar el refrigerio a sus hijos han denotado el término *lonchera*, así pues se utiliza en expresiones como: “*guarda la colación en la lonchera*”.

Malgenioso, sa

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. Adj. Ant., Bol., Ec., El Salv., Hond., Méx., Pan., Perú y Ven. De mal genio. U. t. c. s.

La palabra *malgenioso, sa* es una interjección que se utiliza para determinar a personas **de mal genio** se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

Este término lo conoce todo el país pero en si se escucha más en la sierra, las personas lo utilizan como por ejemplo en la siguiente expresión: “*Has venido mal genioso*”.

Morochillo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2014), 1. m. Ec. Maíz blanco quebrantado.

La palabra morochillo es una interjección que se utiliza para determinar al **Maíz blanco quebrantado**, se lo utiliza en todo el país ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerado vulgar, se la utiliza con mucha frecuencia y se la determina como informal.

En el campo las personas muelen el maíz para dejarlo pequeño, el morochillo es un término utilizado más por las personas del campo, puesto que es conocido como alimento de las aves.

En el campo se podrá escuchar decir a las persona “dale morochillo a los pollos”.

4. Qué es una propuesta

Para Palama. (2012). Manifiesta que “una propuesta de investigación es producto de un proceso de trabajo que incluye varias actividades importantes, de las cuales depende su éxito o fracaso” (p. 5), entonces se puede decir que es una actividad que se desarrollará para dar solución a un problema.

Según Bartolomei. (2004). La propuesta es “informe técnico que presenta un problema a investigar, justifica con buena documentación la necesidad del estudio y somete un plan para realizar el mismo” (p. 2), entonces se refiere a un plan que se elabora partiendo de un problema investigado con el fin de dar una alternativa de solución.

Para el siguiente autor Tramullas. (1998). Define a la propuesta como “el complejo proceso que supone la construcción, argumentación y defensa del concepto científico de una disciplina supone la revisión de su contexto” (p. 1), es decir un proceso de construcción para contribuir en proceso de investigación.

La propuesta es un documento creado para dar solución a un problema investigado, es decir oferta información que se pueda aplicar en el contexto para contribuir en la mejora de un problema sea este social, humano, económico, además la propuesta es ingenio de la persona para ofertar ideas que se puedan aplicar.

Estructura de la propuesta.

Según Palama. (2012). Establece la siguiente estructura de una propuesta.

Portada.- La portada debe incluir, en la parte superior, la identificación de la institución y entidad que está presentando la propuesta. En medio, debe tener el título del estudio a

realizar. Un poco más abajo debe indicar a quién se le está presentando; y en el último renglón, el país, el mes y el año.

Presentación.- En la hoja siguiente a la portada se puede incluir una breve presentación de la propuesta, con más detalles que en la portada tales como quién la elaboró, a solicitud de quién o de cuál unidad o departamento, quiénes asesoraron su preparación y el código o número de registro de la propuesta (si fuere procedente).

Resumen.- Generalmente el resumen se redacta al final, cuando se ha completado la elaboración de la propuesta.

Índice.- Lo usual es que los índices generales contengan sólo títulos y subtítulos (de uno y dos dígitos), sin incisos.

Objetivos.- Los objetivos deben hacer explícito cualquier producto o logro importante que el estudio persigue; nada relevante debe quedar implícito.

Contenido.- Los temas u actividades a realizarse.

Bibliografía. Se ubica las fuentes de donde ha utilizado información en el contenido.

Según Villa. (2000). El esquema o elementos de una propuesta son:

1. Título de la investigación

“Un título práctico debe ser corto, preciso, y conciso. Ello significa dejar claros los objetivos y variables centrales dentro de nuestra propuesta de investigación. Se trata de una forma para, una vez finalizada dicha investigación” (p. 4)

2. Sumario

“todo sumario de una propuesta de investigación debe contener un resumen breve de los métodos y procedimientos que aparecen dentro del capítulo nombrado como metodología” (p. 5)

Planteamiento del problema

“El planteamiento del problema sirve para resaltar si existe necesidad de realizar una investigación que permita incrementar los conocimientos existentes sobre determinados fenómenos dentro de nuestra sociedad” (p.6).

3. Justificación

“Se señala cómo se van a diseminar y utilizar los hallazgos de la investigación de acuerdo a los receptores dentro del mundo investigativo” (p.6)

4. Marco teórico

“Se trata de un derivado del planteamiento del problema e intenta argumentar o demostrar que hay respuesta o fundamento por medio de posibles respuesta(s) y/o hipótesis de trabajo” (p. 7)

5. Objetivos

“Se trata de las actividades intelectuales que se hacen dentro de todo proceso de investigación” (p. 8)

6. Metodología

“Se trata de la explicación de los procedimientos que se aplicarán para alcanzar los objetivos de investigación” (p.9).

7. Referencias bibliográficas

“Se trata de incluir todas las fuentes de información utilizadas dentro del proceso de la revisión de la literatura” (p.14).

Los autores comparten similares contenidos con referencia a la estructura de la propuesta pero personalmente se considera que una estructura formal para la realización de la propuesta debe contener la portada, la introducción, el índice, los contenidos y las fuentes de donde se sacó información para la realización de los temarios, de tal modo que sea una estructura definida y entendible al lector.

CAPÍTULO II
METODOLOGÍA

Contexto:

Los ecuatorianismos corresponden a la identidad cultural de las diferentes formas lingüísticas de nuestros pueblos ancestrales que han ido construyendo paulatinamente y transmitidas de generación en generación para fomentar una diversidad lexicográfica única que caracteriza a cada región y cimienta la identidad propia de nuestro país.

La Unidad Educativa “Pérez Pallares” es una institución católico-religiosa particular, su ubicación es en la provincia de Pichincha, cantón Quito, ciudad Quito; sector Villa Flora; entre las calles Villonaco S8-266 y Cerro Hermoso; pertenece al régimen sierra, jornada matutina. Empieza sus labores en el año 1927 según el decreto ministerial N° 3190. En 1996 la Curia Episcopal encomendó la labor educativa a la comunidad de misioneros y misioneras Identes suministrándole una renovada misión sobre la educación católica por medio de la vivencia y el carisma Idente que se concreta en el seguimiento e identificación con Cristo, bajo los valores impregnados bajo su fundador, Don Fernando Rielo Pardo. La institución brinda servicios a la educación inicial, educación básica y bachillerato. En la actualidad cuenta con 1400 estudiantes y 80 docentes.

Diseño de la investigación:

La presente investigación se direccionó al **enfoque mixto**, puesto que demanda un estudio de carácter cualitativo y cuantitativo. La cualidad de una investigación que determina las propiedades consideradas a nivel nominal, que no son cuantificadas; mientras que la investigación cuantitativa ha de ser medida numéricamente, es decir, se analizarán datos partiendo de la investigación de campo.

Los estudios cualitativos, como es el caso presente, son estudios efectuados en una ‘situación realista’; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio. Por tanto, se sugiere que tome nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audio o video, u otras novedades que se presenten.

Esencialmente la investigación será más de un análisis cualitativo que cuantitativo, debido a que sus características inductivas de interpretación contextual, flexibilidad, recolección de datos a través de preguntas y su inmersión inicial de campo, establece un estudio de cualidades únicas del individuo dando a conocer perspectivas y puntos de vistas que conllevan a conocer el mundo social.

El diseño de investigación corresponde a tipo **narrativo** porque a través de la información adquirida de personas se busca analizarlas y comprenderlas para luego describir el estudio propuesto sobre el contexto investigado.

Población:

“Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Sellitz et al., 1980, en Hernández et al., 2010). Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesita contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residan en alguna de las cuatro regiones del Ecuador: sierra, costa, oriente o insular, en la zona urbana como rural, de cualquier sexo; profesionales o no profesionales, procurando seleccionar a la muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas. La población investigada corresponde a personas de la comunidad educativa estudiantes, docentes y familias de la Institución “Pérez Pallares”, siendo un total de 30 individuos de estudio.

Tabla 1
Población

| Rango de edades - informantes | | |
|--------------------------------------|---|-------------------|
| Rango de edades | Frecuencia (número de participantes) | Porcentaje |
| 18 - 27 años | 6 | 20% |
| 28 - 37 años | 6 | 20% |
| 38 - 47 años | 6 | 20% |
| 48 - 57 años | 6 | 20% |
| 58 - 67 años | 6 | 20% |
| Total | 30 | 100% |

Fuente: Aplicación encuesta ecuatorianismos
Elaborado: Arias, L. (2016)

Tabla 2
Profesionales y no profesionales

| Profesionalización - informantes | | |
|---|---|-------------------|
| | Frecuencia (número de participantes) | Porcentaje |
| Profesionales | 16 | 53% |
| No profesionales | 14 | 47% |
| Total | 30 | 100% |

Fuente: Aplicación encuesta ecuatorianismos
Elaborado: Arias, L. (2016)

Tabla 3
Género

| Género - informantes | | |
|-----------------------------|---|-------------------|
| | Frecuencia (número de participantes) | Porcentaje |
| Femenino | 13 | 43% |
| Masculino | 14 | 47% |
| No responde sexo | 3 | 10% |
| Total | 30 | 100% |

Fuente: Aplicación encuesta ecuatorianismos

Elaborado: Arias, L. (2016)

Instrumentos

Como antecedente se puede mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, et al., 2010, p. 200).

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una entrevista que está dividida en 3 apartados: a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas.

La entrevista es dirigida a estudiantes, profesores y familias de la institución “Pérez Pallares”, lugar donde se aplicó dicho instrumento, debido al exceso de población se ha tomado una muestra que representa 30 individuos entrevistados. Las preguntas del instrumento corresponden al tema de investigación con el objetivo de identificar ecuatorianismos para conocer su correcta aplicación en el ámbito educativo y fomentar la valoración y riqueza cultural lingüística de nuestra idiosincrasia.

Para culminar con éxito la investigación se contó con los siguientes recursos:

Humanos

- Tutor
- Profesionales y no profesionales
- Estudiantes
- Docentes

Materiales

- De escritorio
- Bibliográfico

Tecnológicos

- Internet
- Computador
- Videograbadora.

Institucionales

- Universidad Técnica Particular de Loja
- Unidad Educativa "Pérez Pallares"

CAPÍTULO III

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS

Análisis y Discusión de Datos

A través de la investigación cuantitativa se obtendrán datos que nos permitirán conocer la frecuencia, la vigencia, el perfil y el nivel de los vocablos, así como la ubicación geográfica en donde se emplean los ecuatorianismos.

En la investigación cualitativa es importante que se elabore una bitácora donde consten todas las situaciones que se generan a lo largo de la investigación, de manera especial en la inmersión en el campo, más cuando se trata, como en este caso, un aspecto de la cultura.

Para una correcta elaboración de este apartado, se hace necesaria la elaboración de esquemas, diagramas o cuadros que le permitan triangular o relacionar ciertos hechos; en este caso, para relacionar o enlazar los ecuatorianismos sobre la base de las categorías determinadas, así como con las variables sociodemográficas, si lo estima conveniente.

En el análisis cualitativo, “la recolección y el análisis ocurren prácticamente en paralelo; además, el análisis no es estándar ya que cada estudio requiere de un esquema o ‘coreografía’ propia del análisis” (Hernández, et al., 2010, p. 439).

Se extrae del autor Hernández (2010, p. 440), algunas características que definen los análisis cualitativos adaptados a la presente investigación:

- Interpretar y relacionar categorías.
- Explicar ambientes en los que se desenvuelve la investigación.
- Encontrar sentido a los datos en el marco del planteamiento del problema.
- El proceso de las interpretaciones se debe enfocar en el planteamiento del problema.
- Agregar al análisis las impresiones, percepciones, sentimientos y experiencias del investigador.
- Estudiar cada ecuatorianismo en sí mismo y en relación con otros. El investigador construye su propio análisis.
- Cuando no se encuentra información novedosa, se entiende como saturación de datos, con lo cual el informe se concluye.

3.1. Afuereño

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|--------------------|-------------------------|---------------|-------------------|
| Vocablo: afuereño | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Es de otra ciudad. | Viene de otra provincia | De otro lugar | Extraño de afuera |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: afuereño | | | |
| Significado 1 | | | |
| Llega de afuera | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española DRAE, la palabra afuereño es forastero, que es o viene de afuera. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como de otra ciudad, otro lugar y extraño de afuera.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra afuereño, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “afuereño” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo afuereño.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo afuereño por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

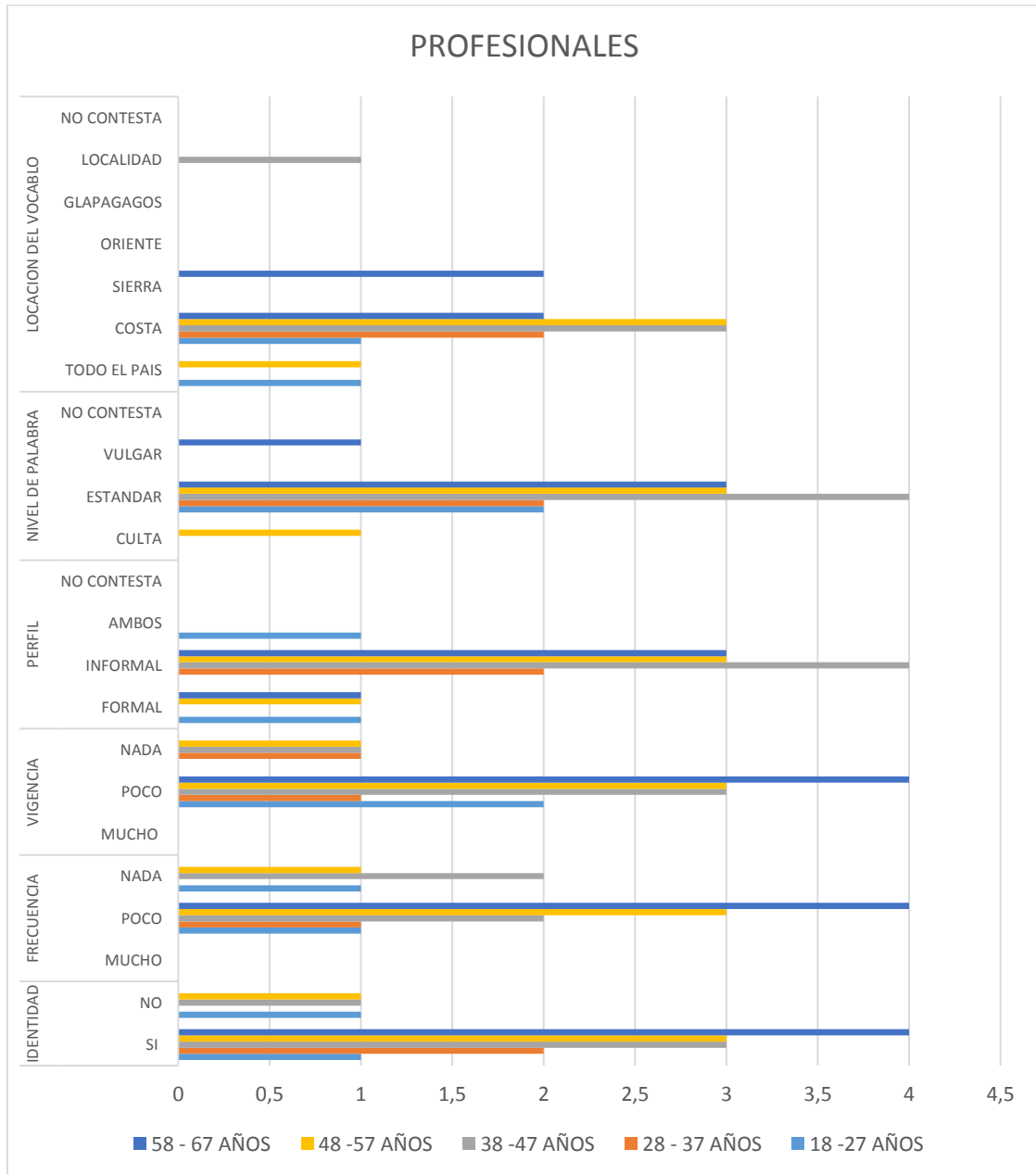


Gráfico 1.- Palabra afuereño - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

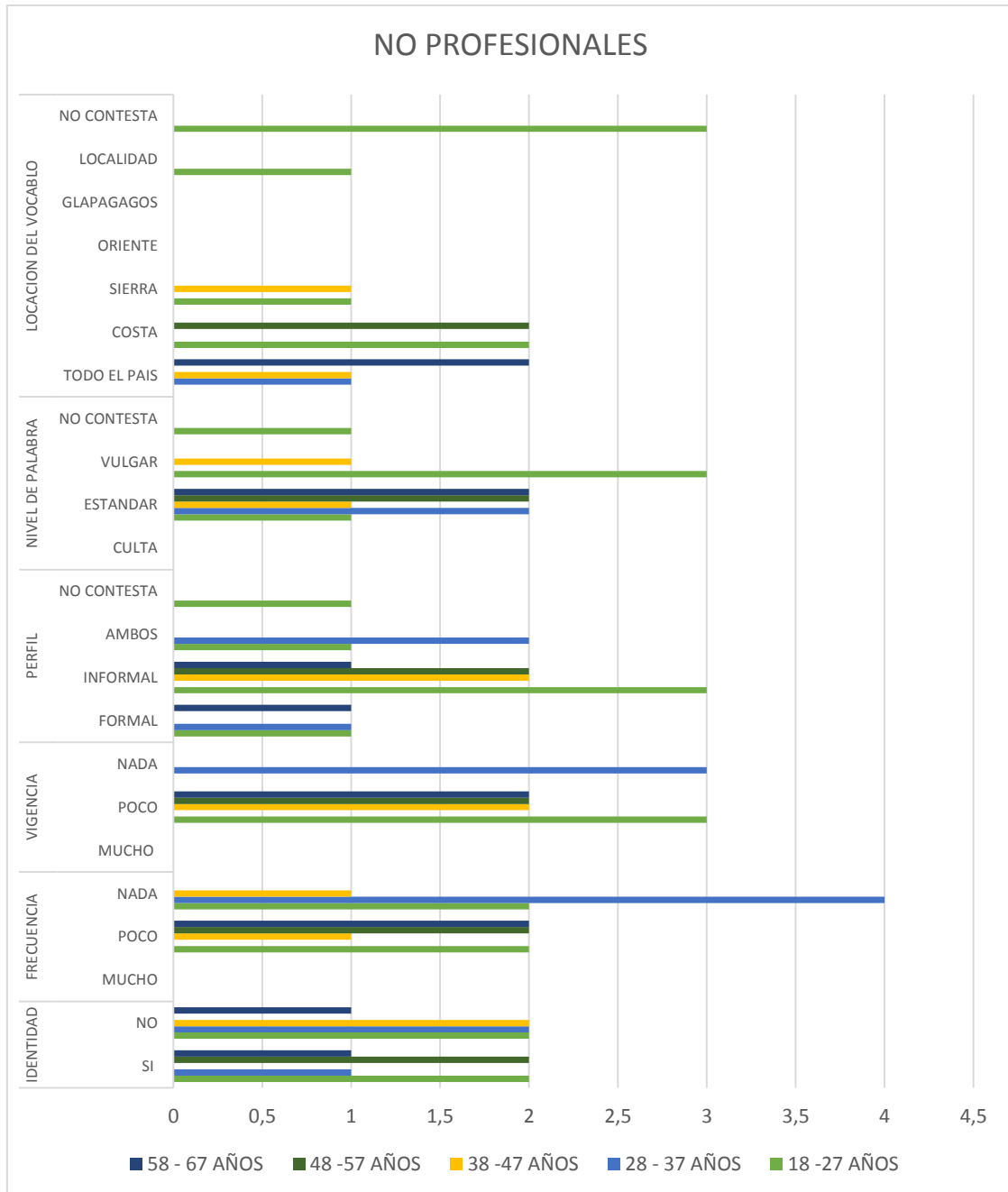


Gráfico 2.- Palabra afuereño - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.2. Ahogo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| Vocablo: ahogo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Falta de aire | Sin aire | Con agua en los pulmones | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: ahogo | | | |
| Significado 1 | | | |
| Falta de aire | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra ahogo es asma. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, la mayoría establece que conoce el significado del término como falta de aire.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra ahogo, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “ahogo” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y ubican este término dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo ahogo.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo ahogo por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

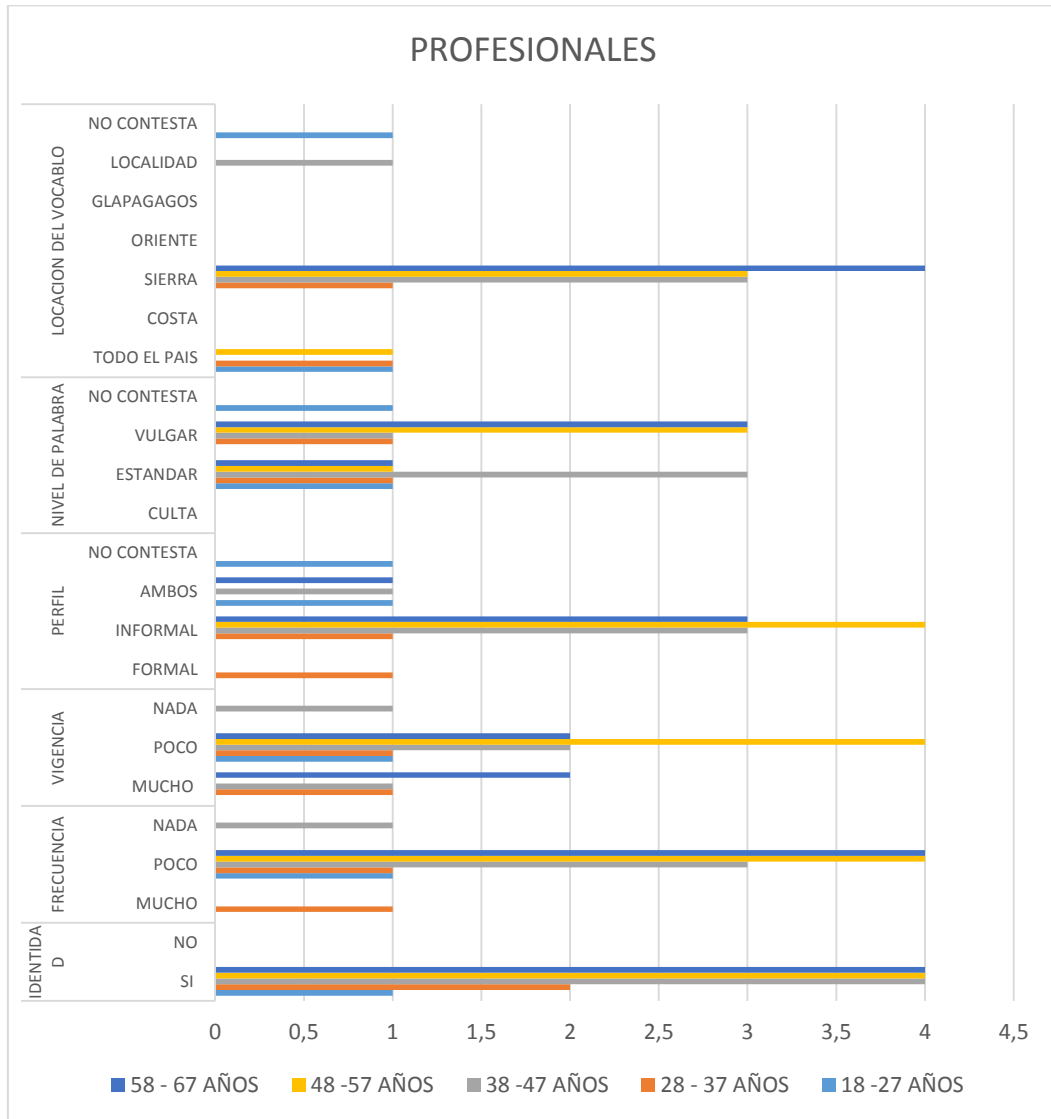


Gráfico 3.- Palabra ahogo - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

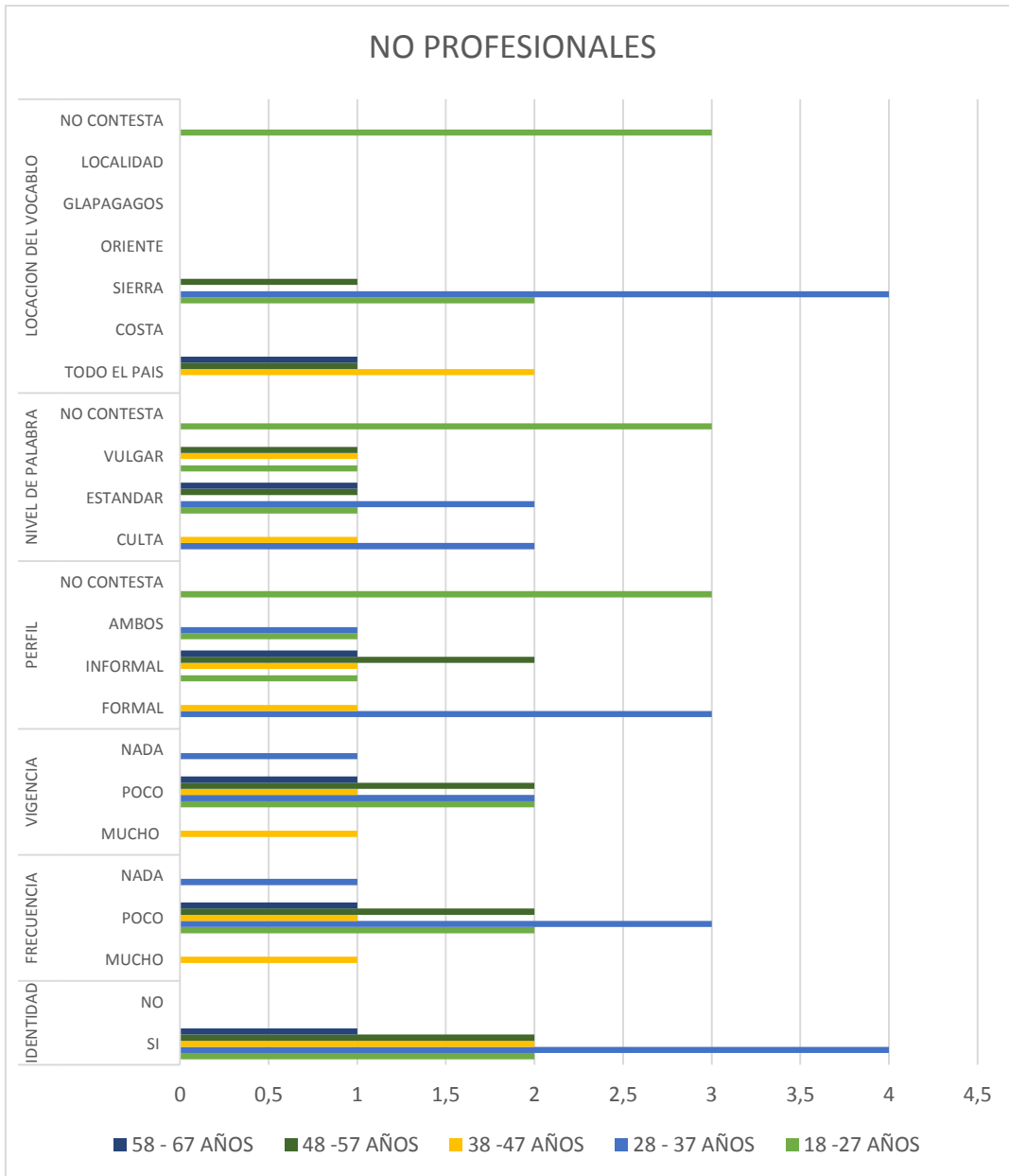


Gráfico 4.- Palabra ahogo - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.3. Almorzada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|--------------------|-----------------------|--------------------|-----------------|
| Vocablo: almorzada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Almuerzo | Ya comió | Satisfecho | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: almorzada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Que ya ha comido | Que se dirige a comer | Almorzado bastante | Que está lleno. |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Tal como se observa en el DRAE, la palabra almorzada es almuerzo copioso y agradable. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con significado almuerzo, similar al otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como que ya ha comido, se dirige a comer y que está lleno.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra almorzada, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “almorzada” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo almorzada.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo almorzada por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

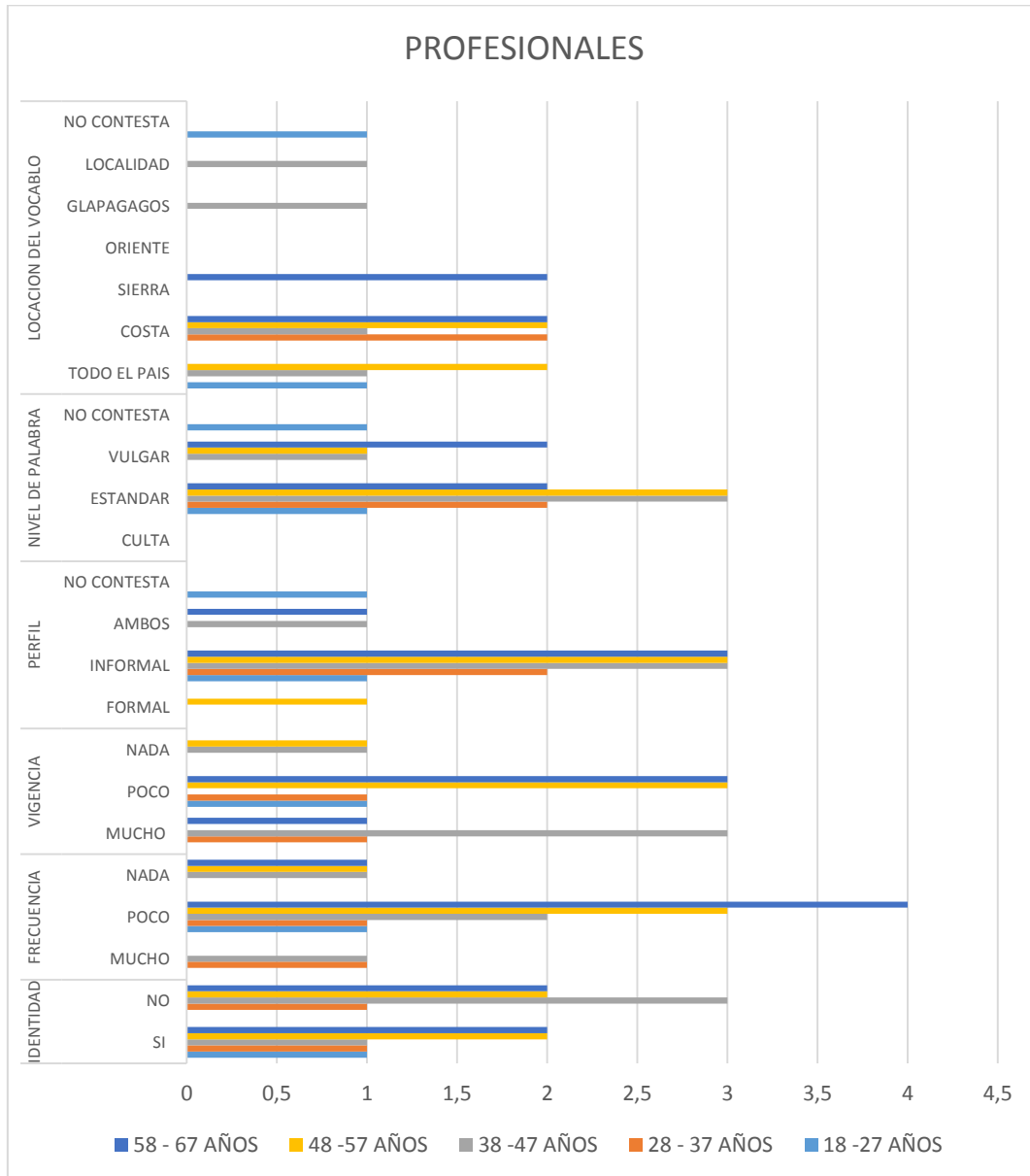


Gráfico 5.- Palabra almorzada - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

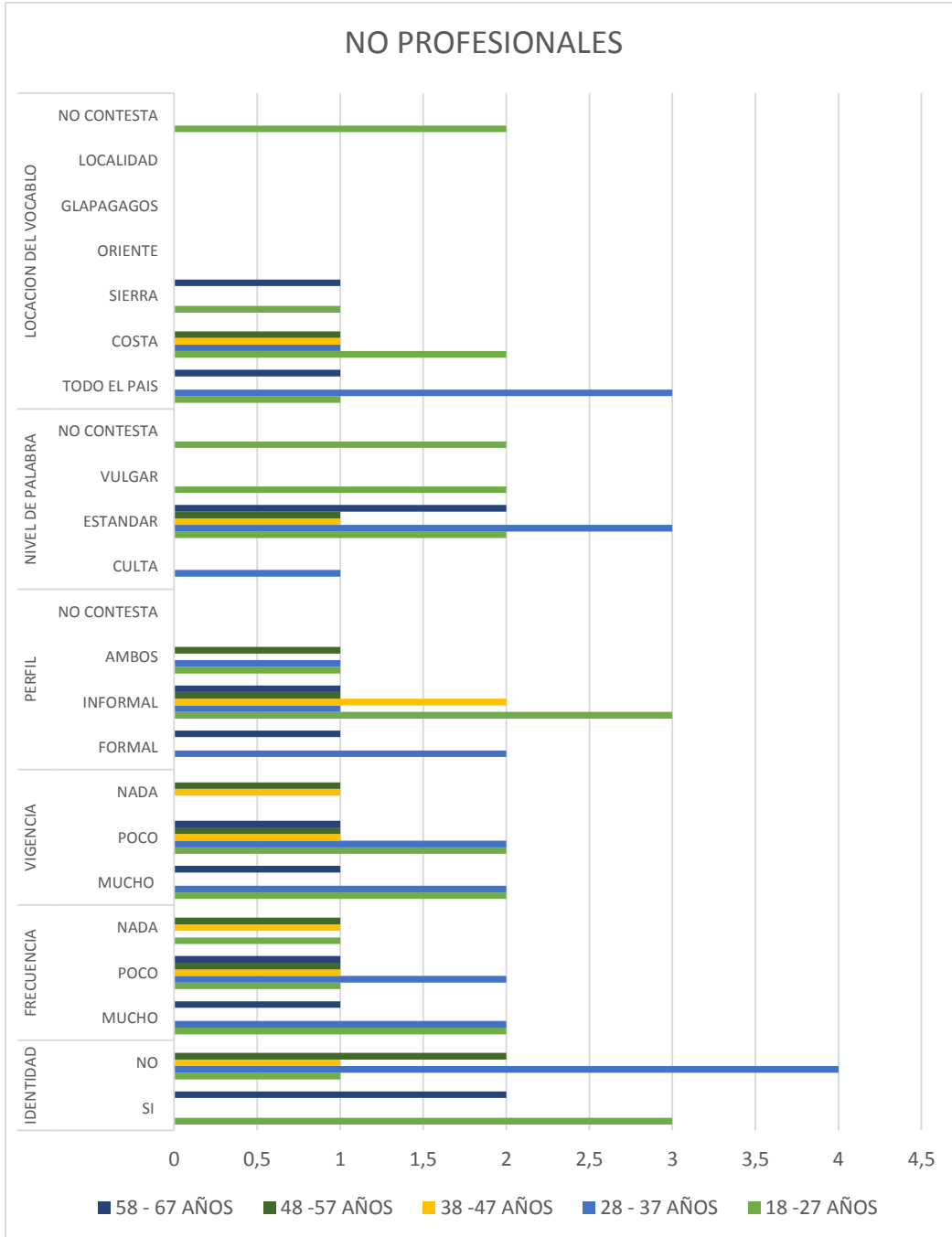


Gráfico 6.- Palabra almorzada - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.4. Anís

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------|
| Vocablo: anís | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Planta medicinal | Planta para aliviar los gases | Semilla de una planta medicinal | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: anís | | | |
| Significado 1 | | | |
| Planta medicinal | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra anís significa estar alguien o algo hecho un anís. 1. loc. verb. Ec. y Perú. Estar pulcro y aseado. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen esta palabra con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen el término con el significado de planta medicinal.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra anís, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “anís” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo empleado actualmente en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y coinciden en ubicar este término dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo anís.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo anís por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

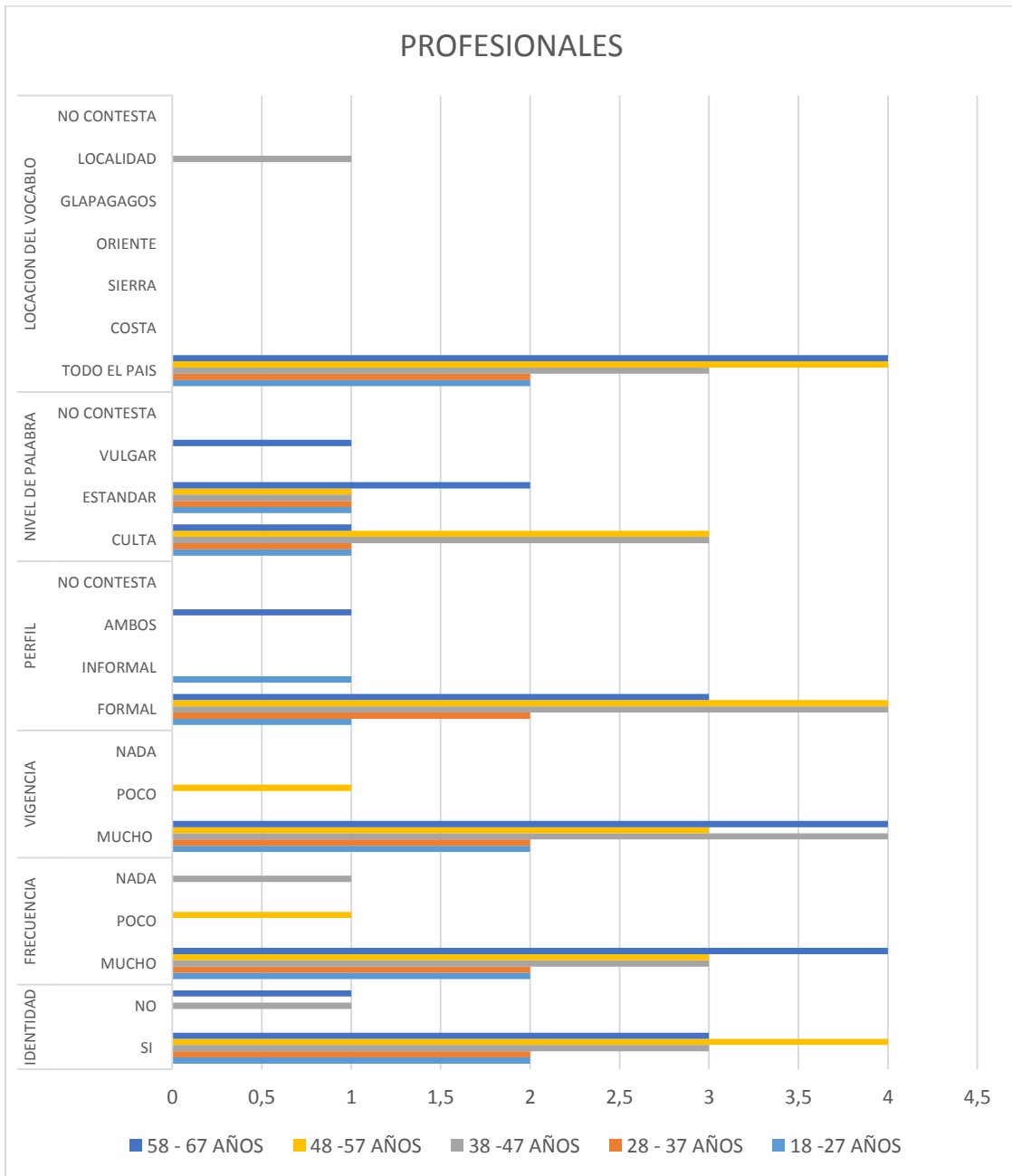


Gráfico 7.- Palabra anís - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

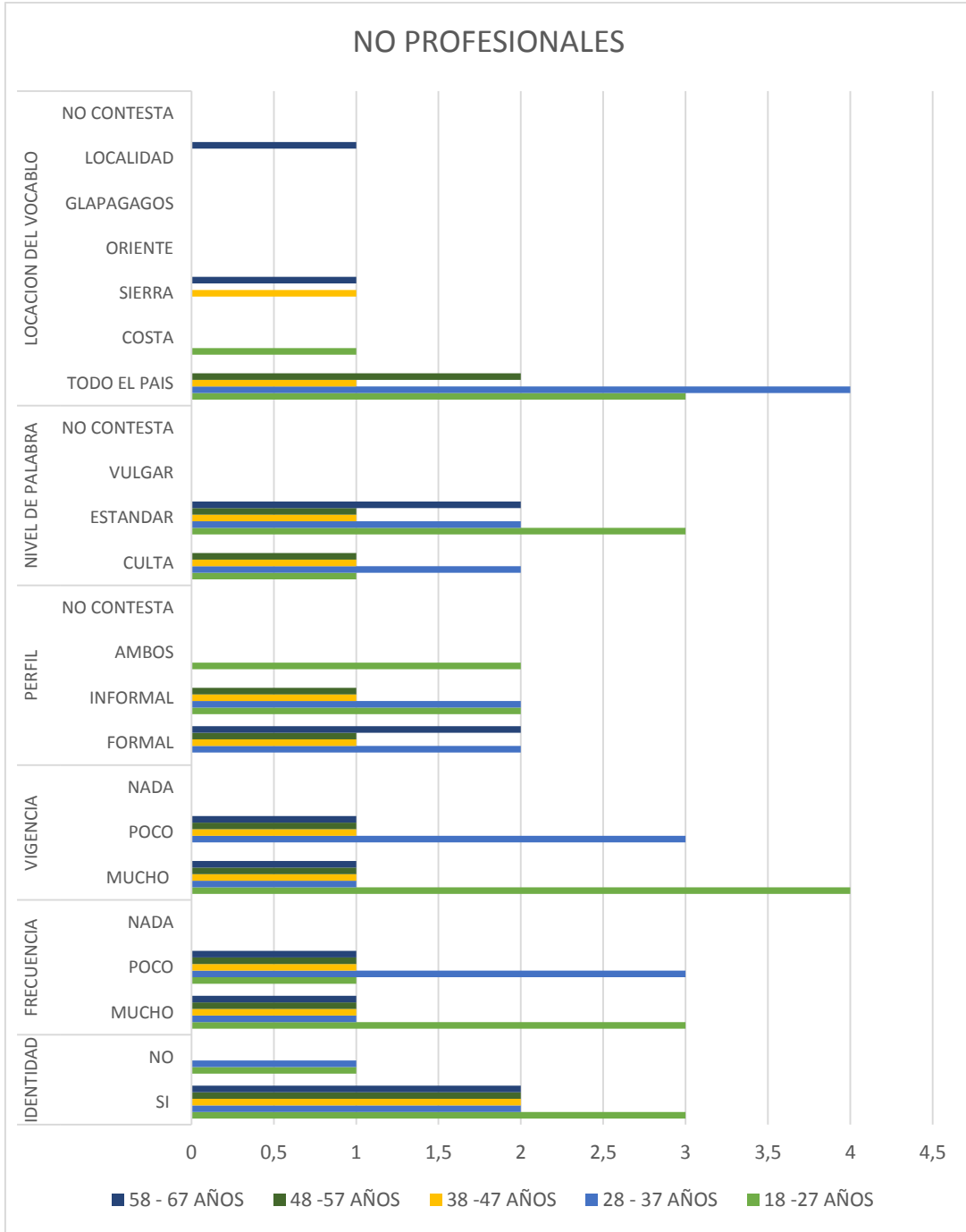


Gráfico 8.- Palabra anís - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.5. Arupo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|----------------------|---------------|---------------|
| Vocablo: arupo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Árbol ornamental | Flor blanca y rosada | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: arupo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Árbol de parque | Flor blanca | | . |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra arupo es árbol ornamental que da una floración blanca o rosada. Al contrastar este significado con la investigación realizada, parte de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos árbol de parque y flor blanca.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra arupo, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, pero consideran que no forma parte de la identidad ecuatoriana.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “arupo” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo arupo.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo arupo por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en localidades del país.

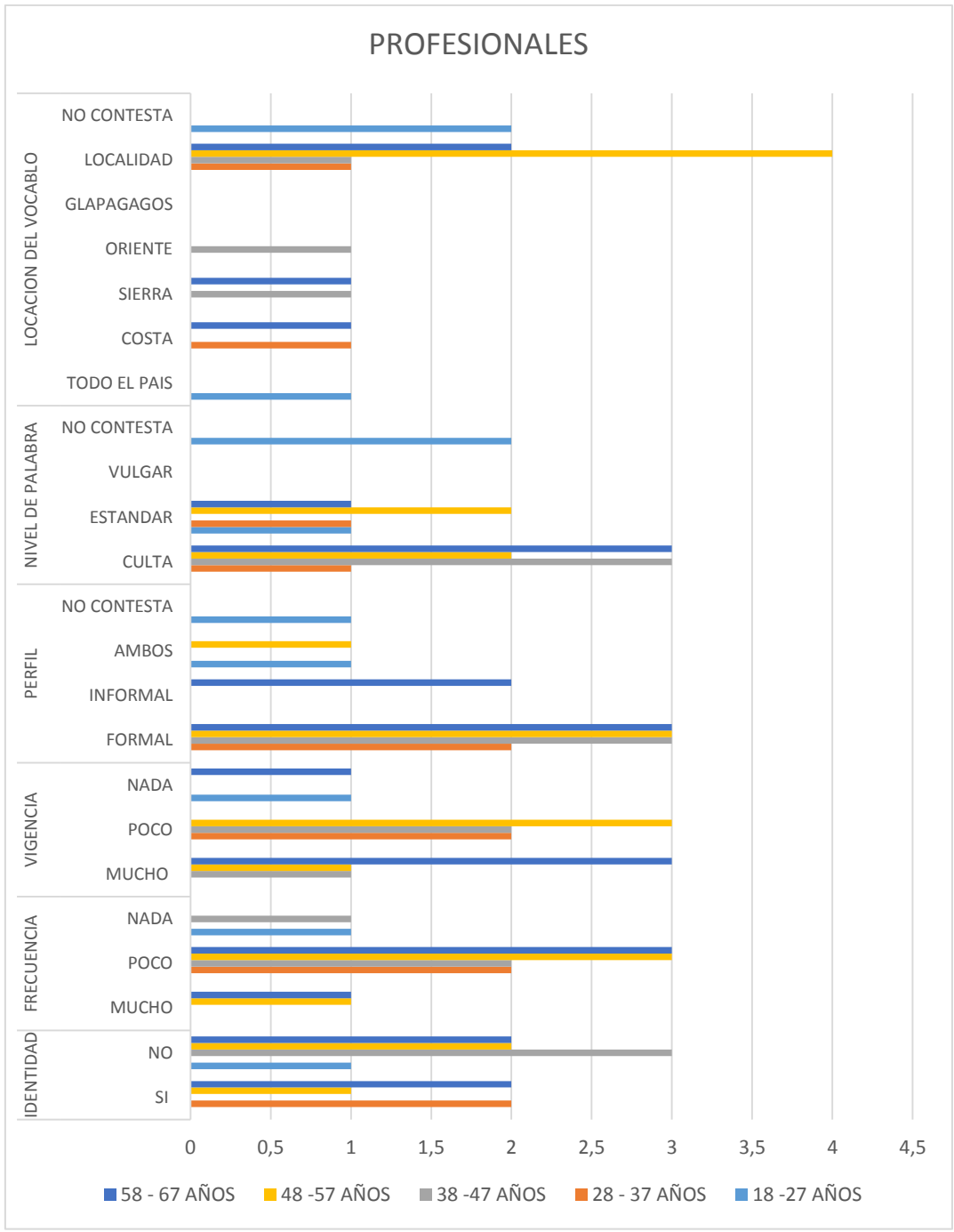


Gráfico 9.- Palabra arupo - Datos de profesionales
Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

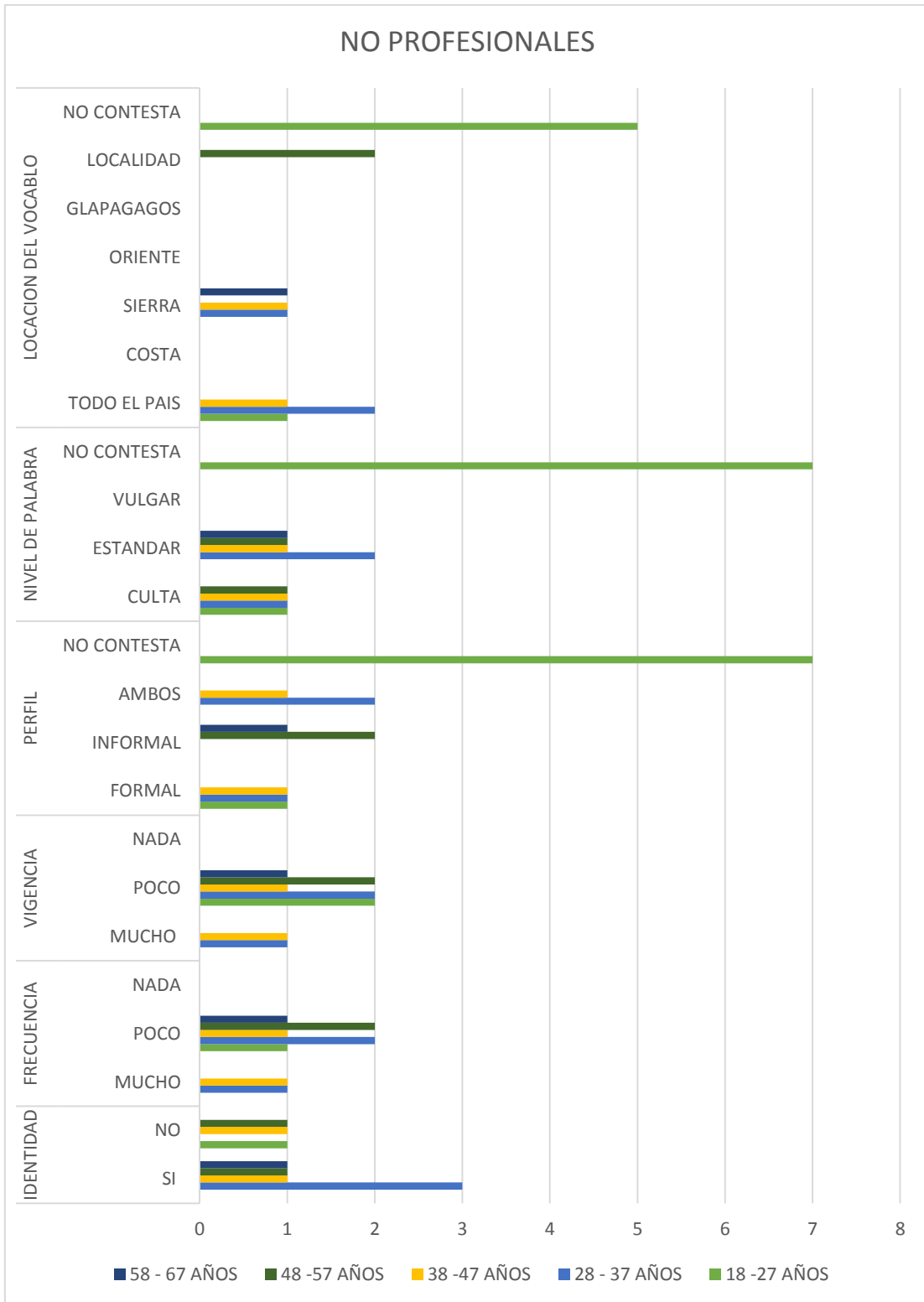


Gráfico 10.- Palabra arupo - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.6. Azocar

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: azocar | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Ajustar y apretar | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: azocar | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| azúcar | apretar | Hacer nudo | dulce |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

En el DRAE, la palabra azocar es apretar las pajas sobresalientes del remate del ala del sombrero de jipijapa. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen esta palabra, sin embargo de la minoría conoce el significado diferente al otorgado por el diccionario, considerándolo como azúcar, dulce y en otro significado como ajustar y apretar.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra azocar, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual se considera que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “azocar” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados no profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel vulgar, tomando en cuenta, que de la minoría de encuestados si conocen el significado del vocablo azocar.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo azocar por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra que no es conocida en nuestro país, pero la minoría manifiesta su localidad en la región Costa.

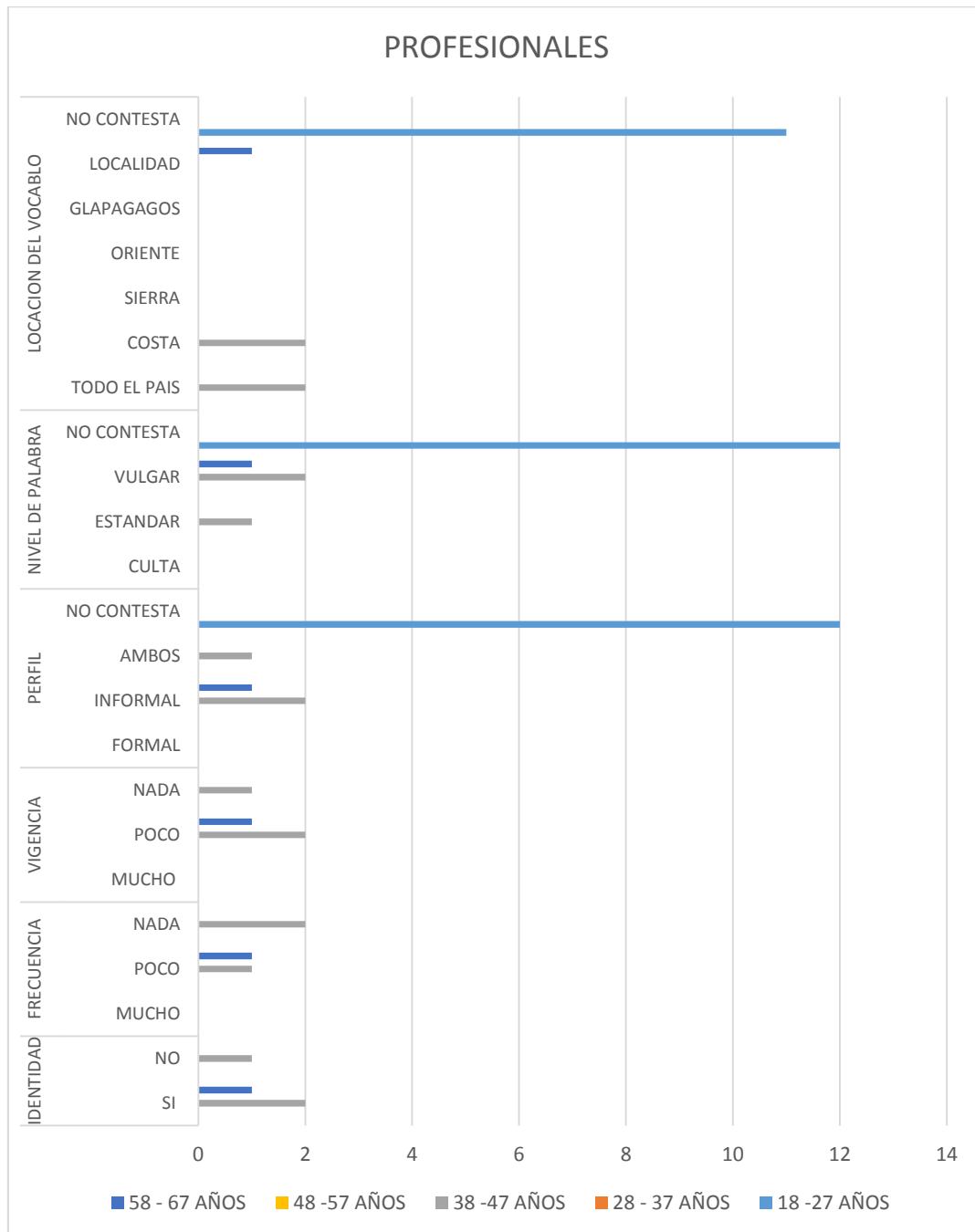


Gráfico 11.- Palabra azocar - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

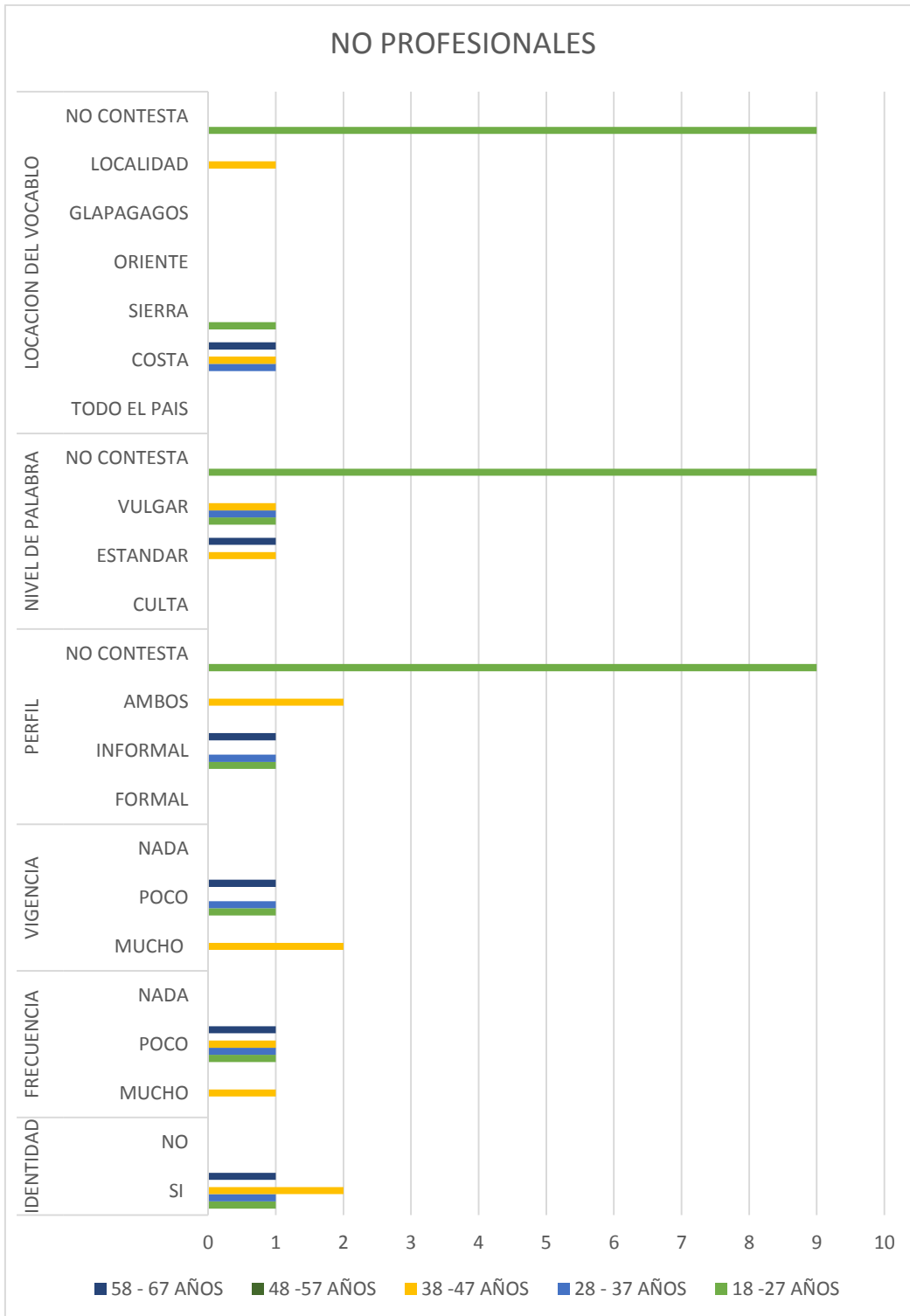


Gráfico 12.- Palabra azucar - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.7. Barato

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: barato | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Precio cómodo | Bajo precio | Más económico | No es costoso |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: barato | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Bajo precio | Cuesta poco | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra barato tiene el significado con menosprecio, desdén o desconsideración hacia alguien. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen el término con el significado de bajo precio o costo.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra barato, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “barato” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo se emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo barato.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo barato por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

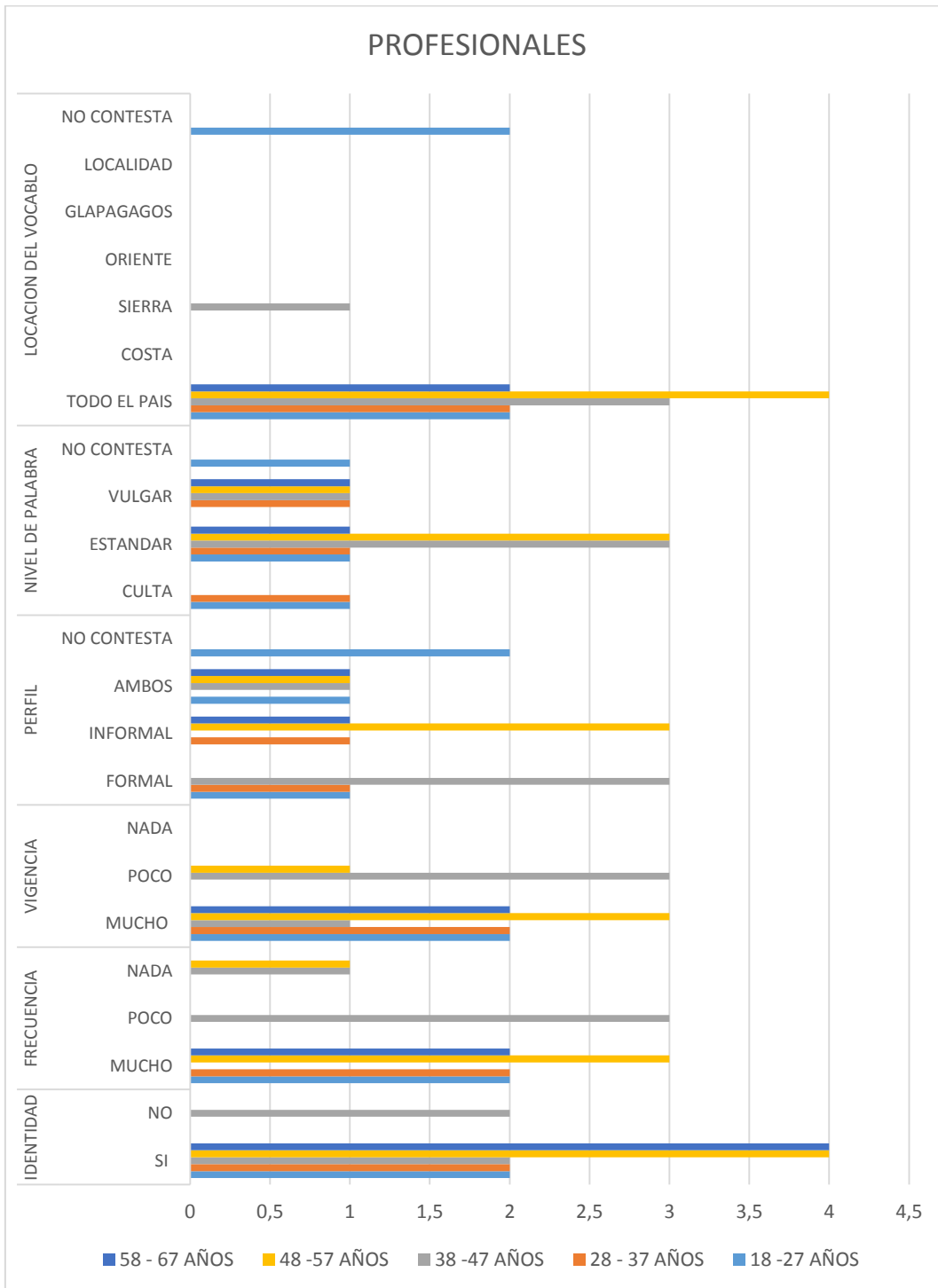


Gráfico 13.- Palabra barato - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

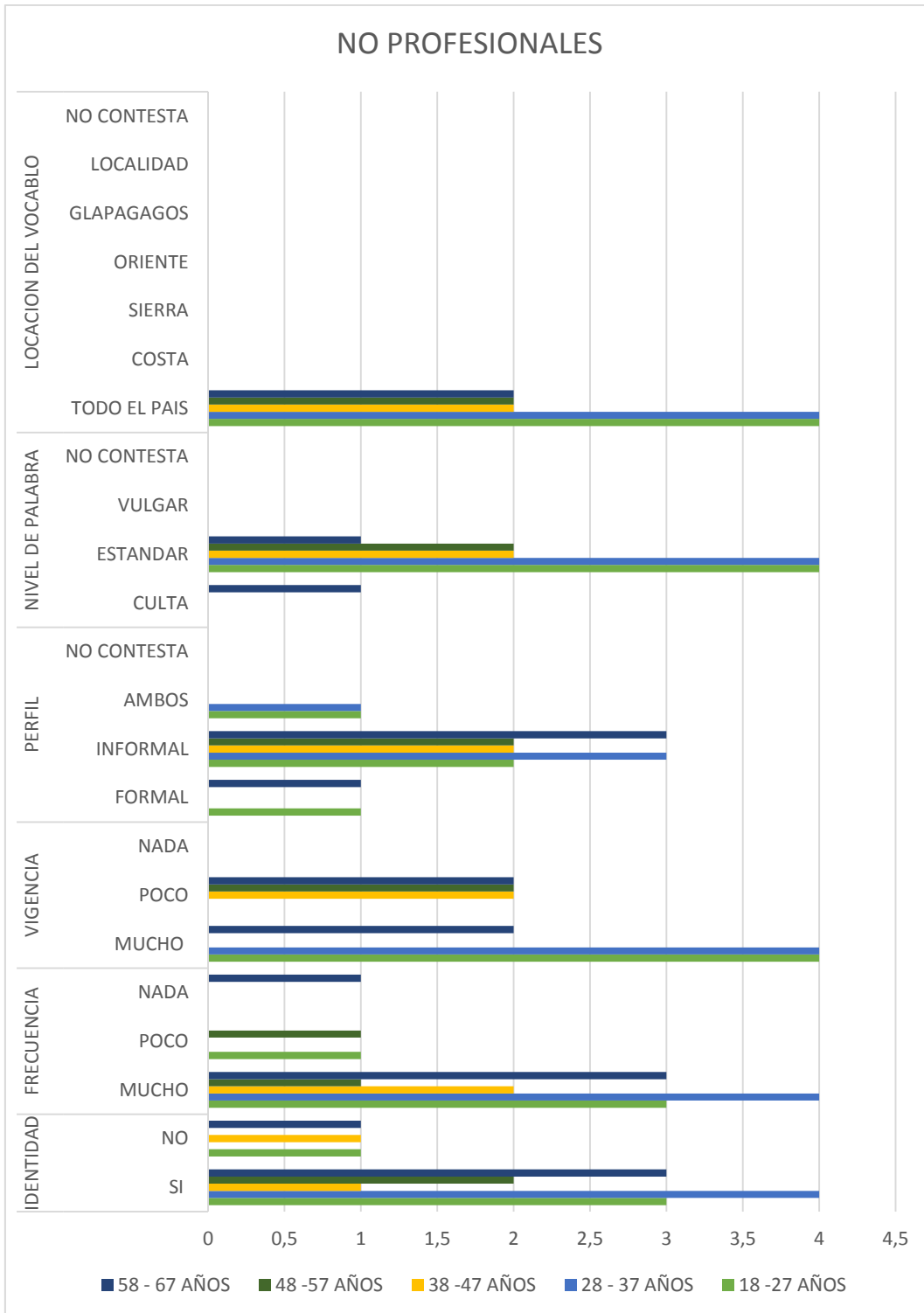


Gráfico 14.- Palabra barato - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.8. Poner bocas

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------|------------------------------|
| Vocablo: poner bocas | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Pasar información | Decir o avisar algo a otros | Hablar por otra | Avisar algo a otras personas |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: poner bocas | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| información | Hacer saber algo | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra poner bocas es pedir, de manera oral y particular, recomendaciones o propaganda para cualquier servicio, en especial el doméstico. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen esta palabra con similar significado otorgado por el diccionario, de tal modo que la conocen como pasar información a otras personas acerca de algo.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra poner bocas, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “poner bocas” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo poner bocas.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo poner bocas por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

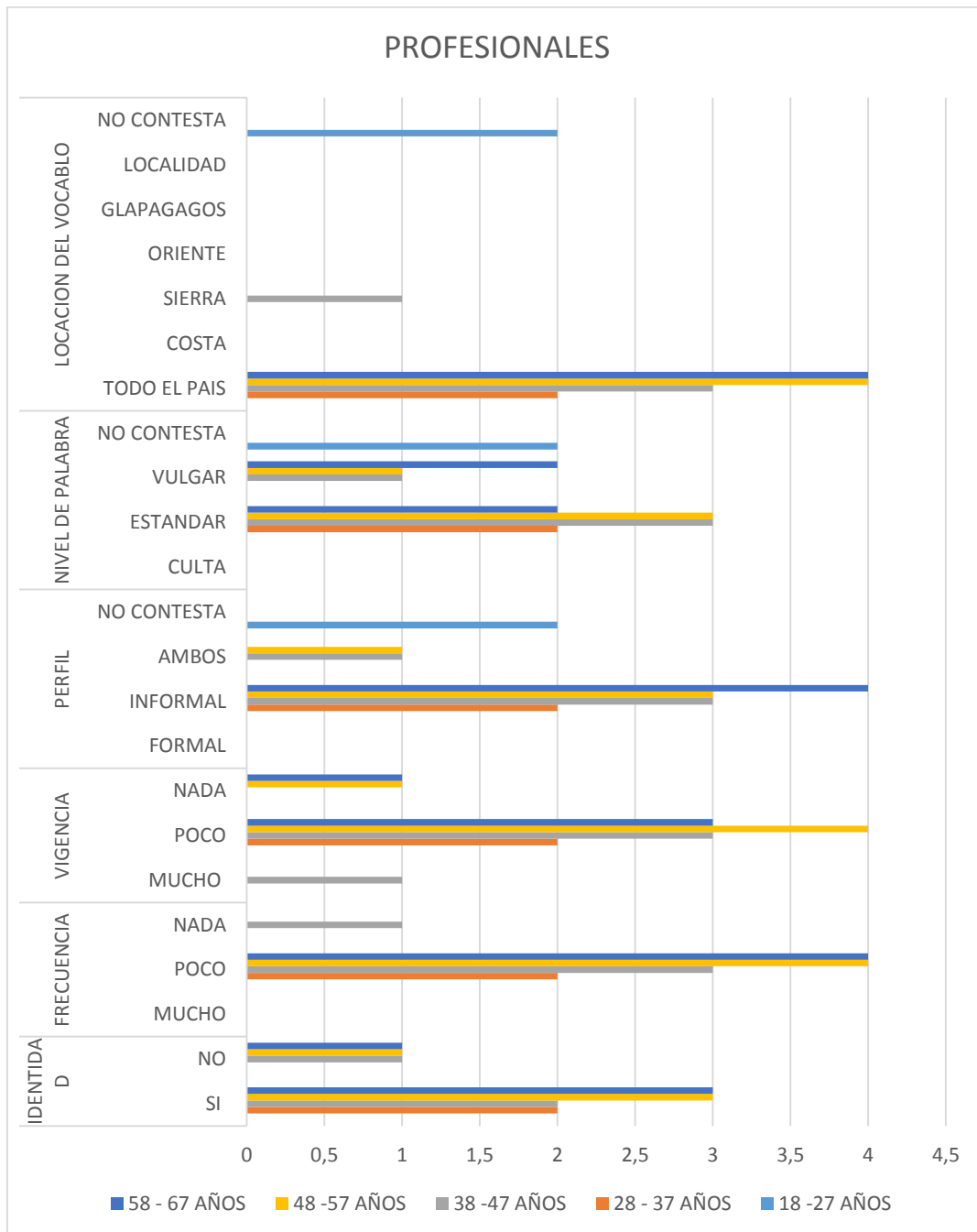


Gráfico 14.- Palabra poner bocas - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016).

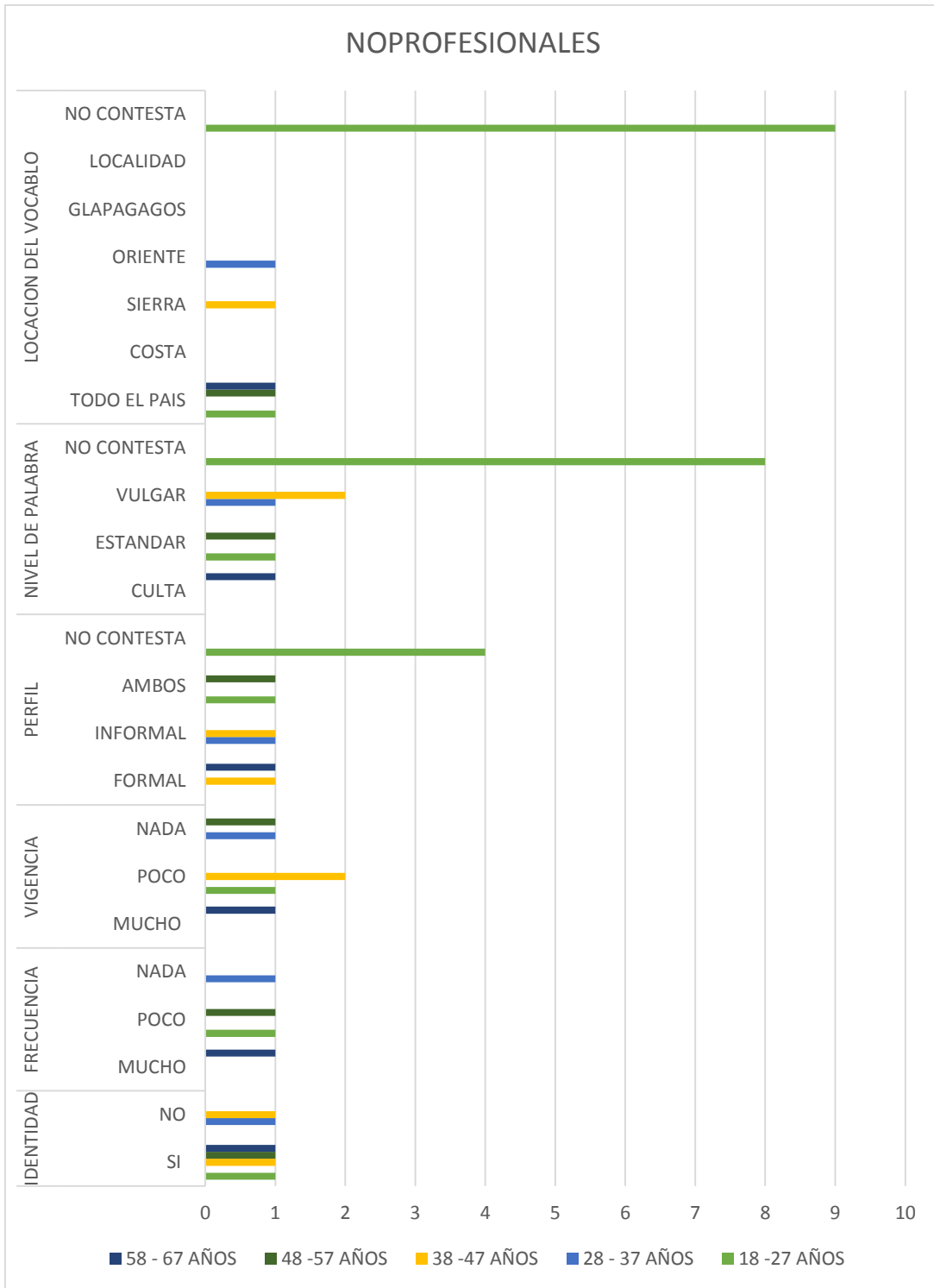


Gráfico 15.- Palabra poner bocas - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.9. Caballada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|--------------------|----------------|--------------------|---------------|
| Vocablo: caballada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: caballada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Manada de caballos | Hacer algo mal | Bastantes caballos | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra caballada es animalada. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales no conocen esta palabra, por ende no conocen su significado, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como manada de caballos y bastantes caballos.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra caballada, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “caballada” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen nada de conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo no es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene nada de vigencia, siendo profesionales, los que consideran la vigencia del término, en cuanto a los no profesionales manifiesta poca vigencia del término.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados no conocen el significado del vocablo caballada.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo caballada por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

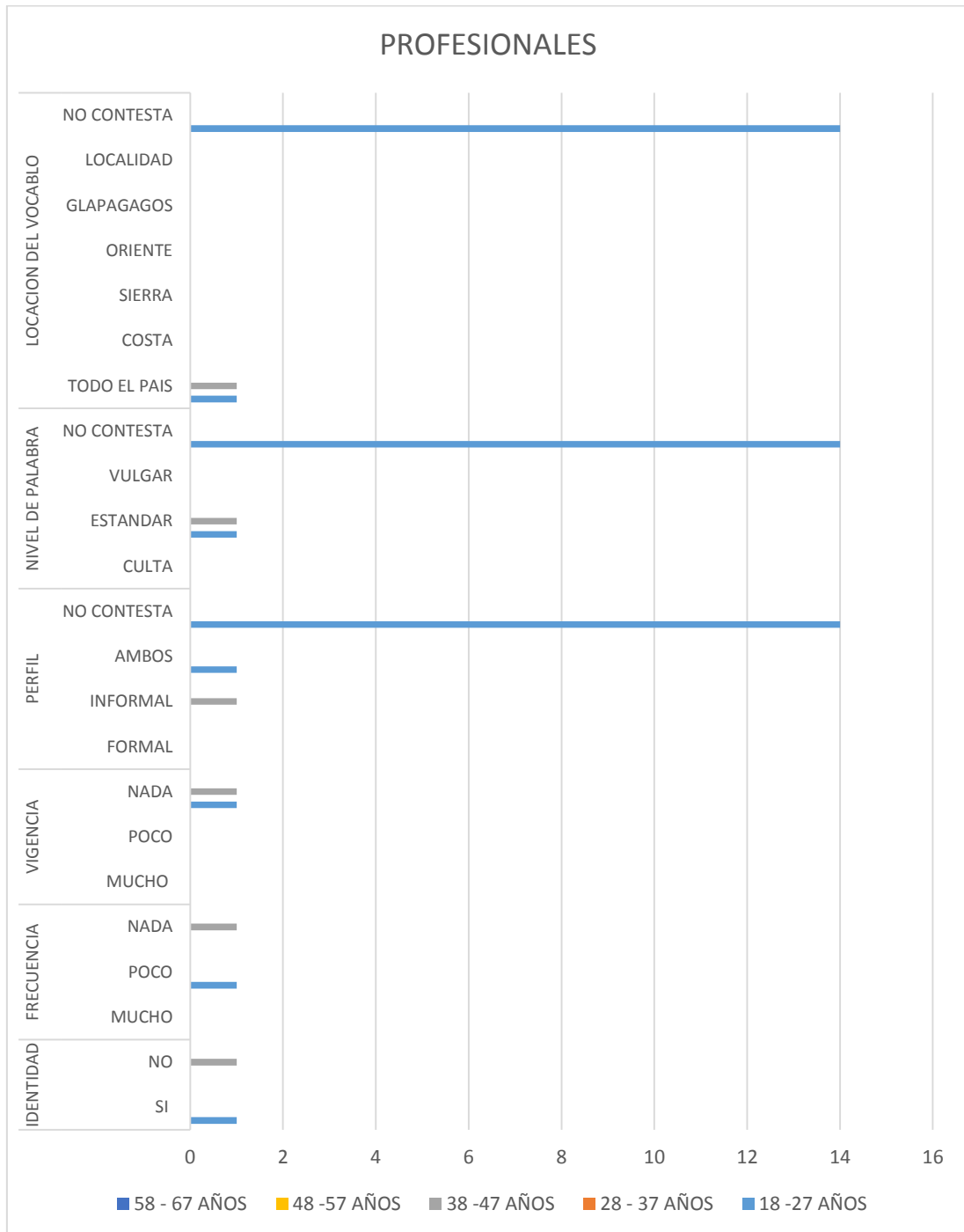


Gráfico 16.- Palabra caballada - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

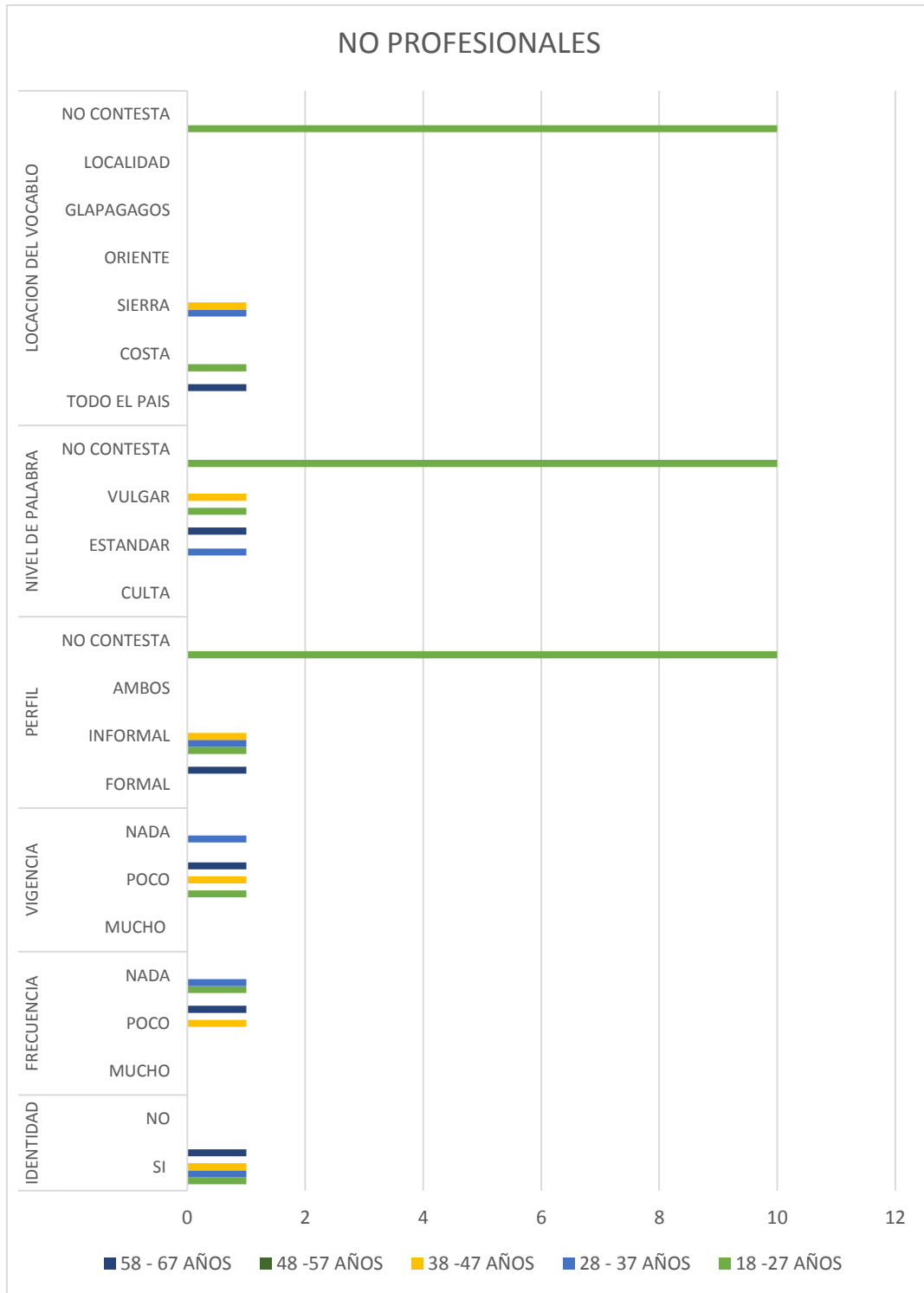


Gráfico 17.- Palabra caballada - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.10. Cachullapi

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Vocablo: cachullapi | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Baile popular | Ritmo tradicional | Ritmo de la sierra | Baile serrano |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cachullapi | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| ritmo | Tipos de música | Bailar en quichua | Baile de la sierra |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra cachullapi es baile serrano popular del Ecuador, muy animado y alegre. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como ritmo, tipo de música y bailar en quichua.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cachullapi, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cachullapi” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cachullapi.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cachullapi por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

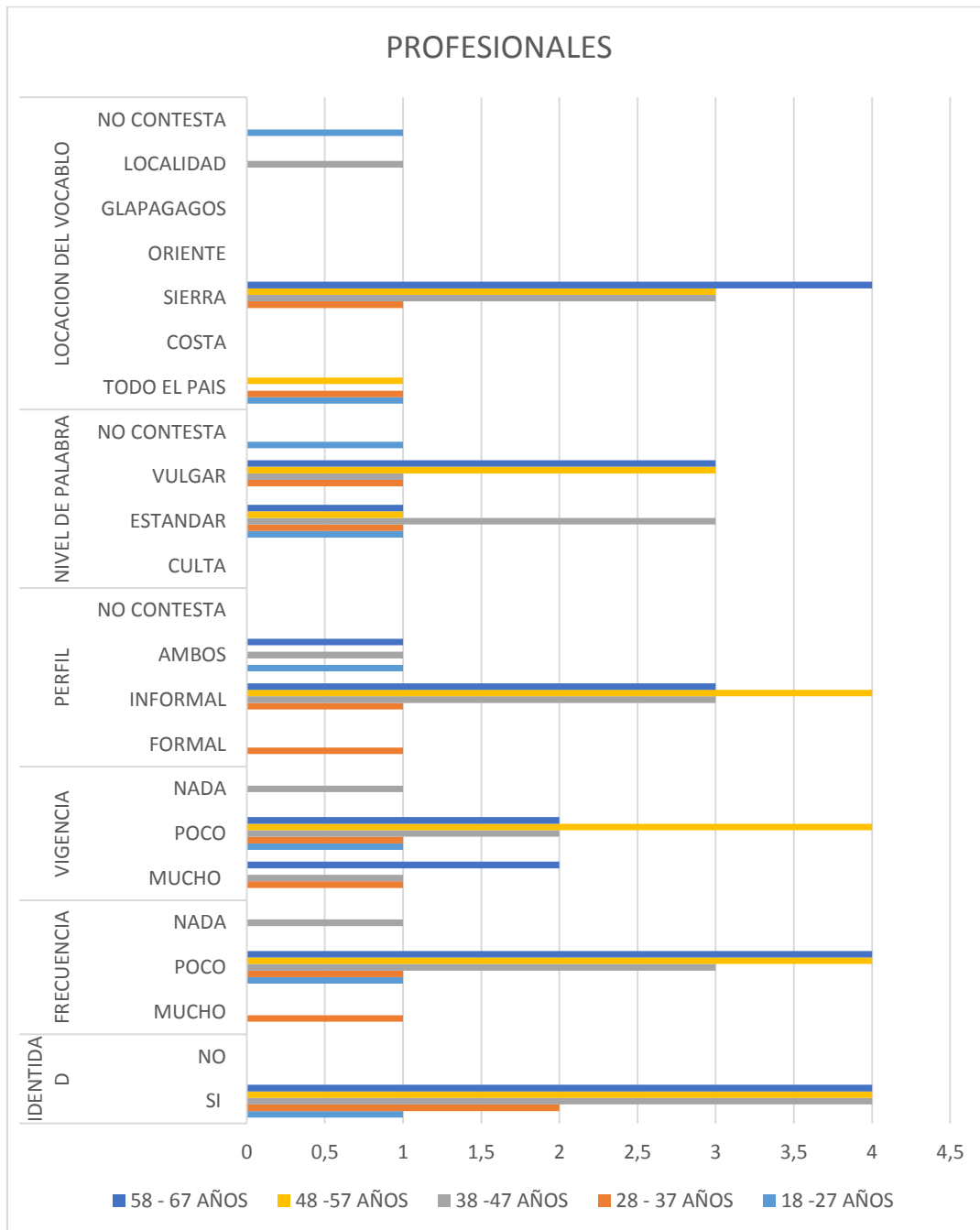


Gráfico 18.- Palabra cachullapi - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

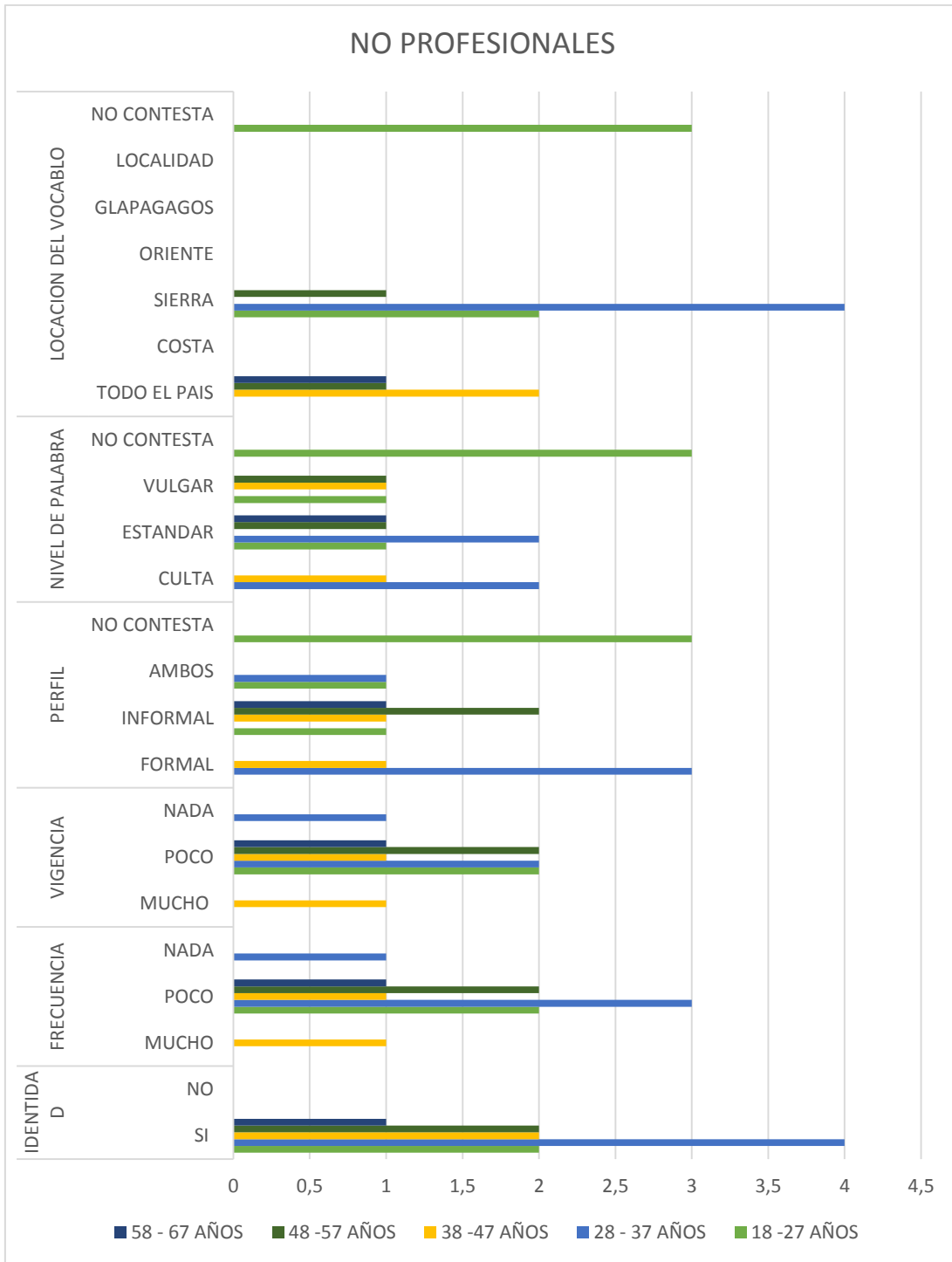


Gráfico 19.- Palabra cachullapi - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.11. Camisón

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|---------------------------|---------------|-------------------------|
| Vocablo: camisón | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Camisa de dormir | Piyama o bata para dormir | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: camisón | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Camisa de dormir | Prenda de vestir | Blusa larga | Ropa de dormir femenina |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Como en el DRAE, la palabra camisón es camisa de mujer. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que su significado conocido es camisa de dormir.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra camisón, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “camisón” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y ubican al término dentro del lenguaje formal e informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo camisón.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo camisión por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

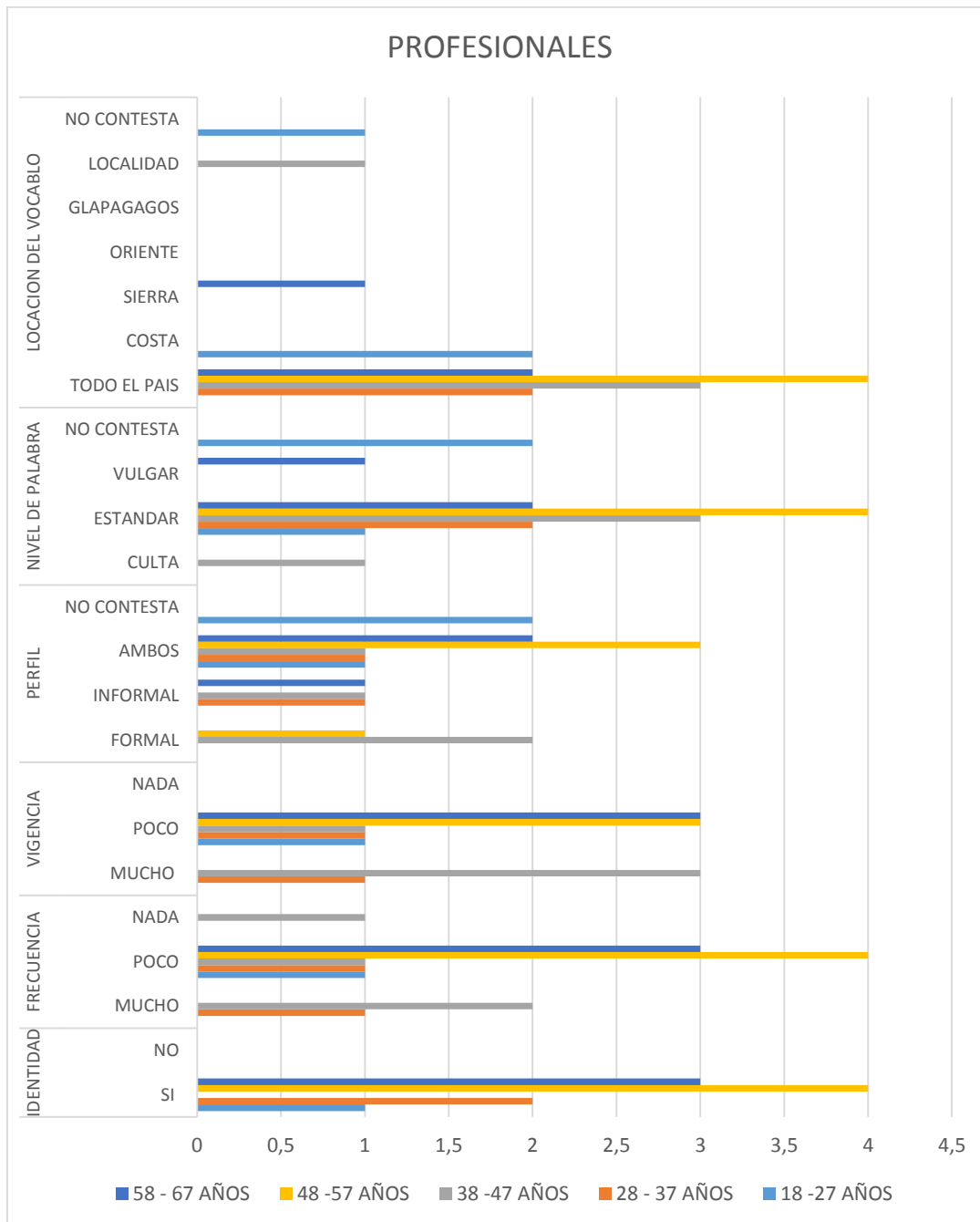


Gráfico 20.- Palabra camisión - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

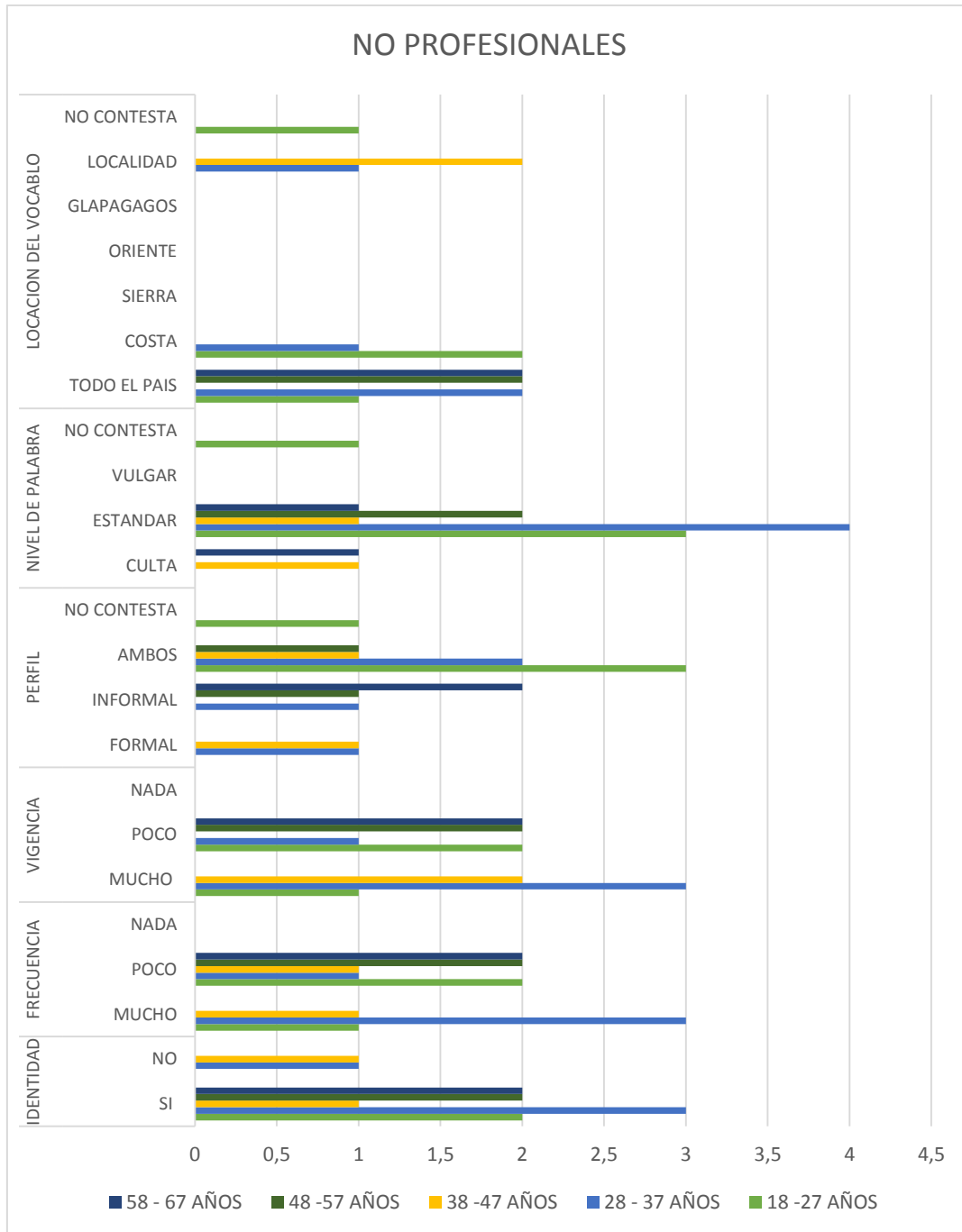


Gráfico 21.- Palabra camisón - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.12. Cáñamo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|-------------------|---------------|---------------|
| Vocablo: cáñamo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| limpión | Trapo de limpieza | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cáñamo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Para limpiar | limpión | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra cáñamo es ciertas plantas textiles. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo conocen con el significado de limpión.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cáñamo, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cáñamo” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cáñamo.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cáñamo por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

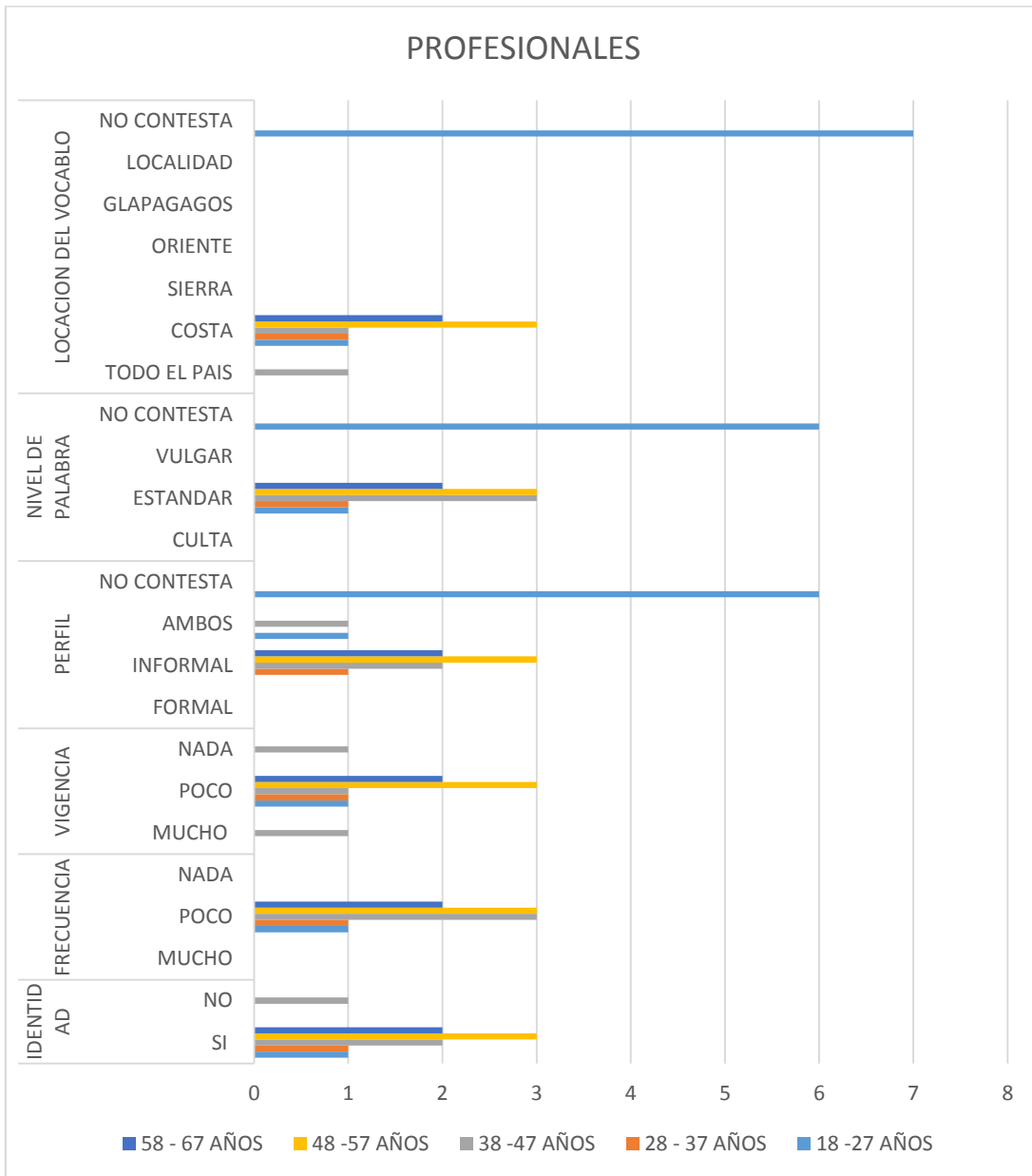


Gráfico 22.- Palabra cáñamo - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

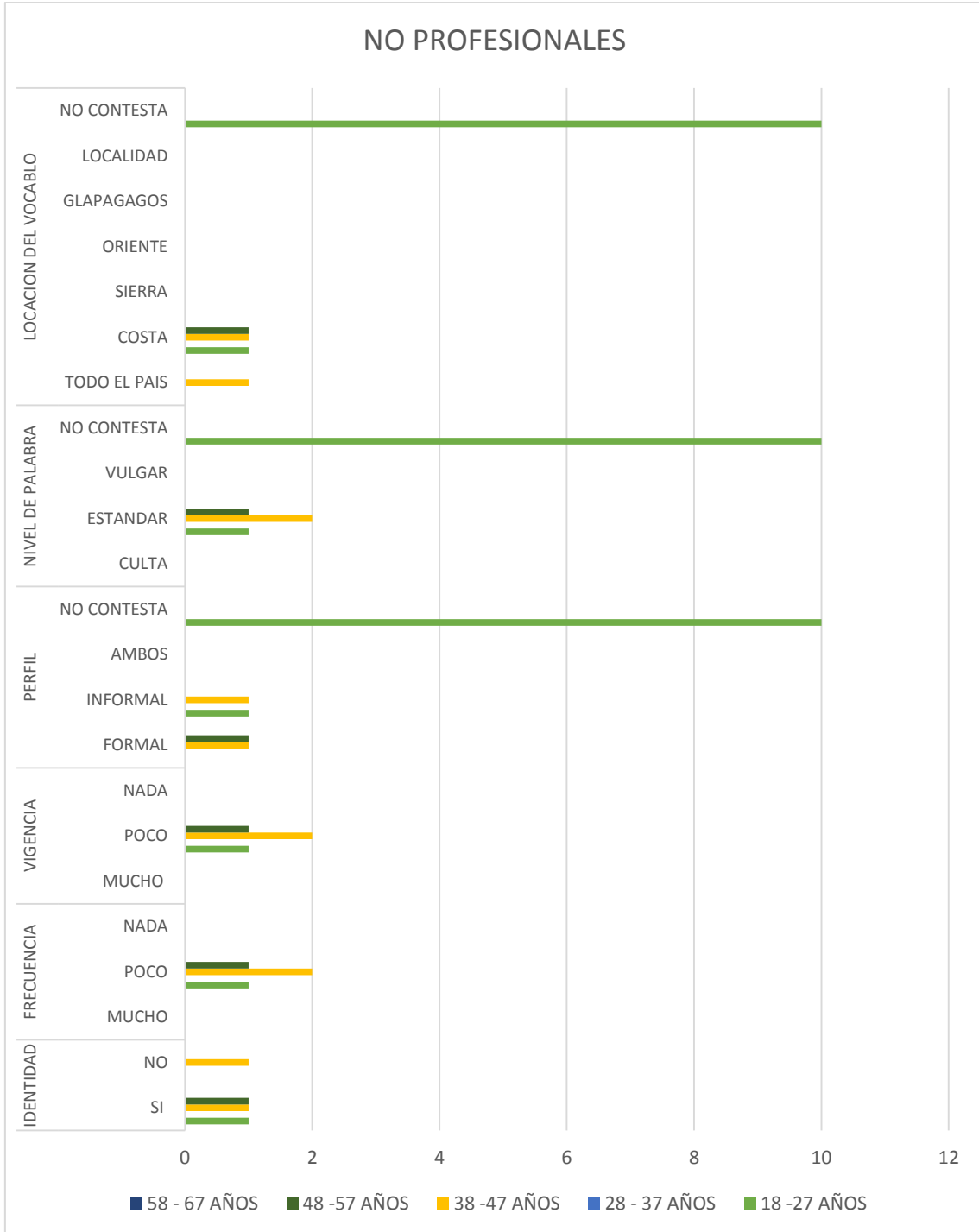


Gráfico 23.- Palabra cáñamo - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.13. Carpa

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-----------------------------|------------------|-------------------|---------------|
| Vocablo: Carpa | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Tienda de campaña | Protegerse | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: Carpa | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Estructura para cubrir algo | Cubierta de lona | Tienda de campaña | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra carpa es tienda de campaña. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como cubierta de lona o estructura para cubrir algo.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra carpa, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, pero considera que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “carpa” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo carpa.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo carpa por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

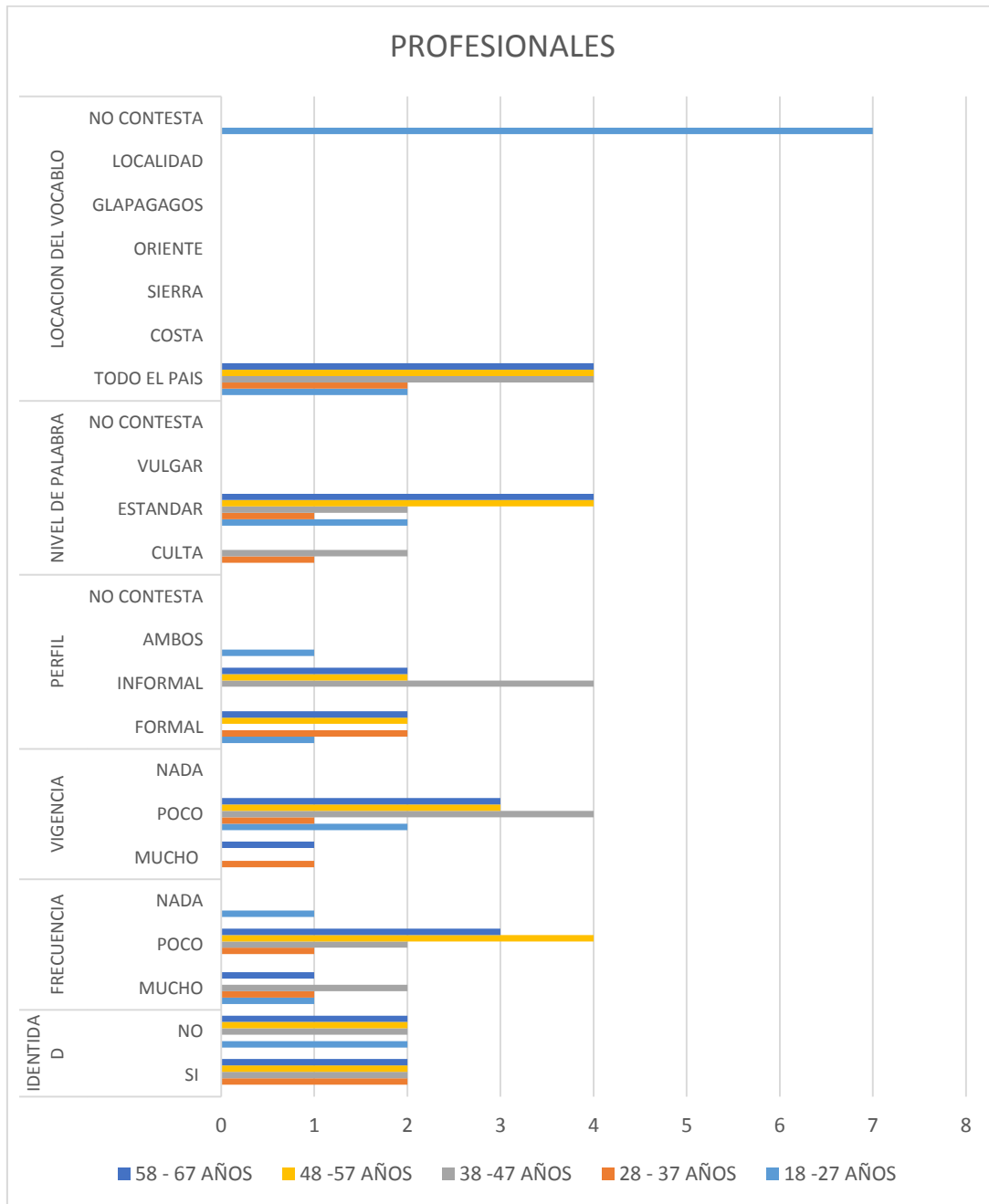


Gráfico 24.- Palabra carpa - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

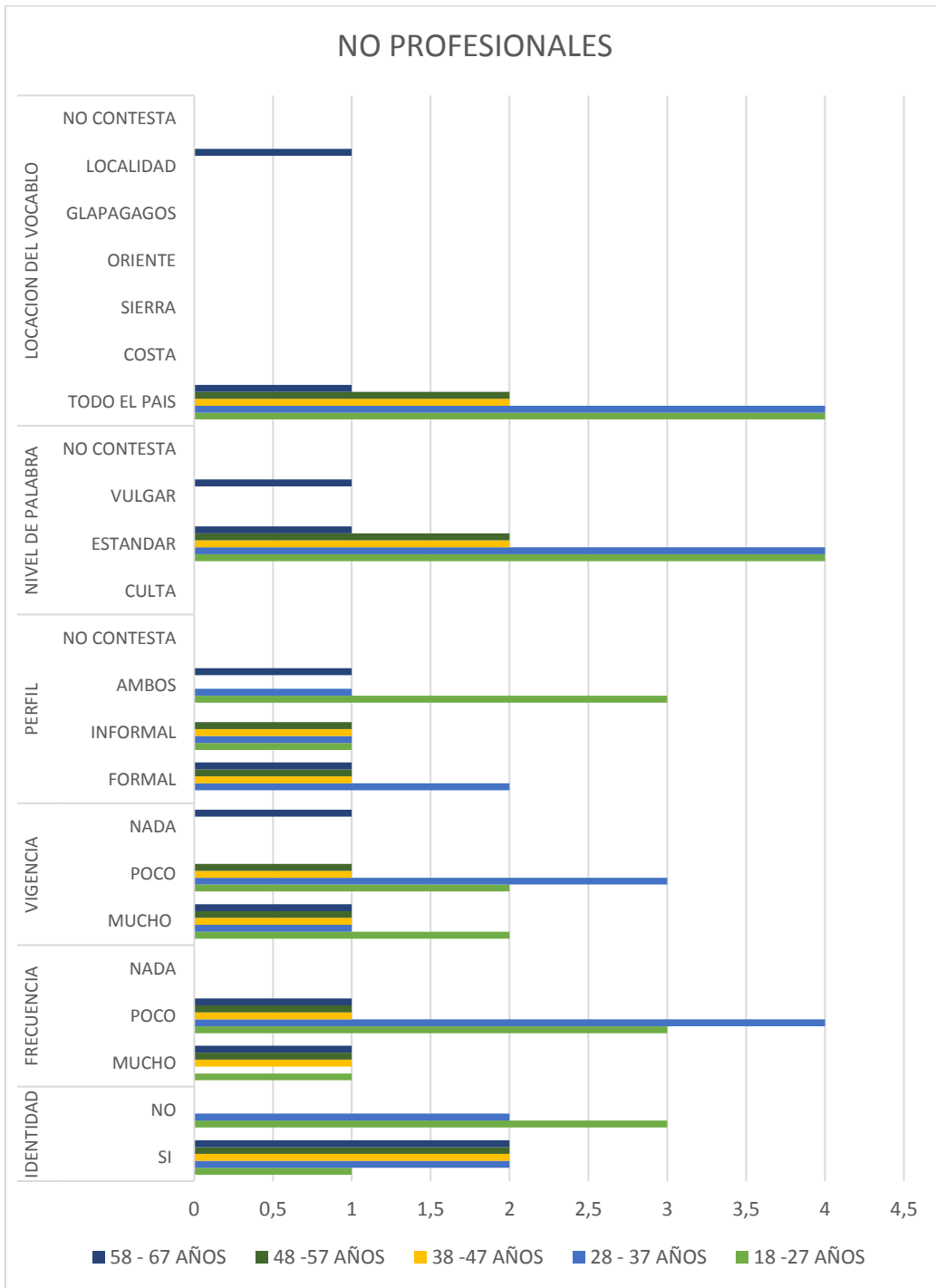


Gráfico 25.- Palabra carpa - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.14. Cayapa

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|----------------|---------------|---------------|
| Vocablo: Cayapa | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| etnia | Grupo cultural | Grupo étnico | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: Cayapa | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| etnia | Grupo étnico | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra cayapa es dicho de una persona: De un pueblo amerindio que habita la costa ecuatoriana. U. t. c. s. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen la palabra como un grupo étnico.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cayapa, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cayapa” se puede describir que los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cayapa.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cayapa por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Oriente.

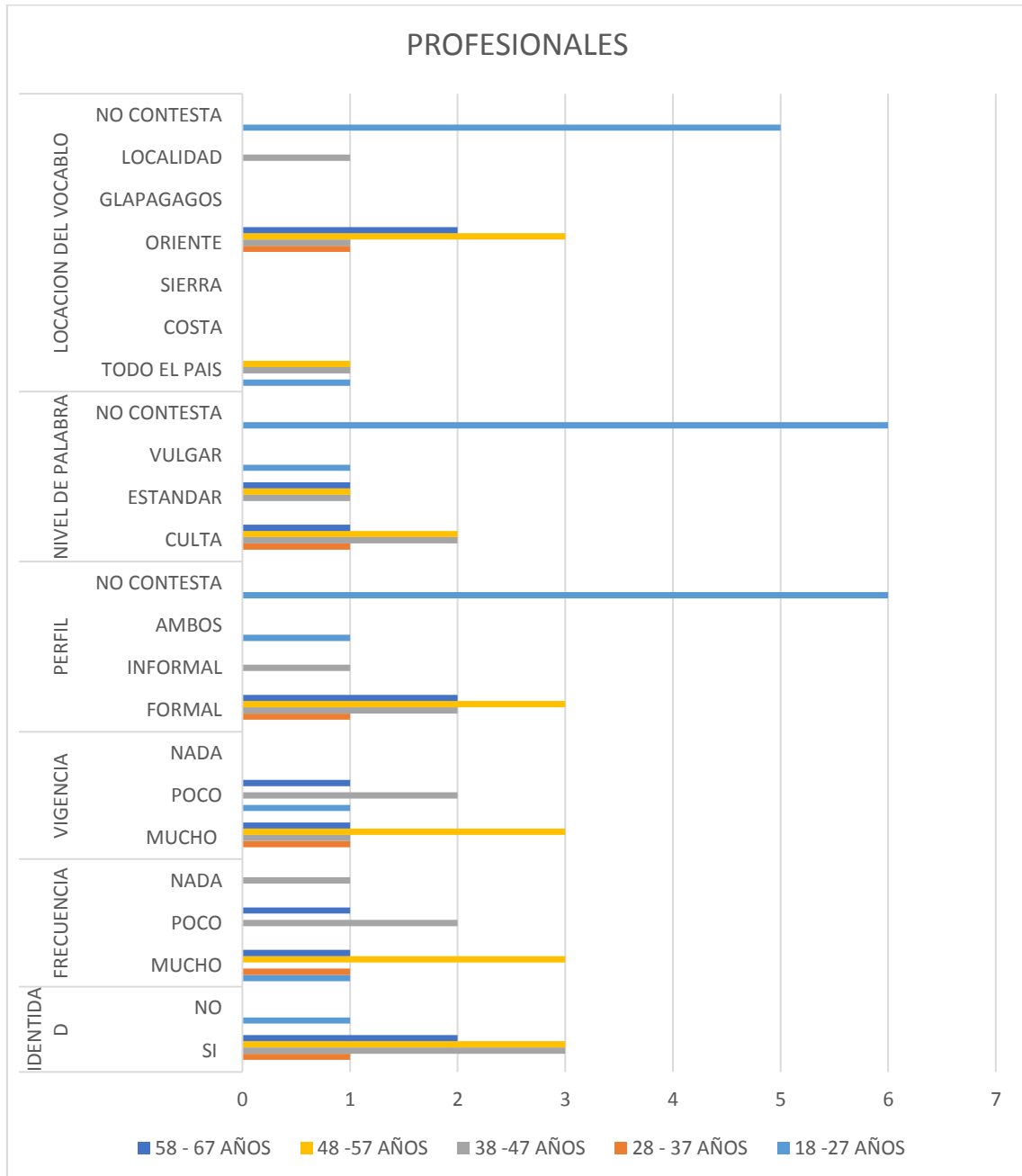


Gráfico 26.- Palabra Cayapa - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

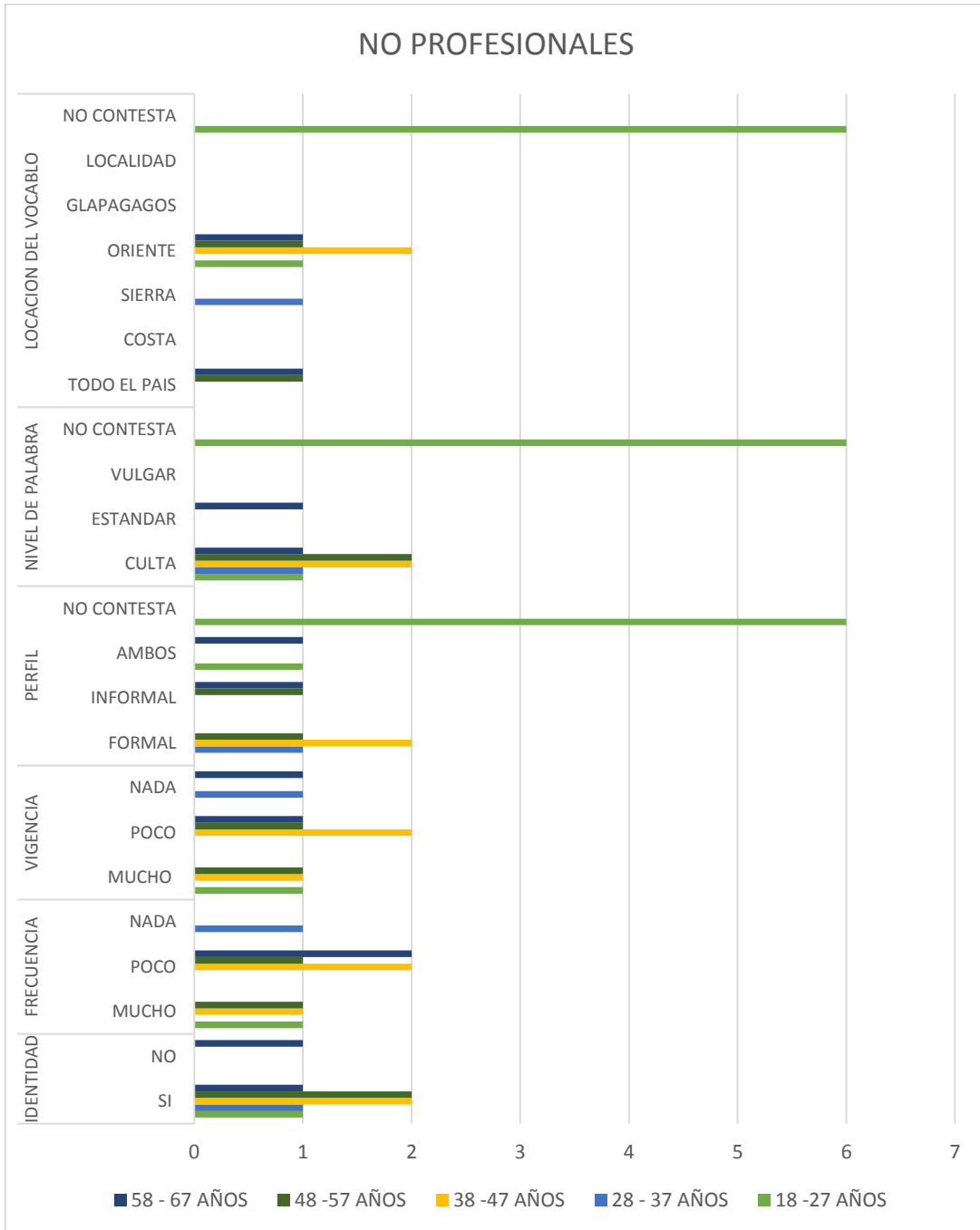


Gráfico 27.- Palabra cayapa - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.15. Chahuador

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: Chahuador | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: Chahuador | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra chahuador es ordeñador (? que ordeña). U. t. c. s.. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales no conocen esta palabra, por lo tanto no se puede asociar el significado.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra chahuador, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “chahuador” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen nada de conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo no se emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados no profesionales, los que consideran la vigencia del término.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de minoría establece el nivel vulgar, tomando en cuenta.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo chahuador por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra no conocida en nuestro país.

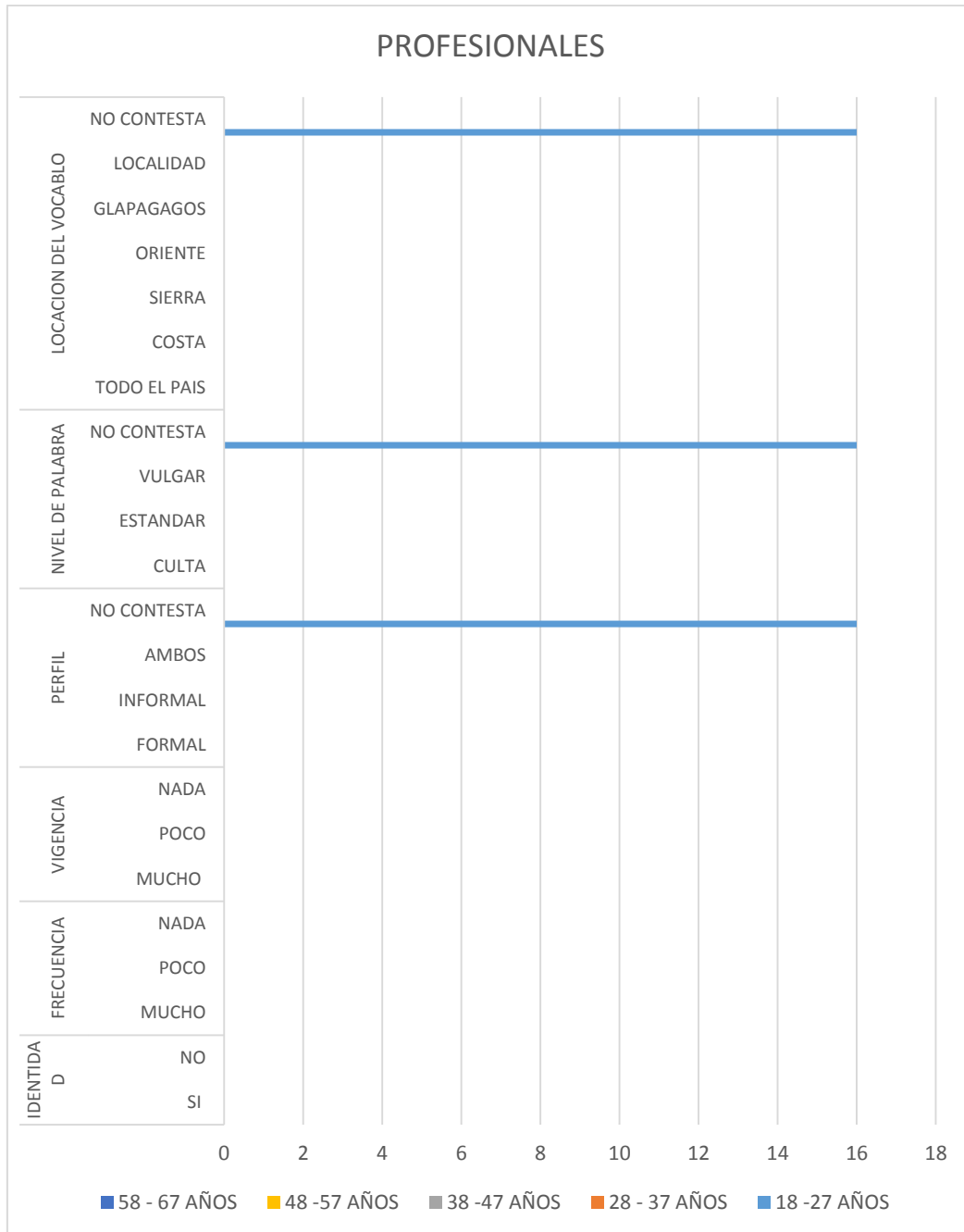


Gráfico 28.- Palabra chahuador - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

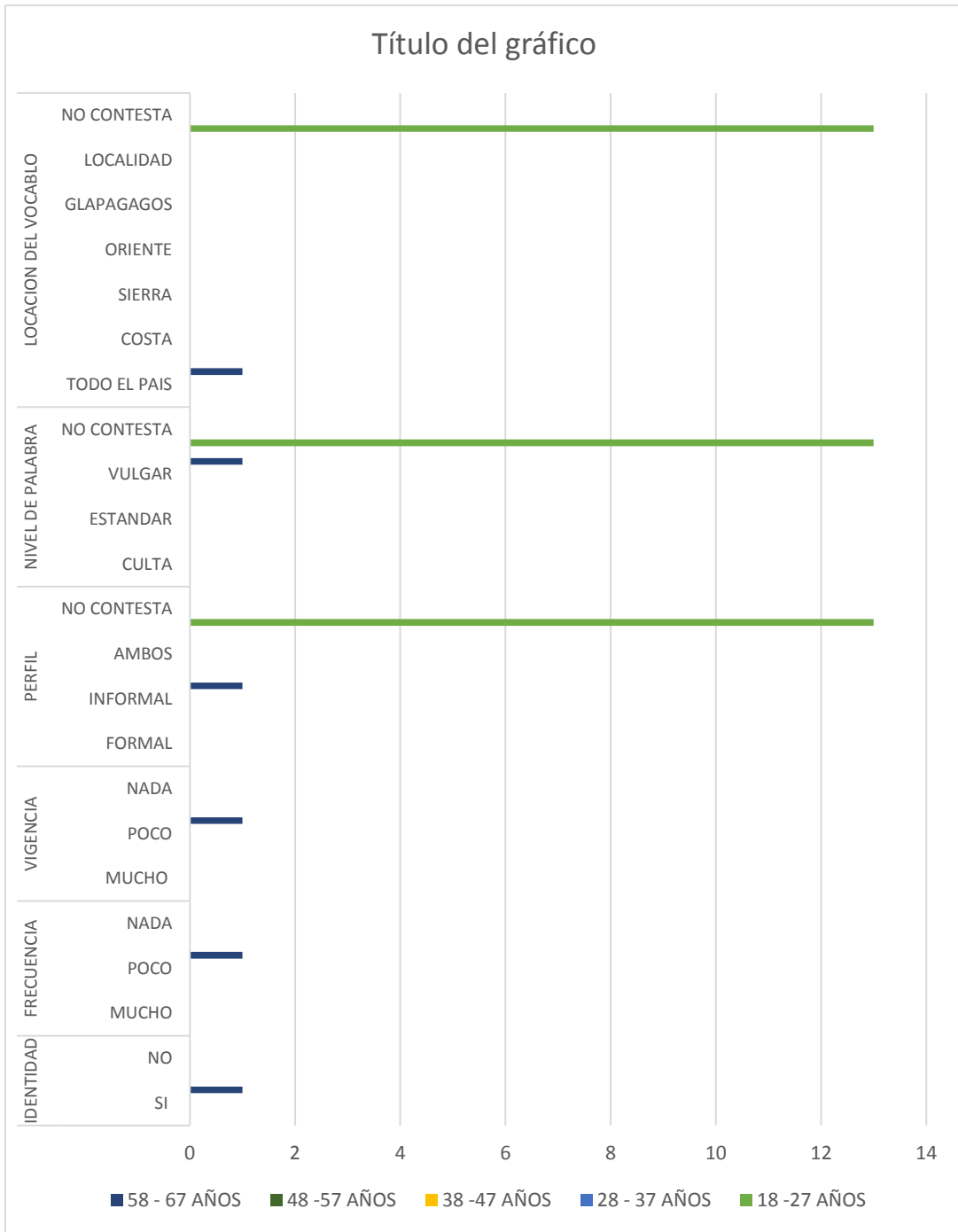


Gráfico 29.- Palabra chahuador - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.16. Chicote

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Vocablo: chicote | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| látigo | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: chicote | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| herramienta | cabo | Tira o pedazo de metal | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra chicote es látigo. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con los siguientes significados herramienta, cabo, tira o pedazo de metal.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra chicote, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual se considera que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "chicote" se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo no se le emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales y no profesionales, los que consideran la vigencia del término.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen del todo este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados no conocen del todo el significado del vocablo chicote.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo chicote por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

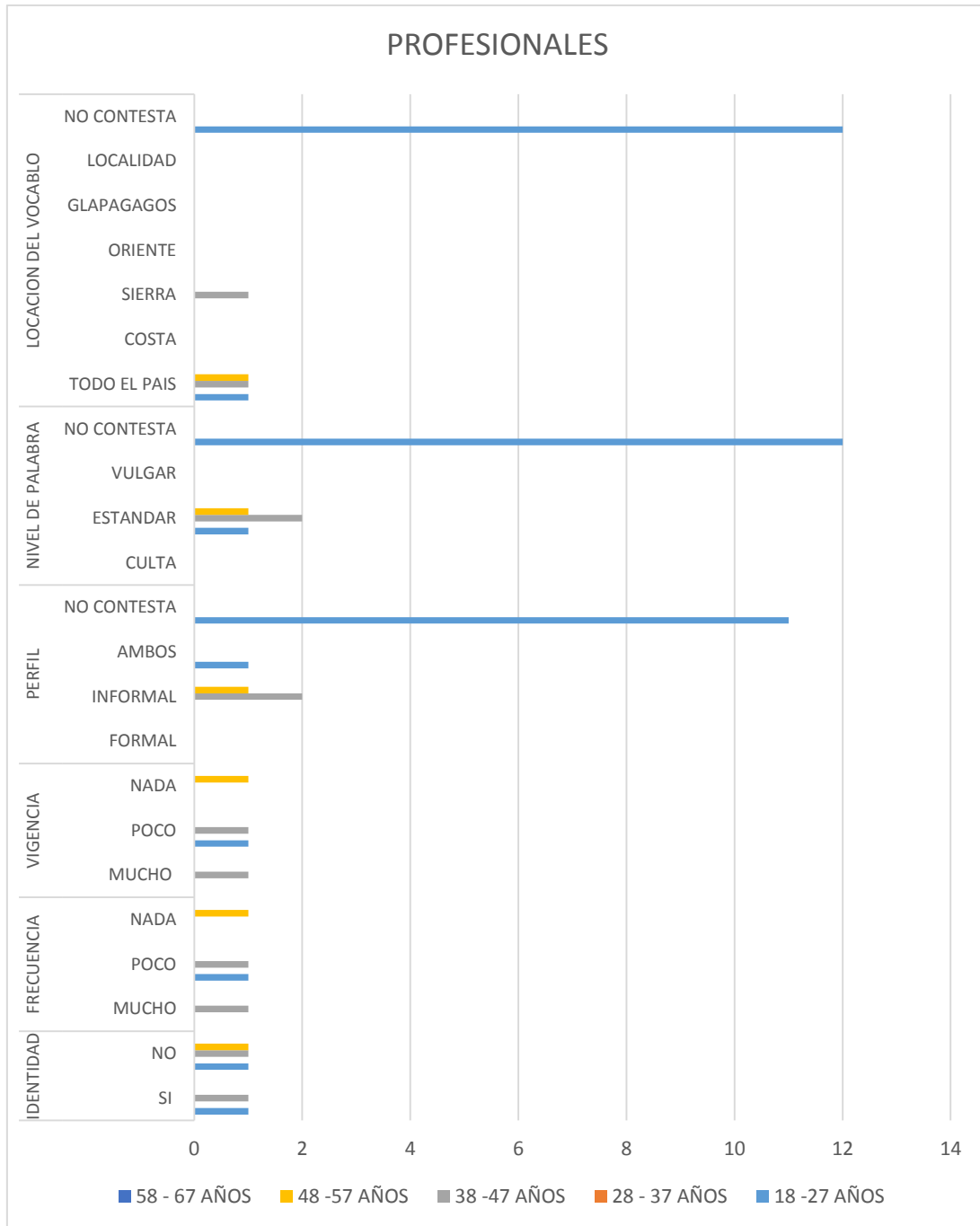


Gráfico 30.- Palabra chicote - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

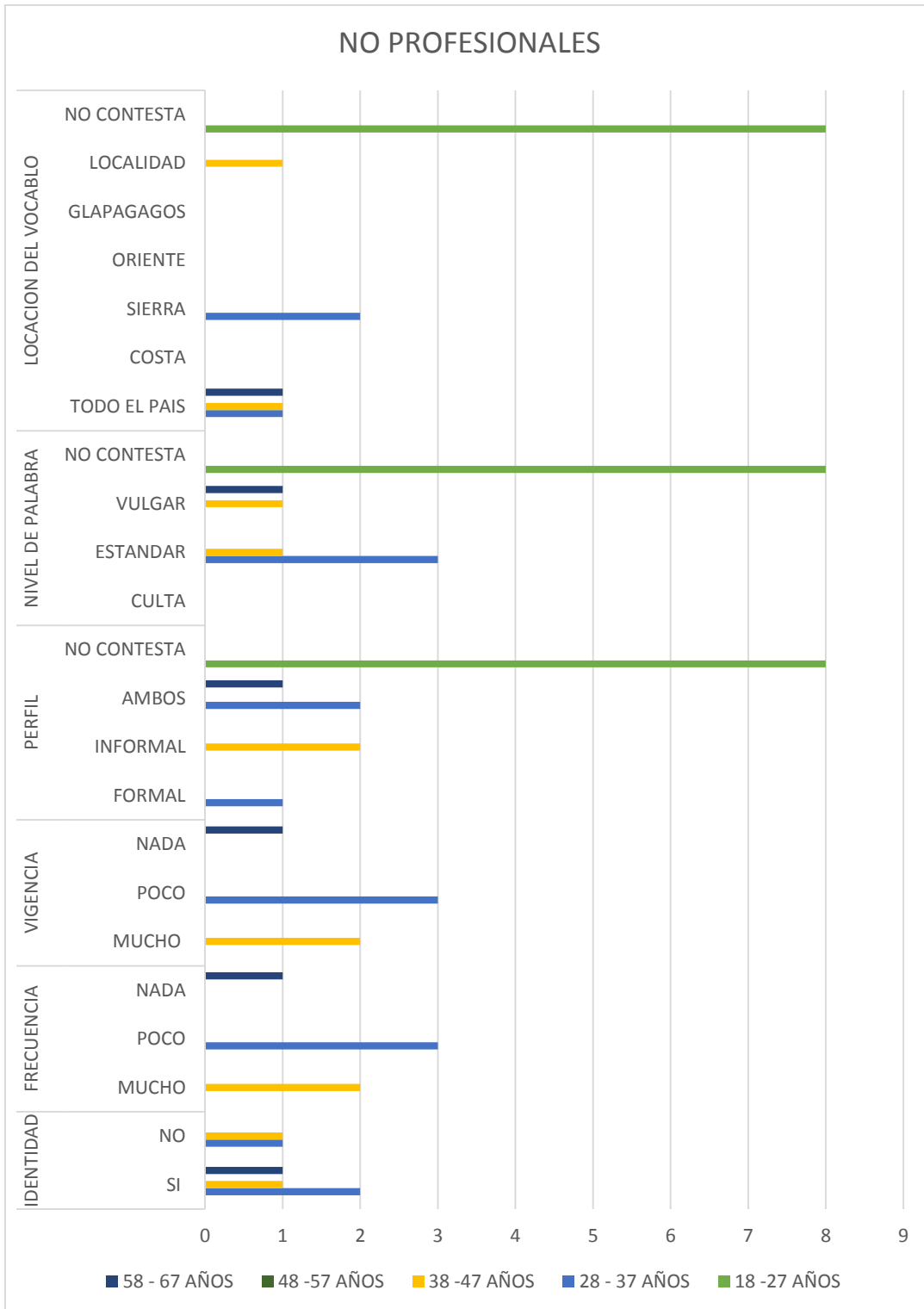


Gráfico 31.- Palabra chicote - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.17. Chueco

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|---------------|-------------------------|
| Vocablo: chueco | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Que no está en la posición correcta | Sin forma | No está recto | No está derecho o recto |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: chueco | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| deforme | Persona que esta torcida | Sin forma | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra chueco es estevado (que tiene las piernas arqueadas a semejanza de la esteva, de tal modo que, con los pies juntos, quedan separadas las rodillas). Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que su significado es conocido como no estar recto, sin forma y persona que esta torcida.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra chueco, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “chueco” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es muy empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel vulgar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo chueco.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo chueco por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida todo el país.

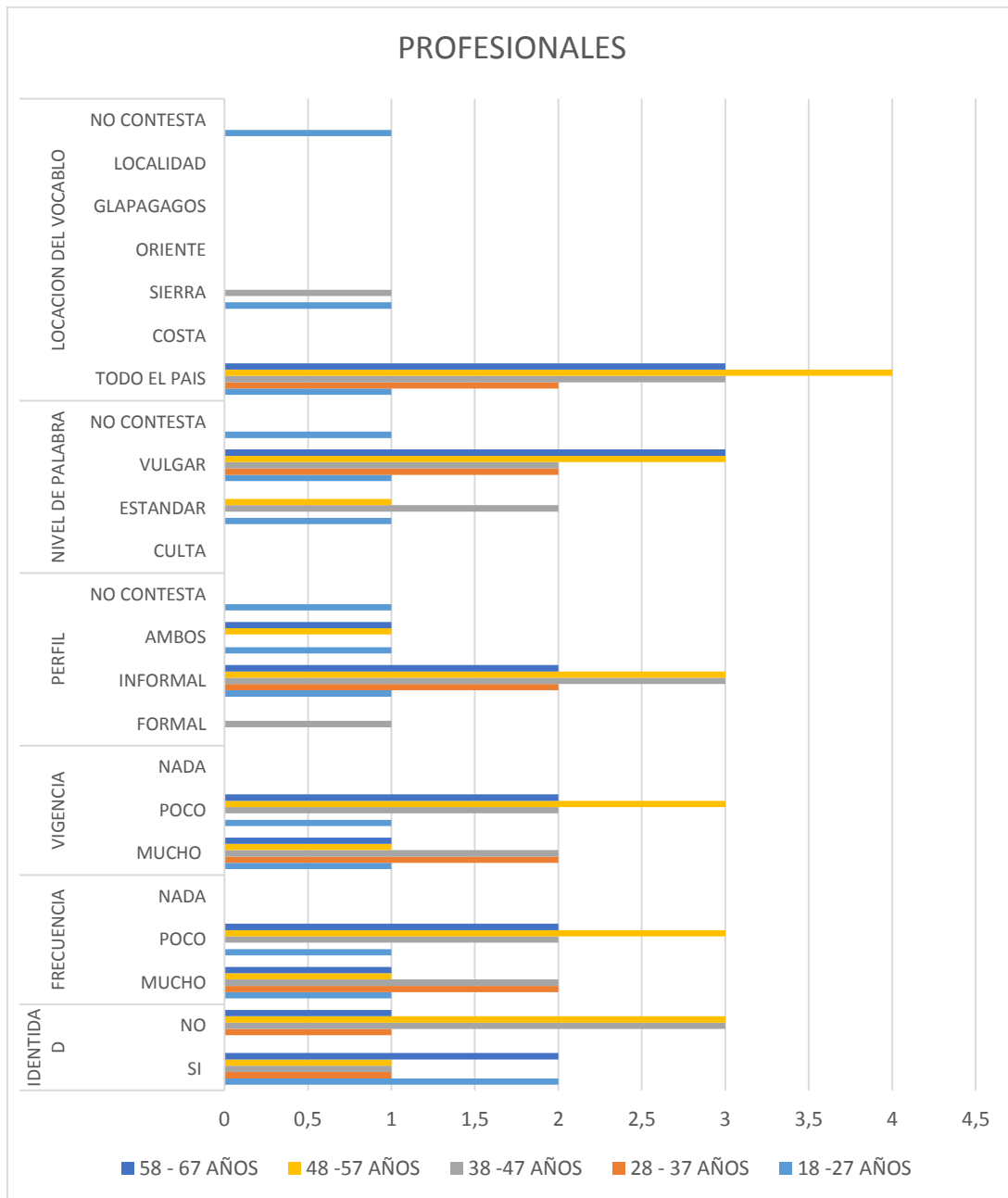


Gráfico 32.- Palabra chueco - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

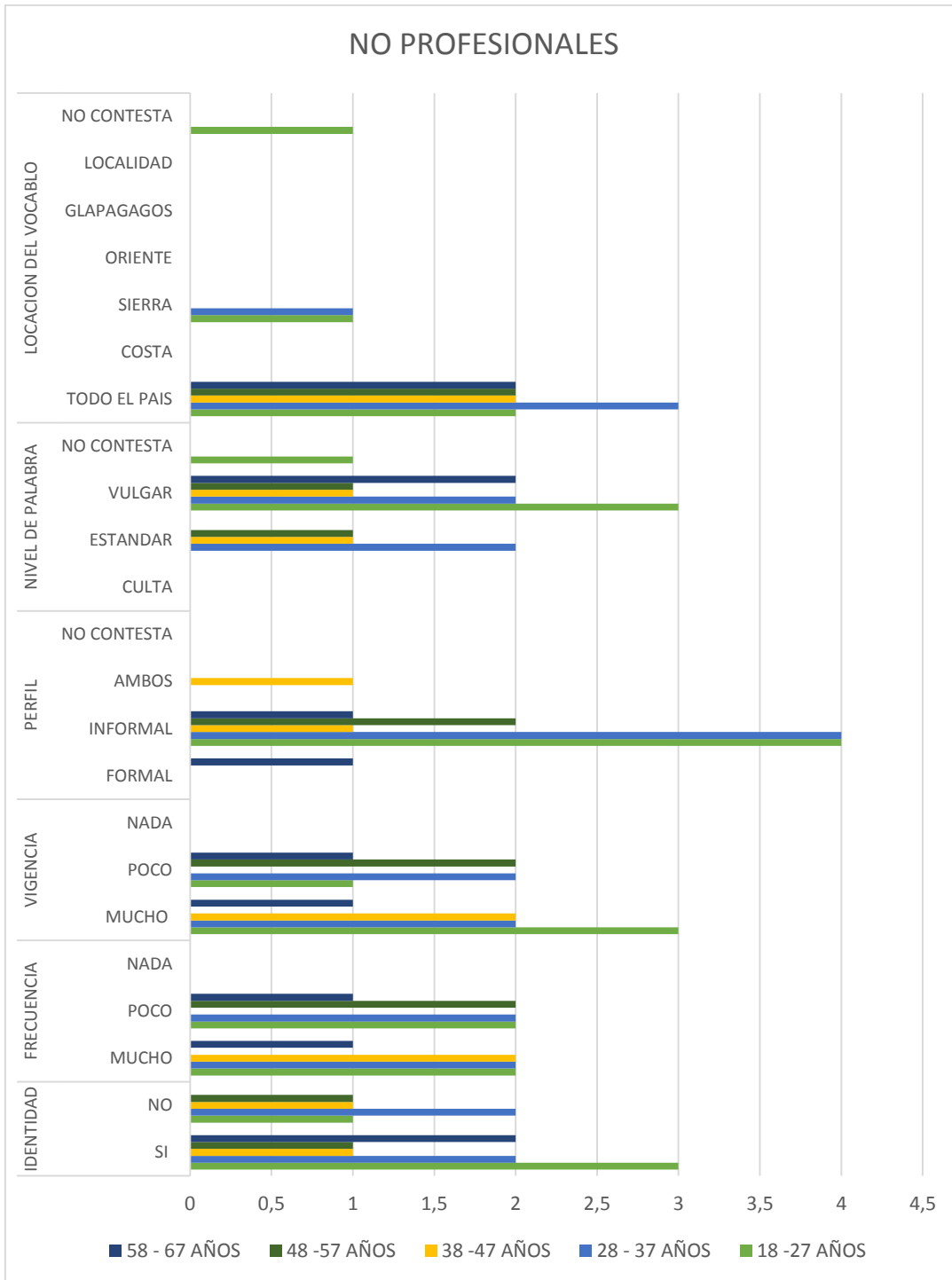


Gráfico 33.- Palabra chueco - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.18. Cojudo, da

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: cojudo, da | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| ingenuo | bobo | tonto | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cojudo, da | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| tonto | bobo | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra cojudo, da es tonto, bobo. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cojudo, da, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cojudo, da” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel vulgar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cojudo, da.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cojudo, da por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

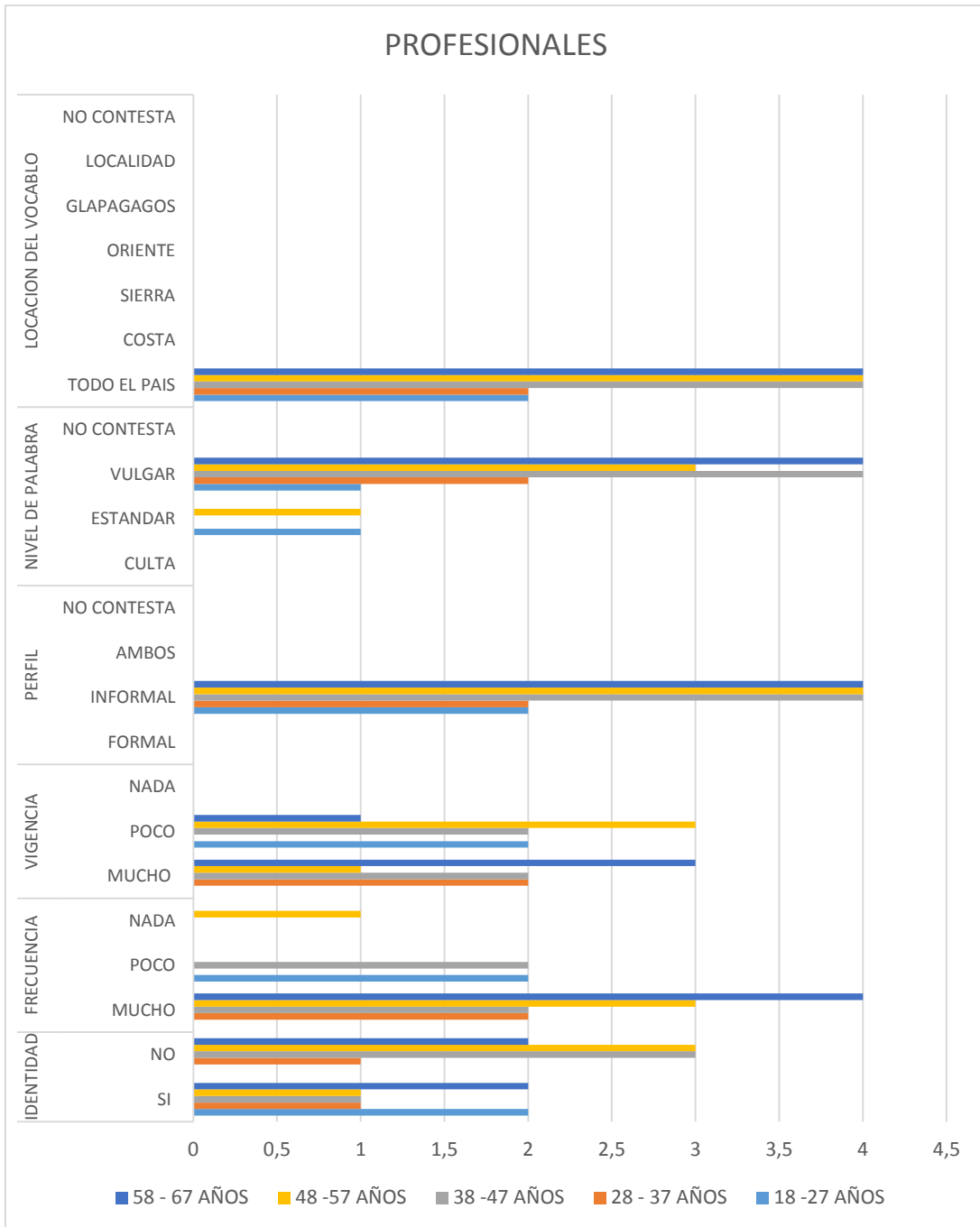


Gráfico 34.- Palabra cojudo, da - Datos de profesionales
Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

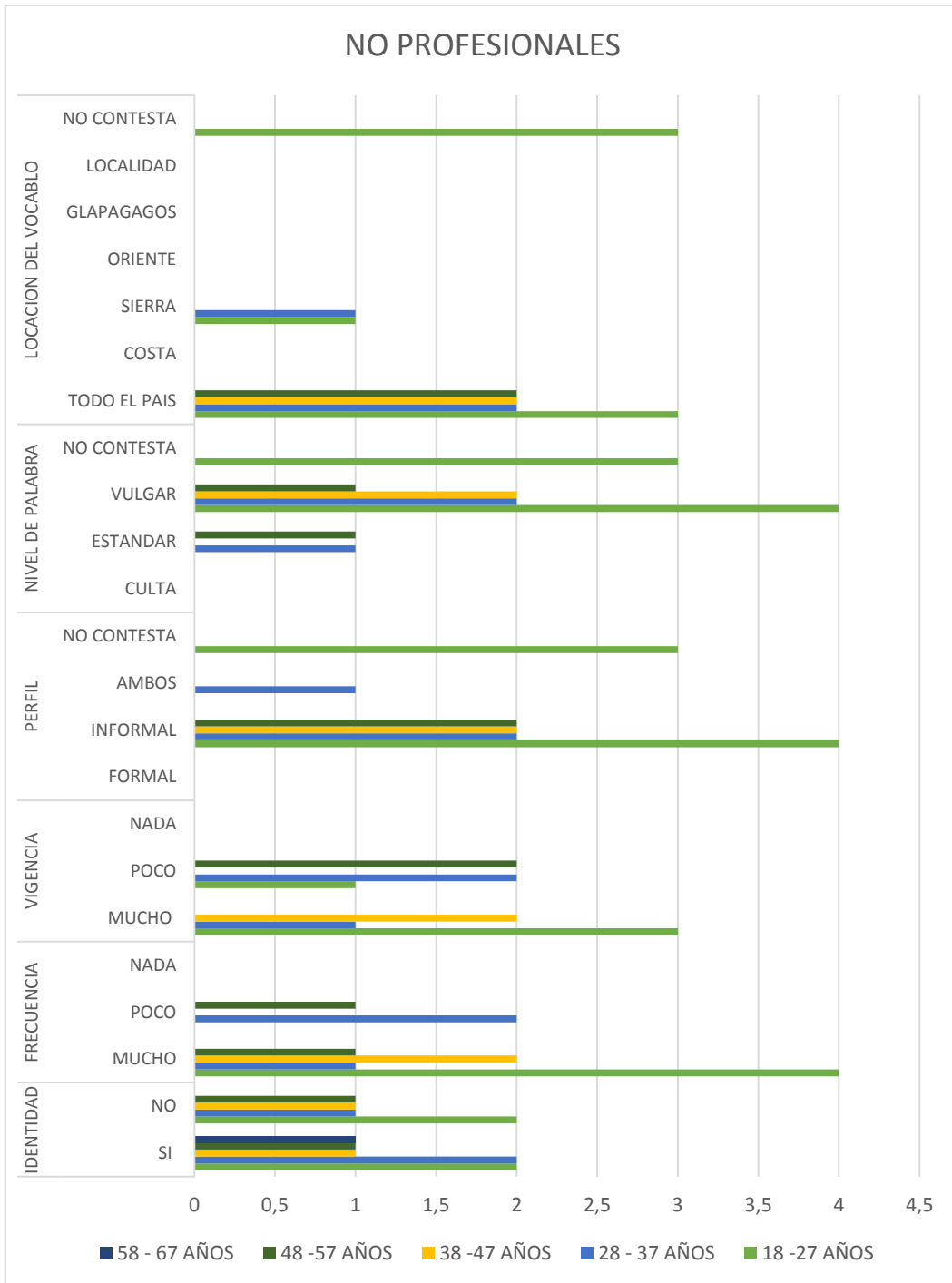


Gráfico 35.- Palabra cojudo, da - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.19. Cóndor

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|------------------|---------------|---------------|
| Vocablo: Cóndor | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| ave | Ave de los andes | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: Cóndor | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Ave | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra cóndor es moneda de oro del Ecuador que equivalía a 25 sucres. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo conocen como ave.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cóndor, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cóndor” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cóndor.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cóndor por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

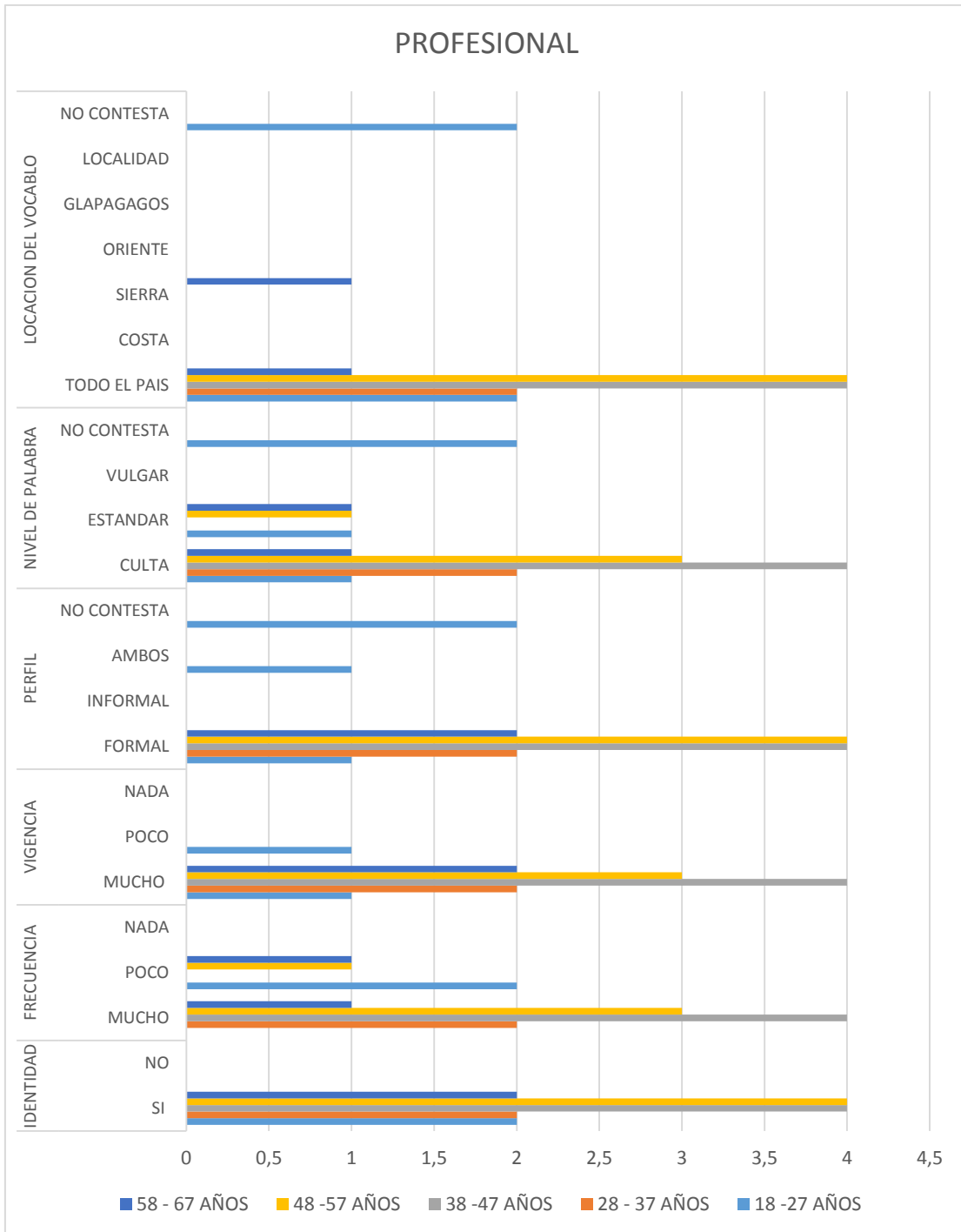


Gráfico 36.- Palabra cóndor - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

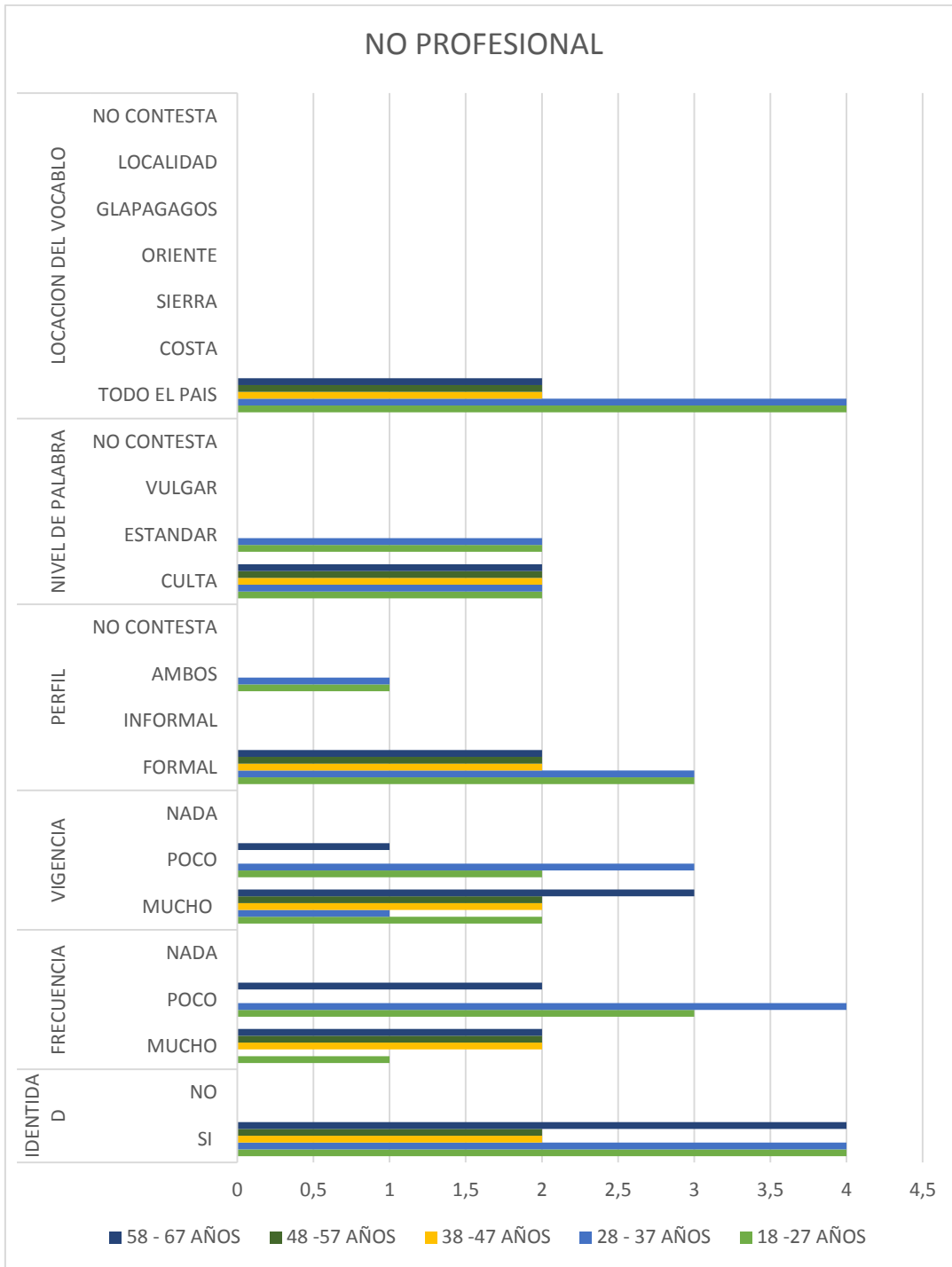


Gráfico 37.- Palabra cóndor - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.20. Cordillerano, na

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: cordillerano, na | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| De la cordillera | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cordillerano, na | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Andante | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra cordillerano, na es perteneciente o relativo a la cordillera, y especialmente a la de los Andes. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la minoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cordillerano, na, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual se considera que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cordillerano, na” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen nada de conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo no se emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene nada de vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales y no profesionales, los que consideran la vigencia del término.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen del todo este vocablo, sin embargo lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la minoría de encuestados si conocen el significado del vocablo cordillerano, na.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cordillerano, na por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra desconocida en todo el país.

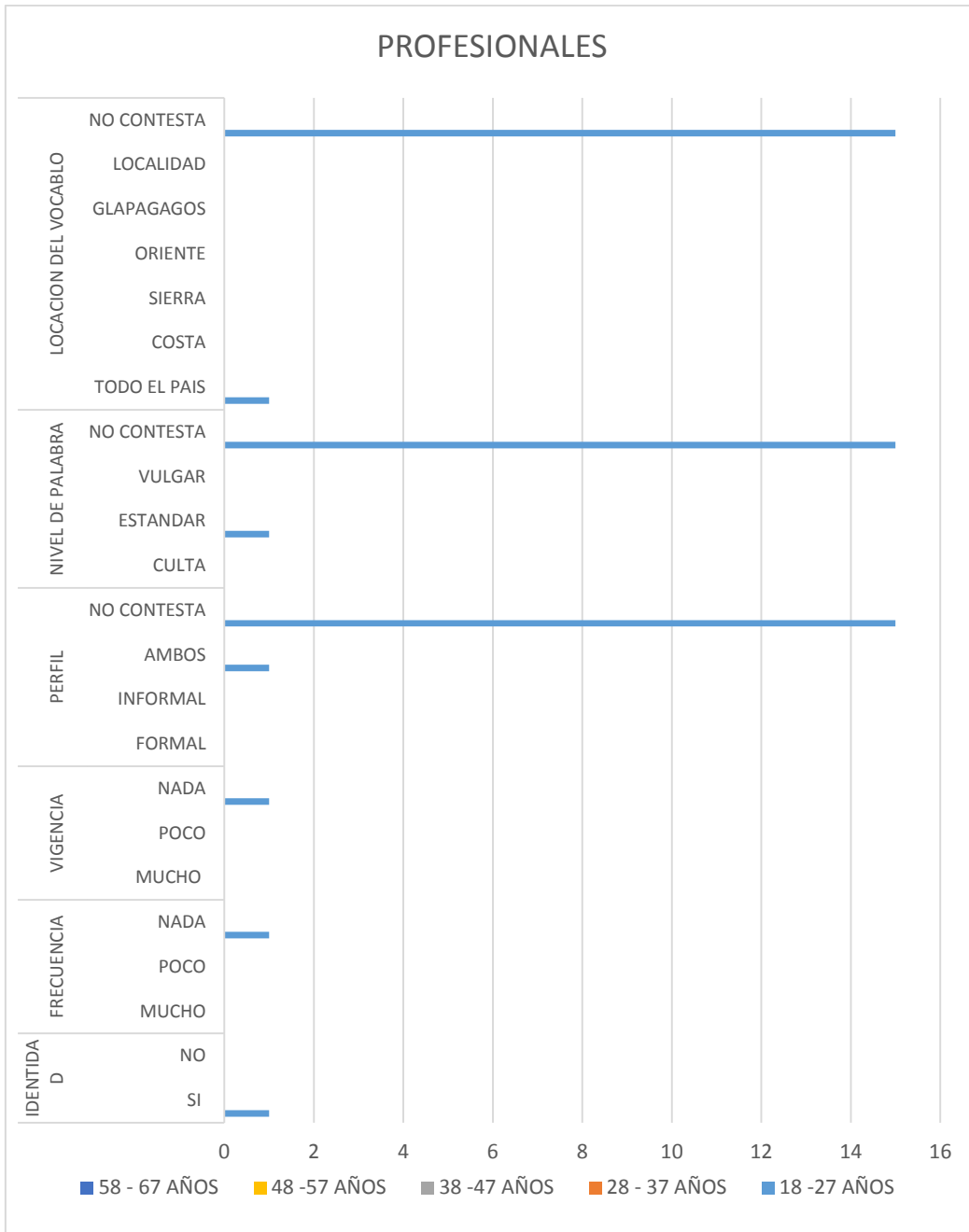


Gráfico 38.- Palabra cordillerano, na - Datos de profesionales
Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

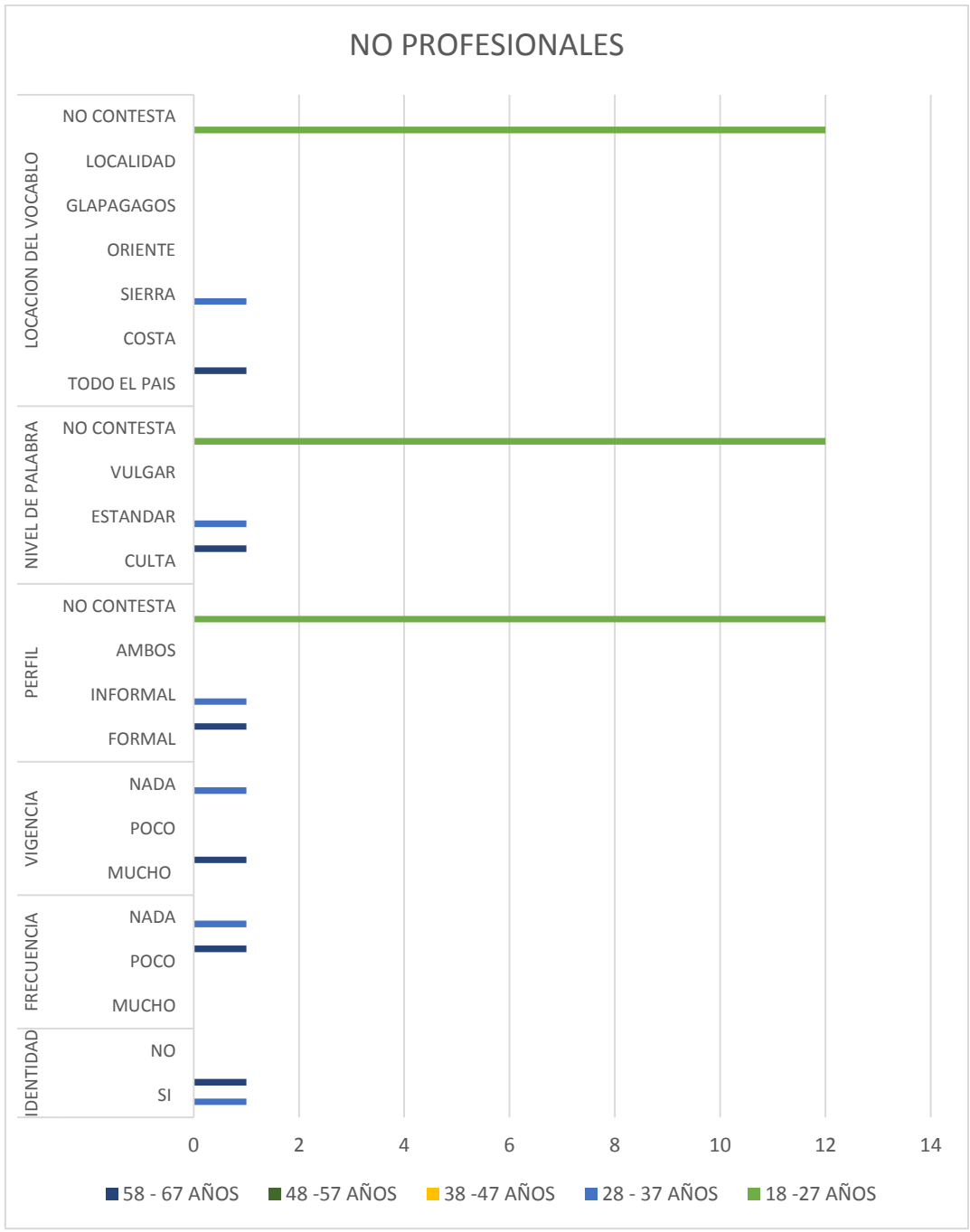


Gráfico 39.- Palabra cordillerano, na - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

3.21. Cunchu

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| | | | |
|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cunchu | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: cunchu | | | |
| Significado 1 | | | |
| Sobra de la bebida | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra cunchu es afrecho, resto de la chicha. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales no conocen esta palabra, sin embargo de la minoría que lo conoce como sobra de una bebida, por lo tanto no comparten el mismo significado otorgado por el diccionario..

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cunchu, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “cunchu” se puede describir la minoría que conoce el termino tiene mucho conocimiento, pero cabe recalcar que se manifiesta por parte del rango de 38- 47 años, por lo tanto el uso de dicho vocablo no se emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia por parte del rango establecido por los no profesionales, en cuanto a los profesionales no manifiestan nada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje vulgar.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales, determina la minoría que este término es nivel estándar, tomando en cuenta, que la el rango de no profesionales de 38 a 47 si conocen el significado del vocablo cunchu.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo cunchu por parte de los no profesionales como una palabra desconocida en todo el país.

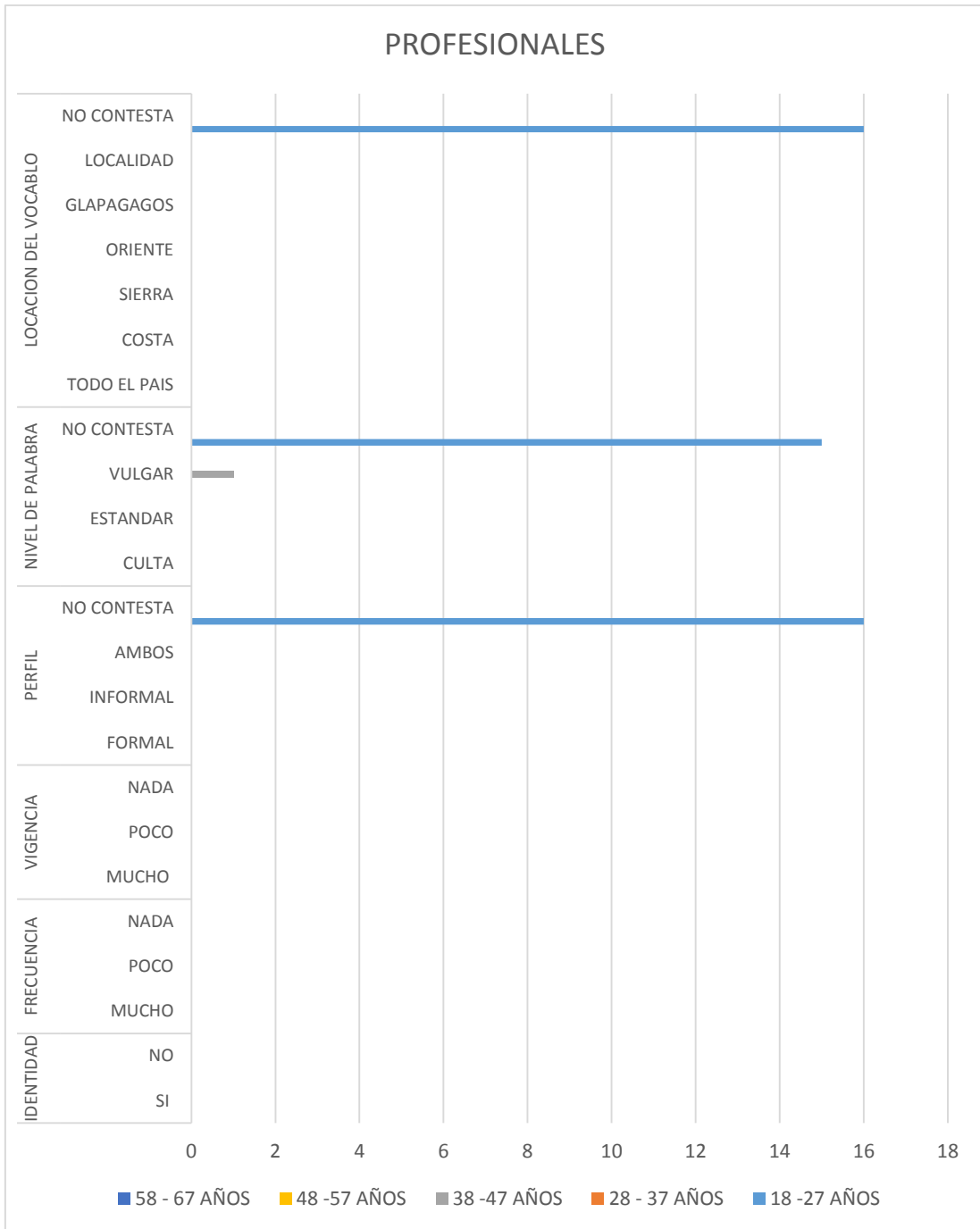


Gráfico 40.- Palabra cunchu - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

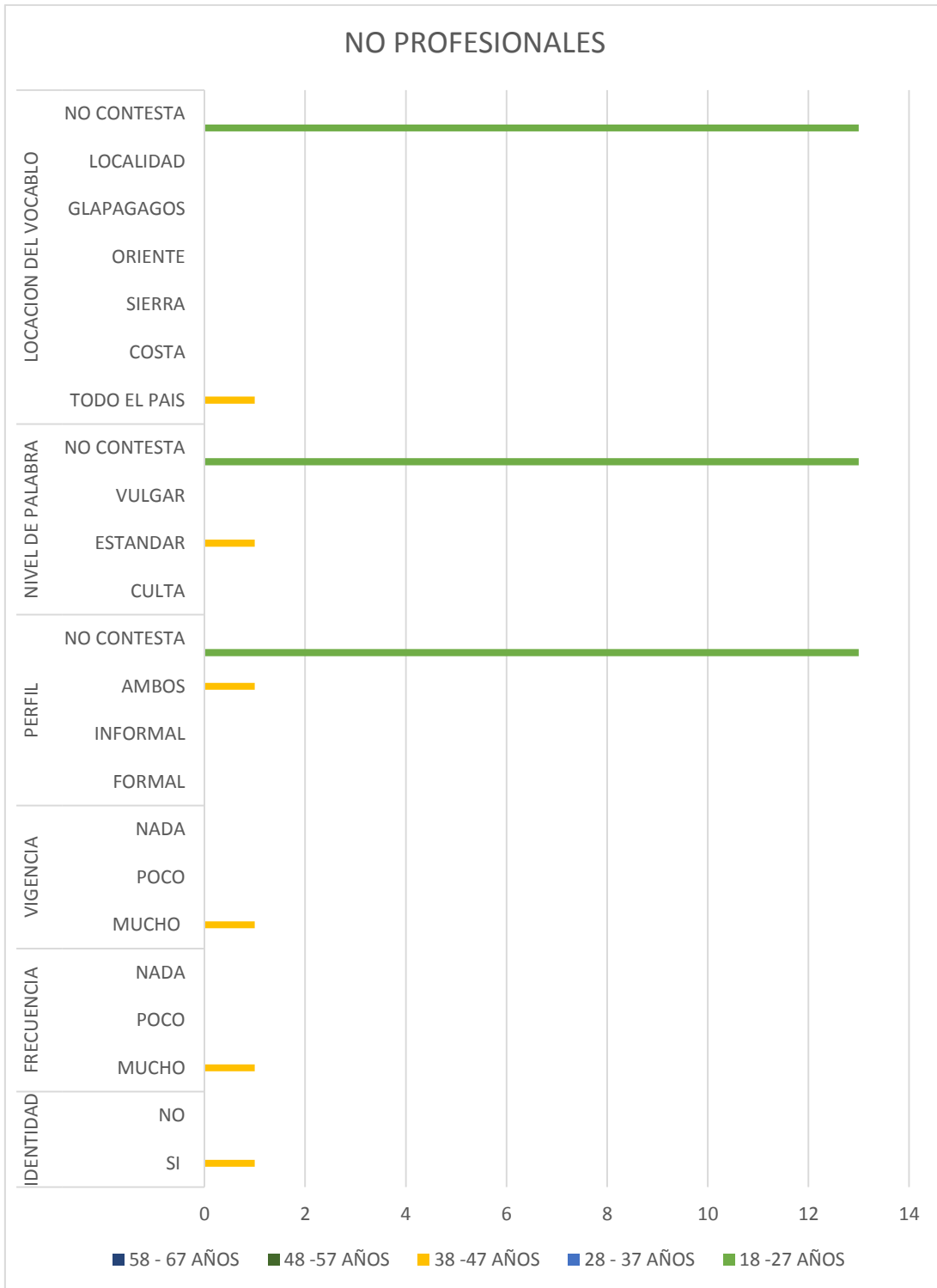


Gráfico 41.- Palabra cunchu - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.22. Descartable

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------|----------------------------|
| Vocablo: descartable | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Algo que no es tomado en cuenta | desechable | Sin uso | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: descartable | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Sin uso | Algo utilizado momentáneamente | desechable | Algo que no se quiere usar |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra descartable es que puede o debe ser descartado. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con similar significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo conocen con el significado sin uso y desechable.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra descartable, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, pero no la consideran como parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “descartable” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culta, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo descartable.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo descartable por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

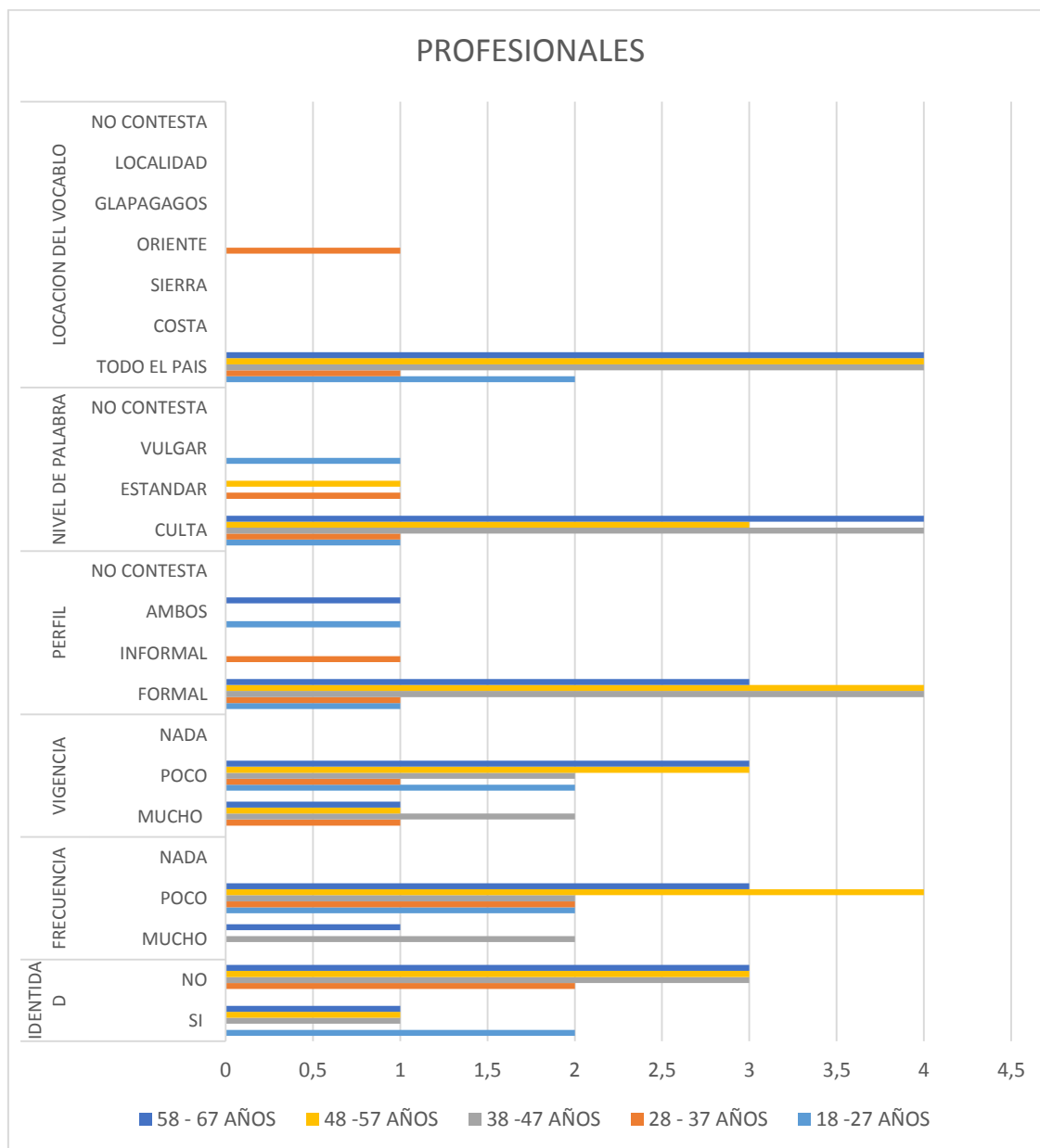


Gráfico 42.- Palabra descartable - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

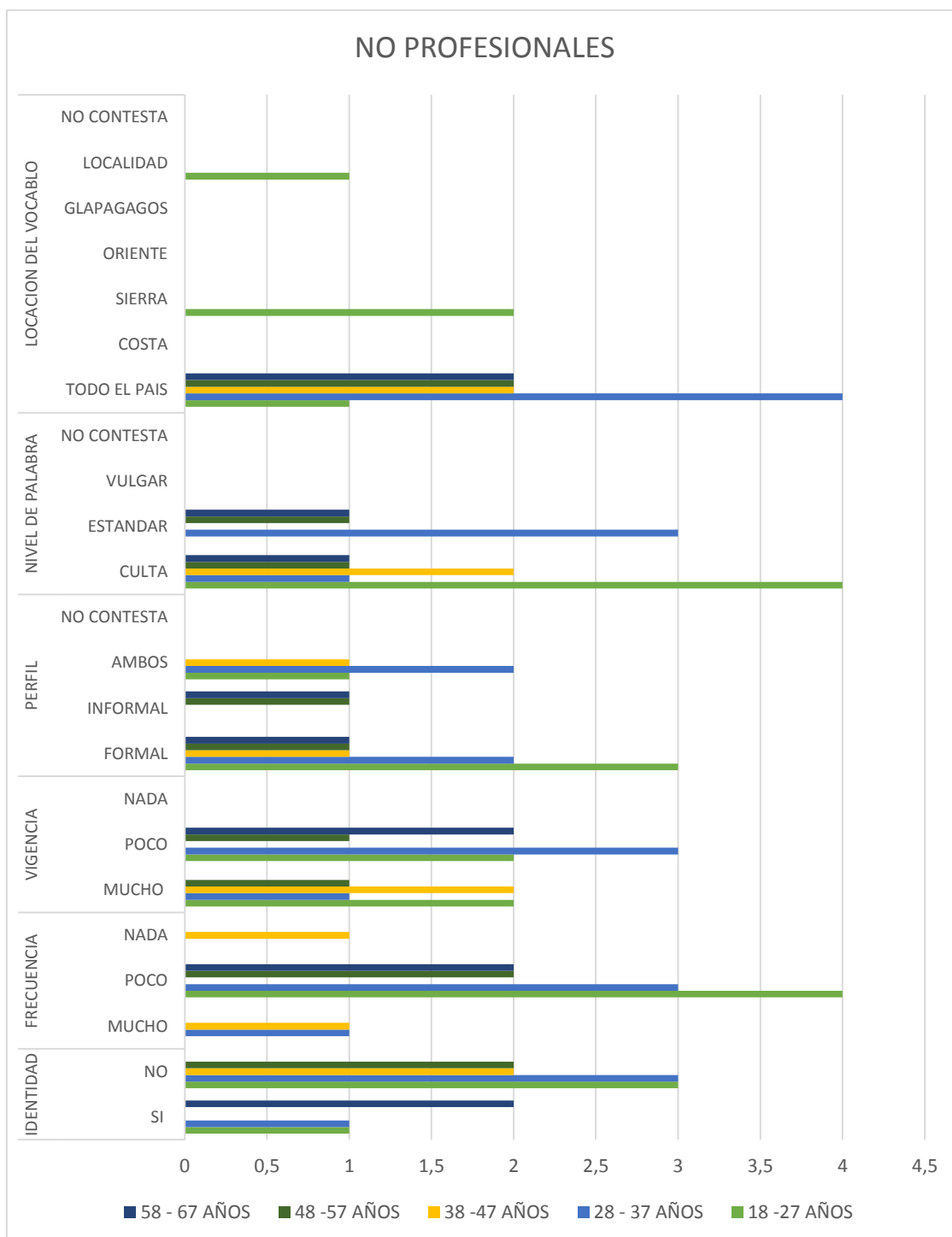


Gráfico 43.- Palabra descartable - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.23. Devolver

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|----------------------|---------------|------------------------|-------------------|
| Vocablo: devolver | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Sinónimo de regresar | entregar | Entregar algo prestado | Entregar al dueño |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: devolver | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| entregar | Regresar algo | De vuelta | Retribuir |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra devolver es volverse, dar la vuelta. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con otro significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen este termino con el significado entregar.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra devolver, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “devolver” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo devolver.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo devolver por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

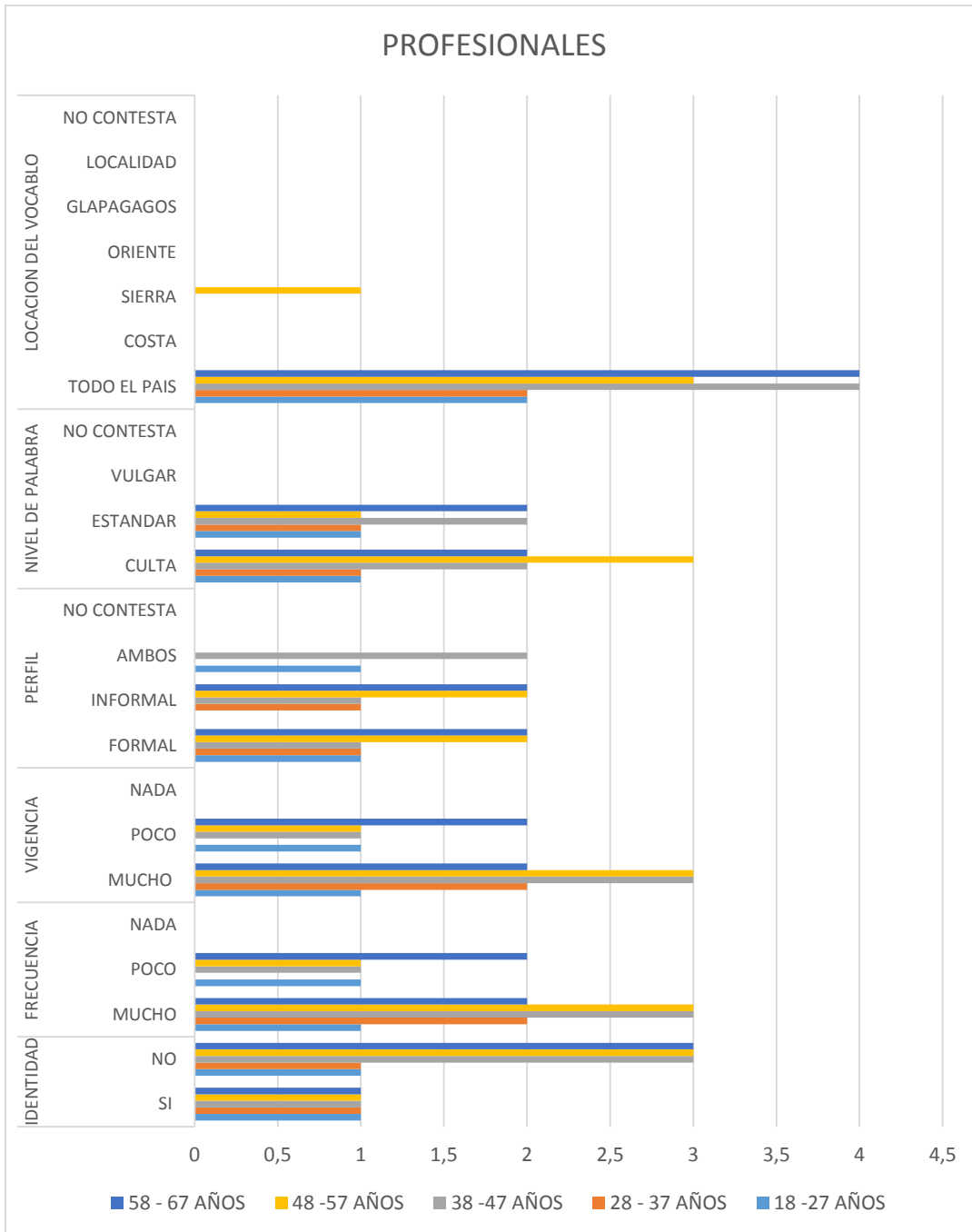


Gráfico 44.- Palabra devolver - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

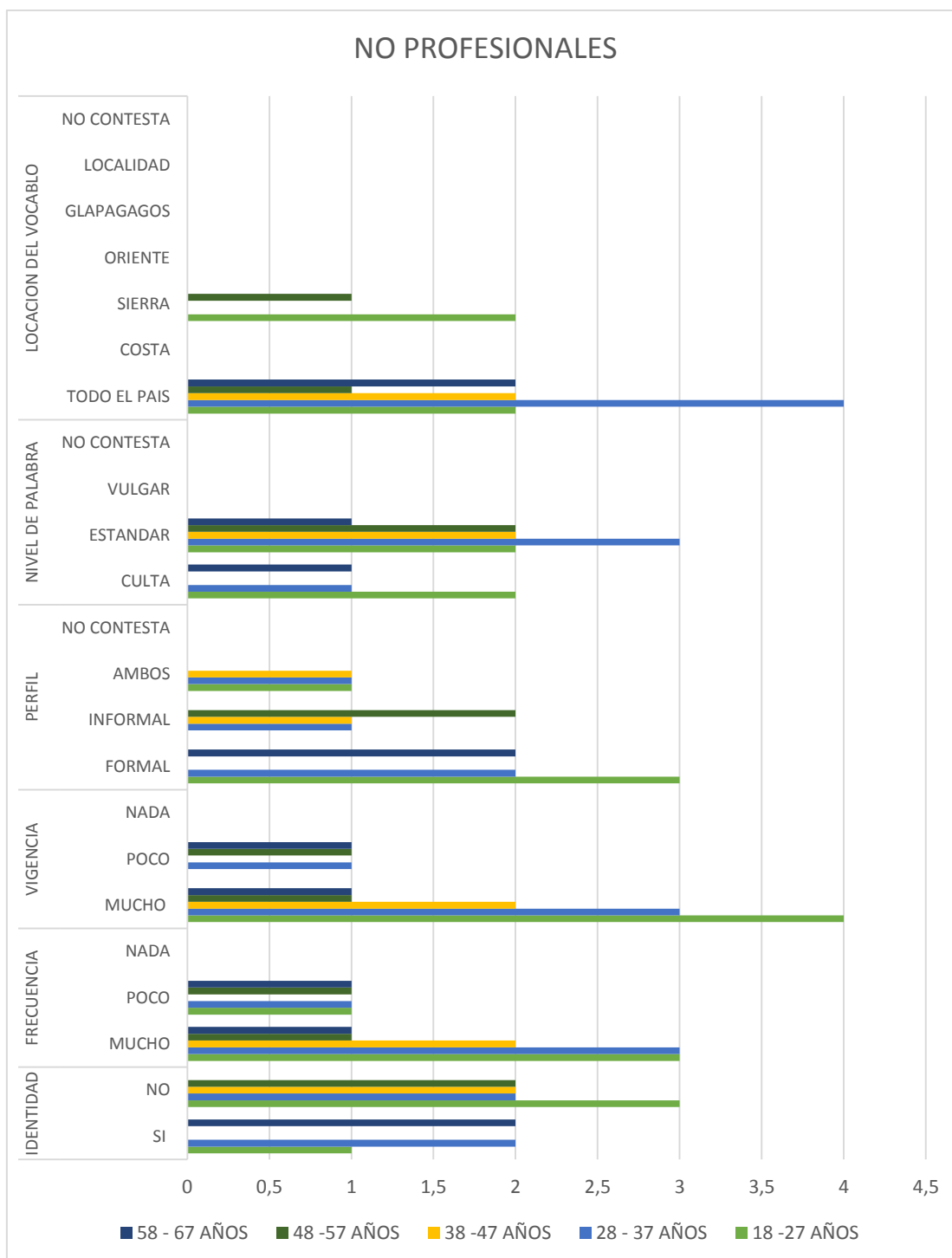


Gráfico 45.- Palabra devolver - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.24. Embutido

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------|
| Vocablo: embutido | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Cárnicos procesados | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: embutido | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| relleno | Producto hecho de carne | Alimento procesado de la vaca | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra embutido es entredós de bordado o de encaje. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con significado diferente al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen a dicho termino con el significado cárnico procesado o productos hechos de carne.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra embutido, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, sin embargo consideran que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “embutido” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo embutido.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo afuereño por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

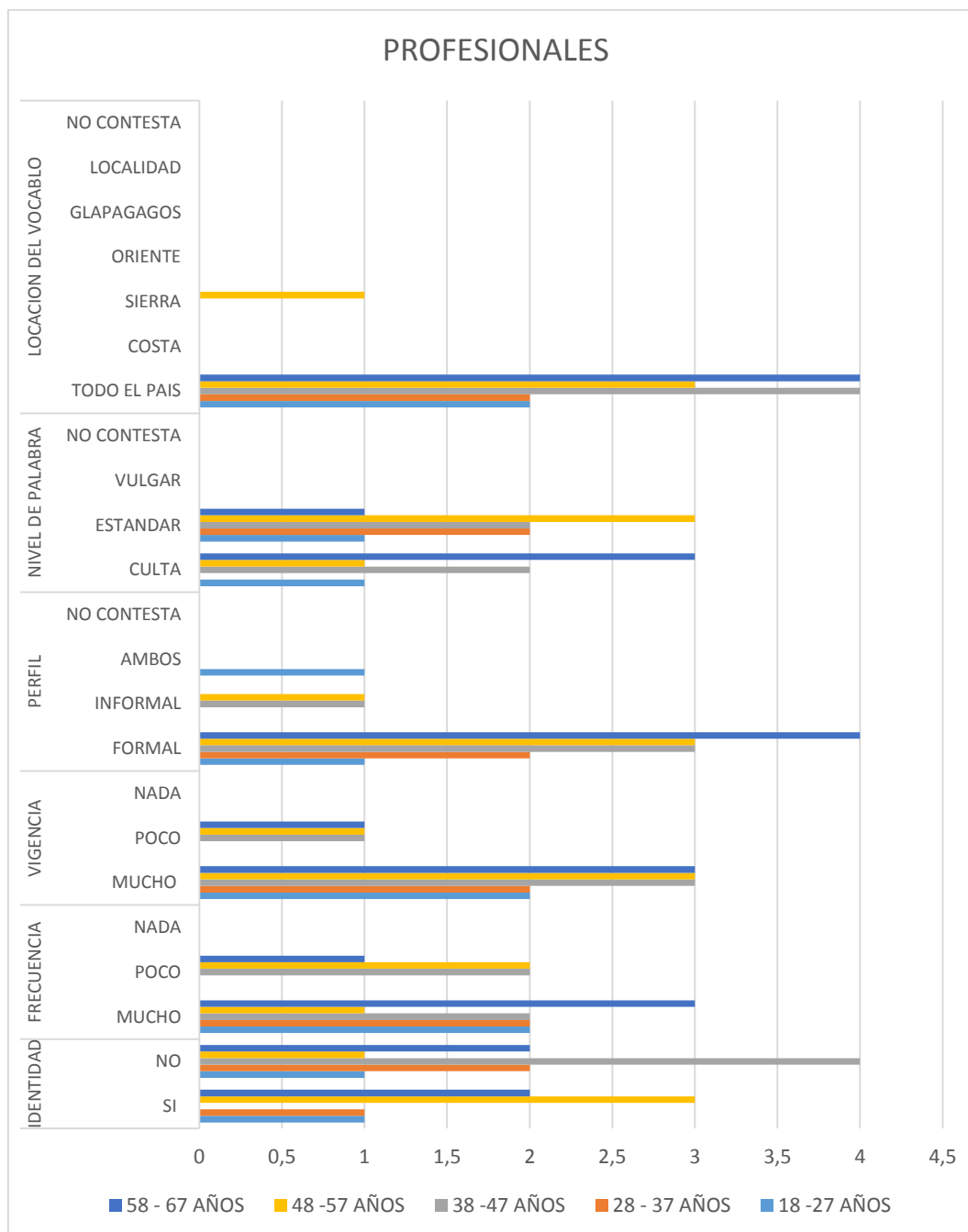


Gráfico 46.- Palabra embutido - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

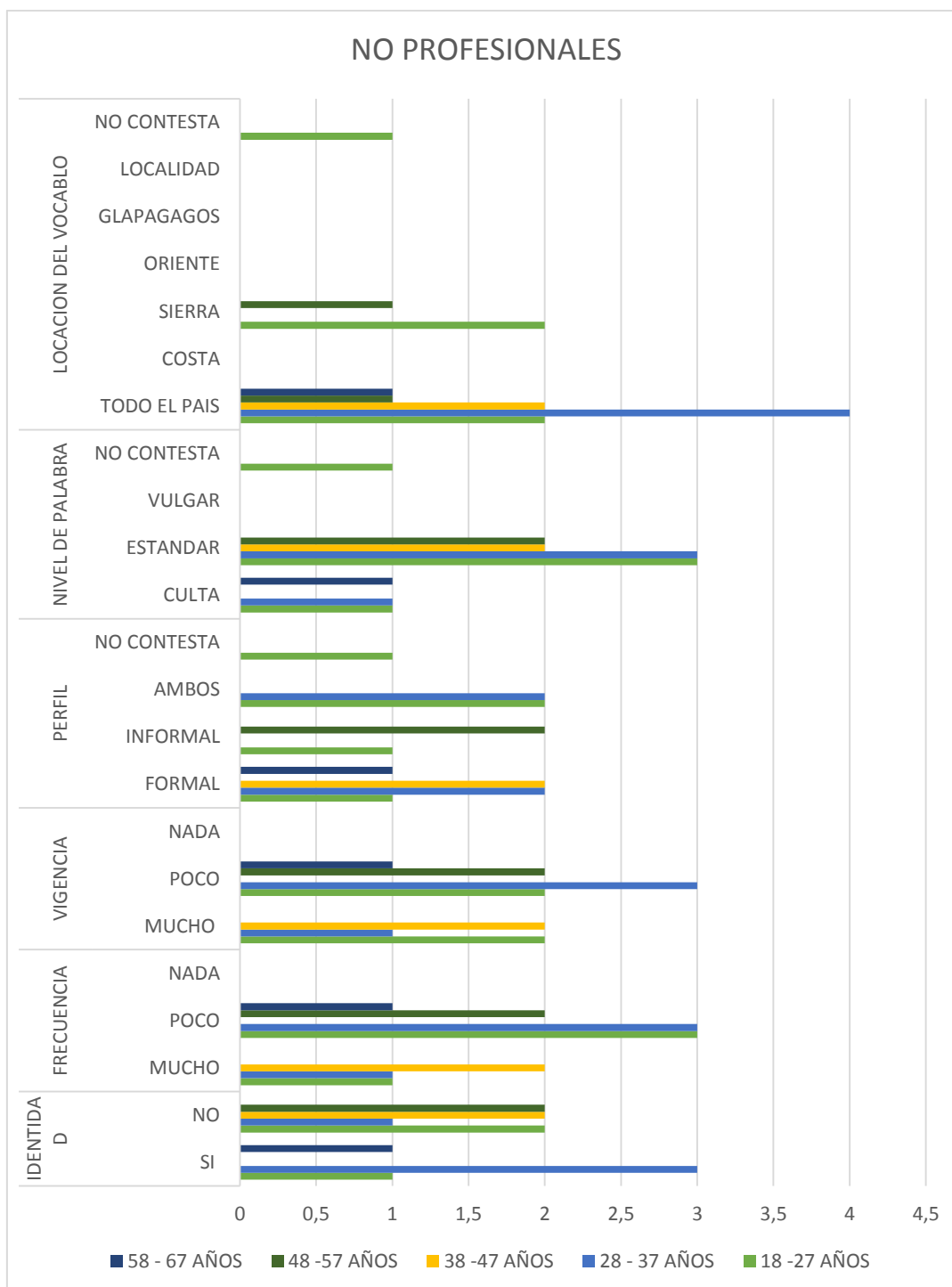


Gráfico 47.- Palabra embudo - Datos de no profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.25. Encomienda

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-----------------------|---------------|--|------------------------------|
| Vocablo: encomienda | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Que se envía una cosa | Entregar algo | Paquete que se envía por un transporte | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: encomienda | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| entregar | Un paquete | encargo | Cosa que se manda o se envía |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra encomienda es paquete que se envía por medio de un servicio de transporte. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con sinónimos como entregar, encargo y cosa que se envía.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra encomienda, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “encomienda” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucho vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo encomienda.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo afuereño por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

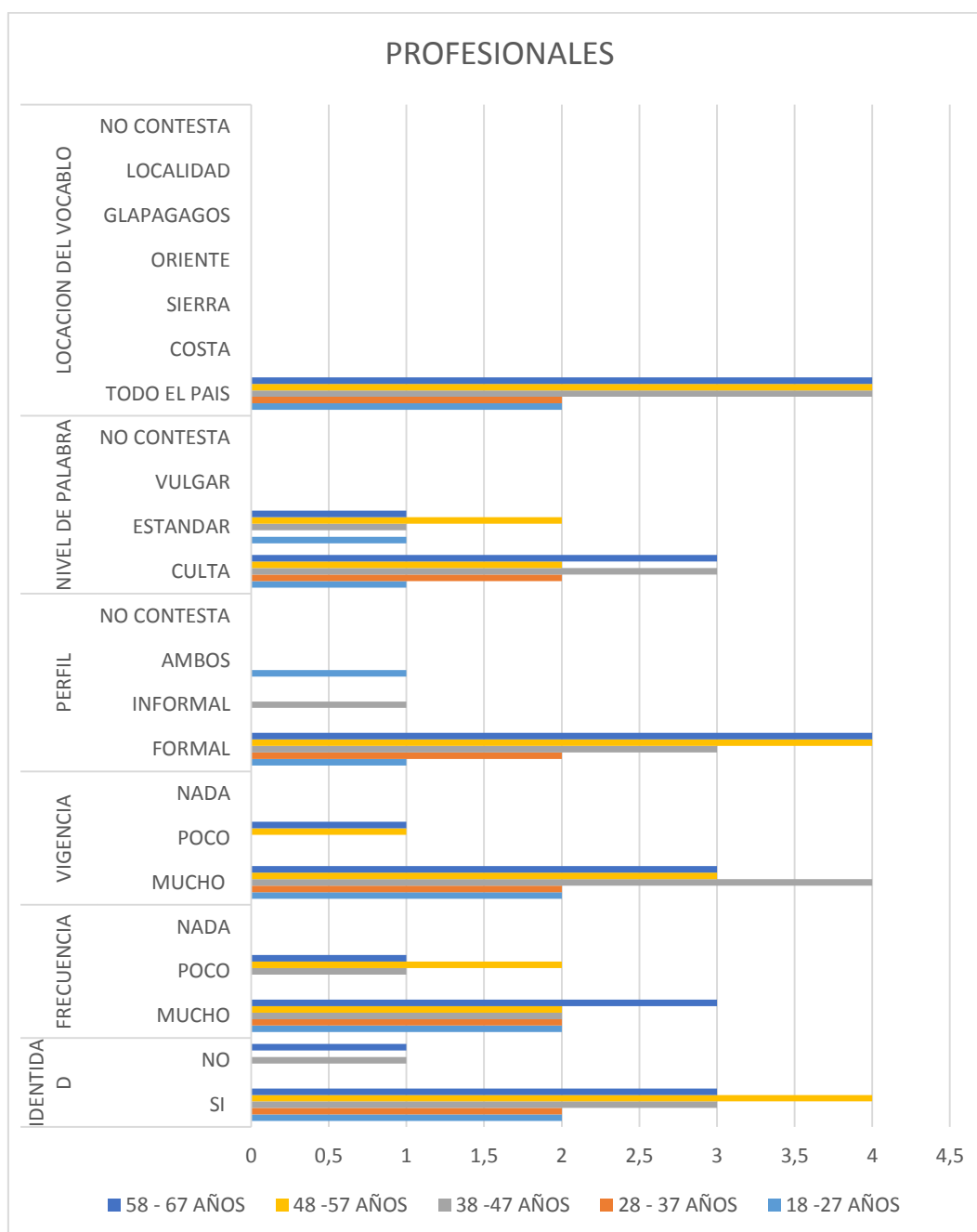


Gráfico 48.- Palabra encomienda - Datos de profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

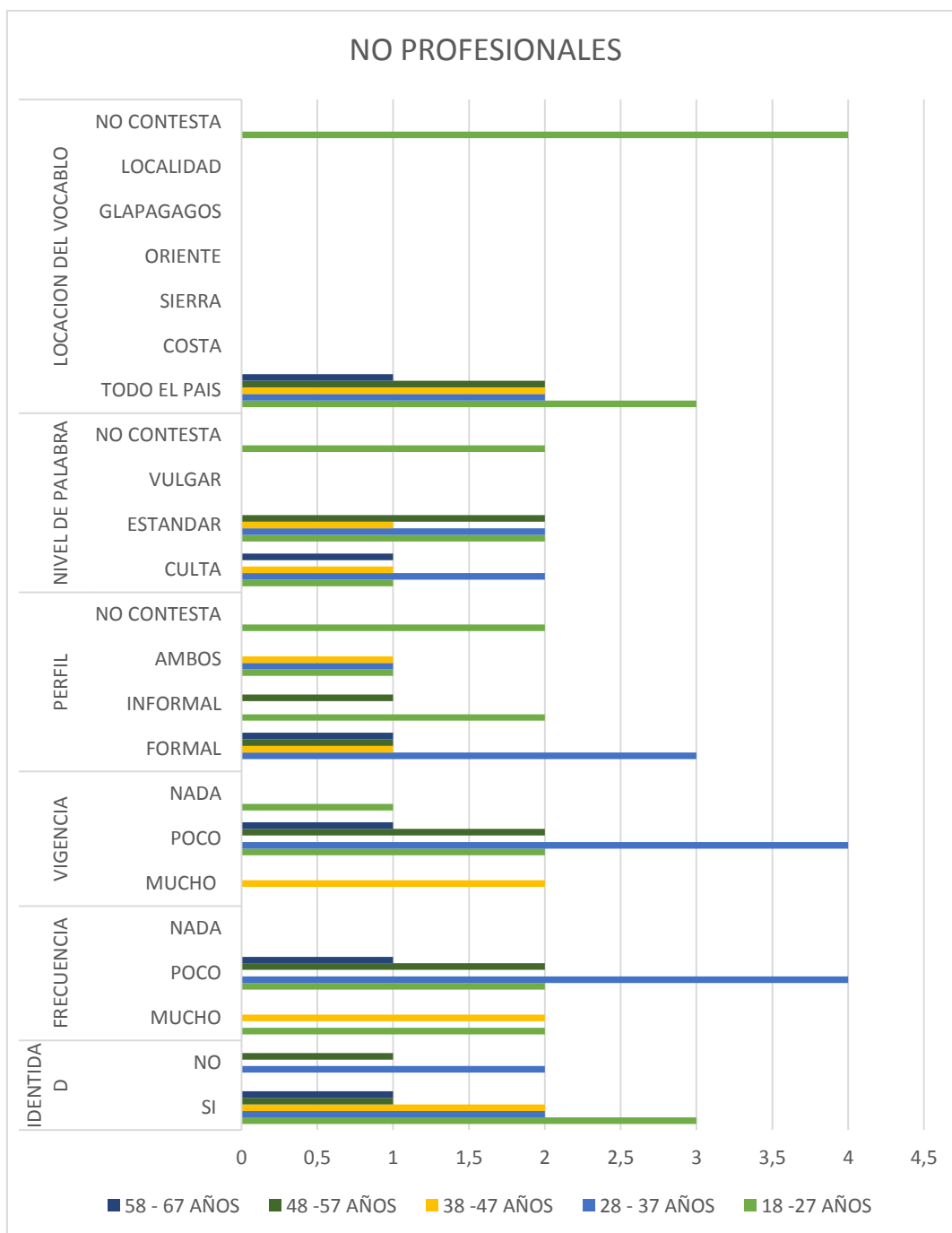


Gráfico 49.- Palabra encomienda - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.26. Escoria

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|----------------------|----------------------|---------------|
| Vocablo: escoria | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| basura | Sustancia de desecho | Que no vale | desecho |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: escoria | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| desperdicio | Es basura | Persona despreciable | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra escoria es persona basura que es lo peor. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con similar significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo asocian con persona despreciable, basura.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra escoria, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, sin embargo consideran que no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "escoria" se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo escoria.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo escoria por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, especialmente en las localidades.

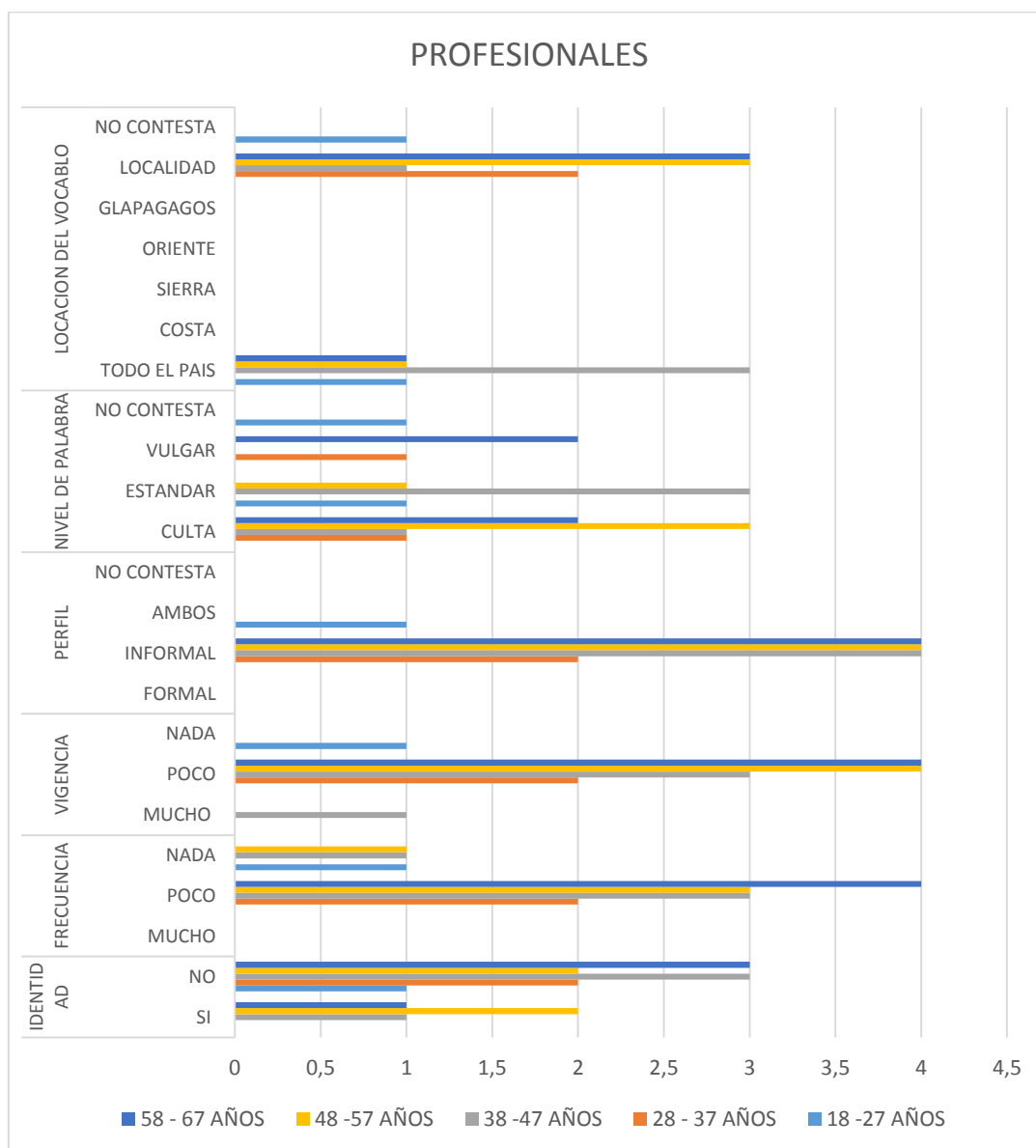


Gráfico 50.- Palabra escoria - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

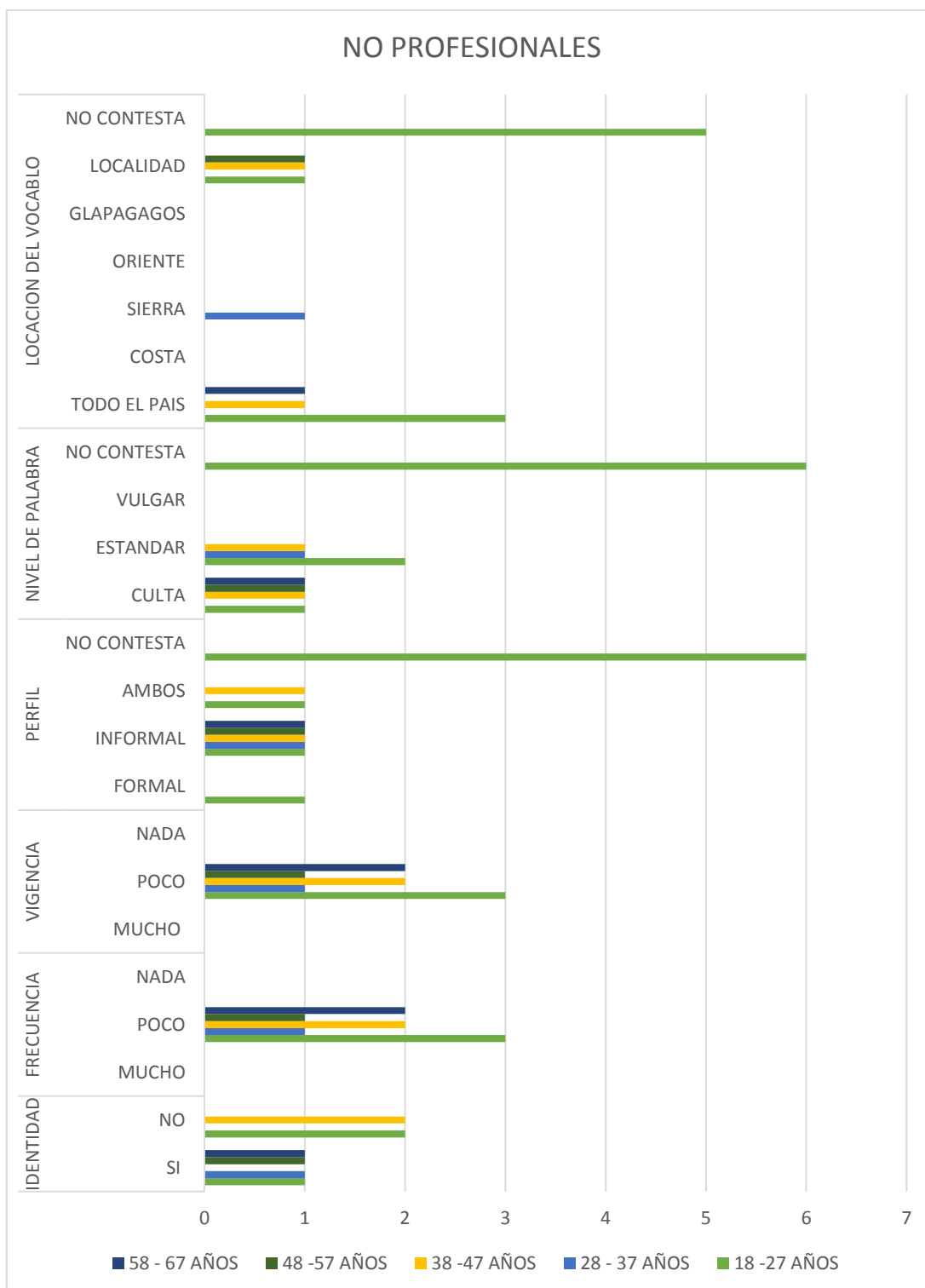


Gráfico 51.- Palabra escoria - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.27. Fanaticada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|---|---------------|---------------|
| Vocablo: fanaticada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| hinchada | Gusto por algo | obsesión | desecho |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: fanaticada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| hinchada | Grupo de personas que admiran a alguien | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra fanaticada es hinchada. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra fanaticada, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “fanaticada” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucho vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo fanaticada.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo fanaticada por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

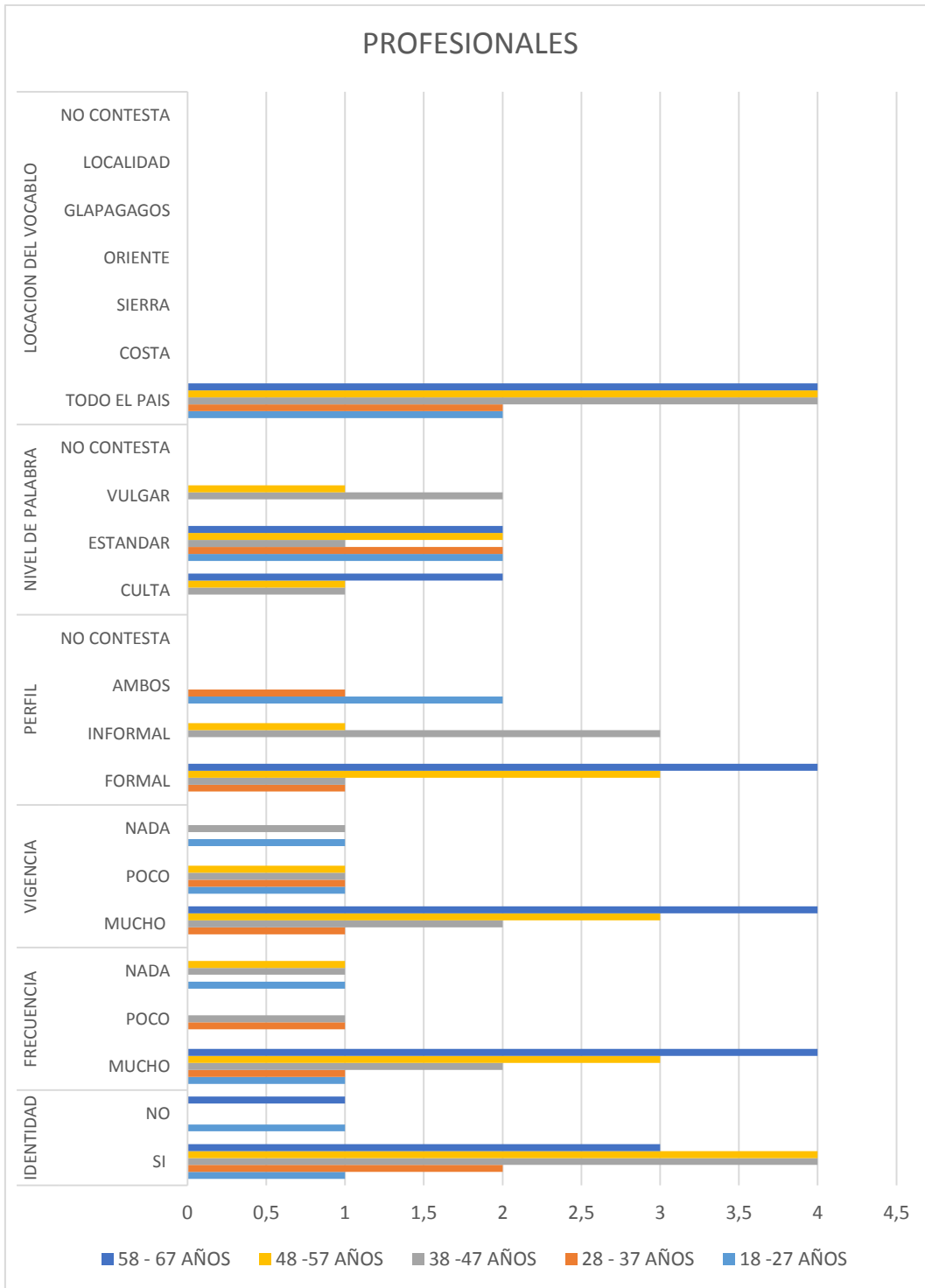


Gráfico 52.- Palabra Fanaticada - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

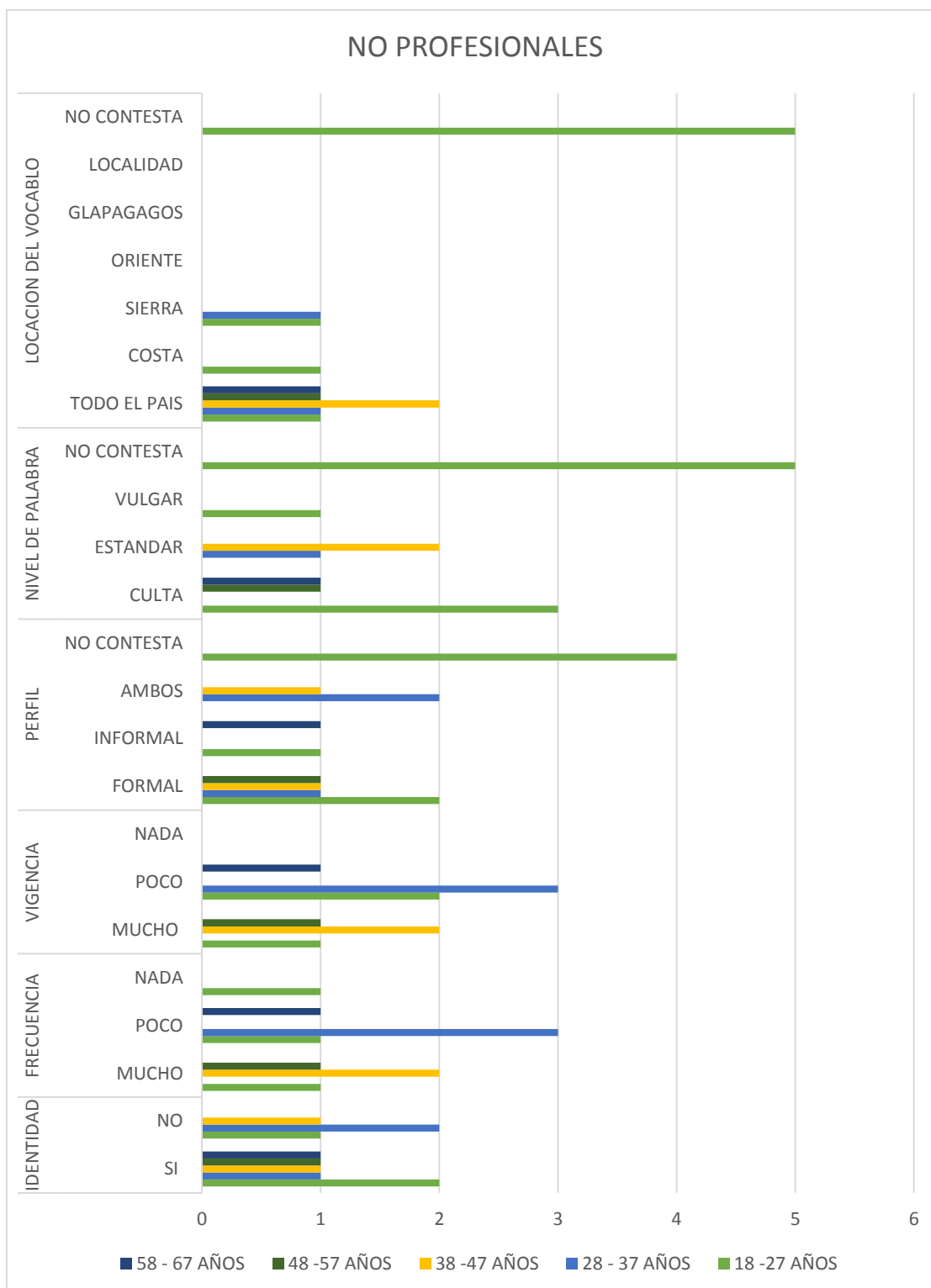


Gráfico 53.- Palabra fanaticada - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.28. Fondero, ra

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|----------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: fondero, ra | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: fondero, ra | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra fondero, ra es persona que tiene a su cargo una fonda. Al contrastar este significado con la investigación realizada, los encuestados profesionales y no profesionales no conoce, por lo cual desconocen el significado.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra fondero, ra, la minoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “fondero, ra” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen nada de conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo no se emplea en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene nada de vigencia, siendo los encuestados profesionales y no profesionales, los que consideran la vigencia del término.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales no conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal y formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la minoría de encuestados conocen el significado del vocablo fondero, ra.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo fondero, ra por parte de la minoría de profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

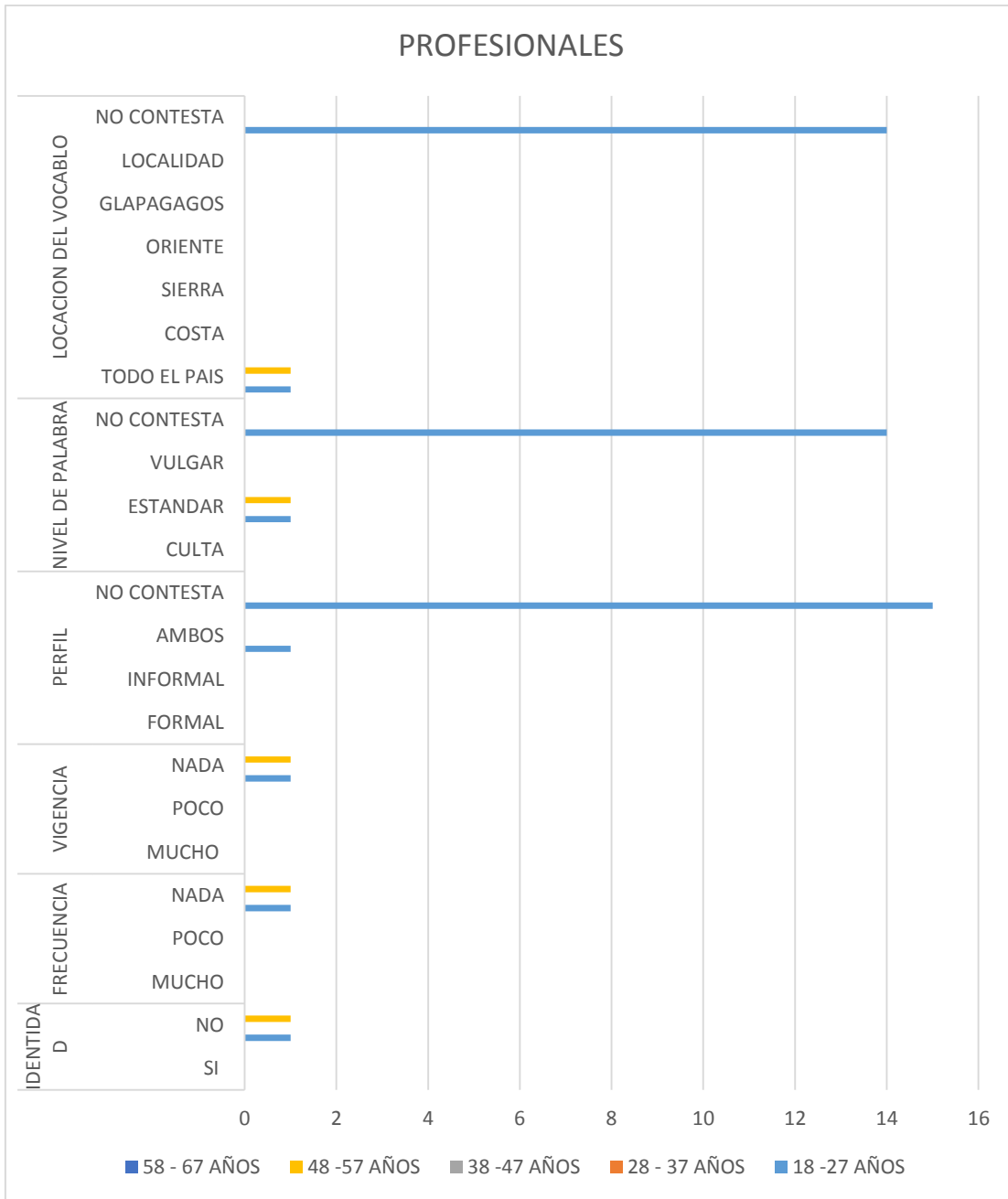


Gráfico 54.- Palabra fondero, ra - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

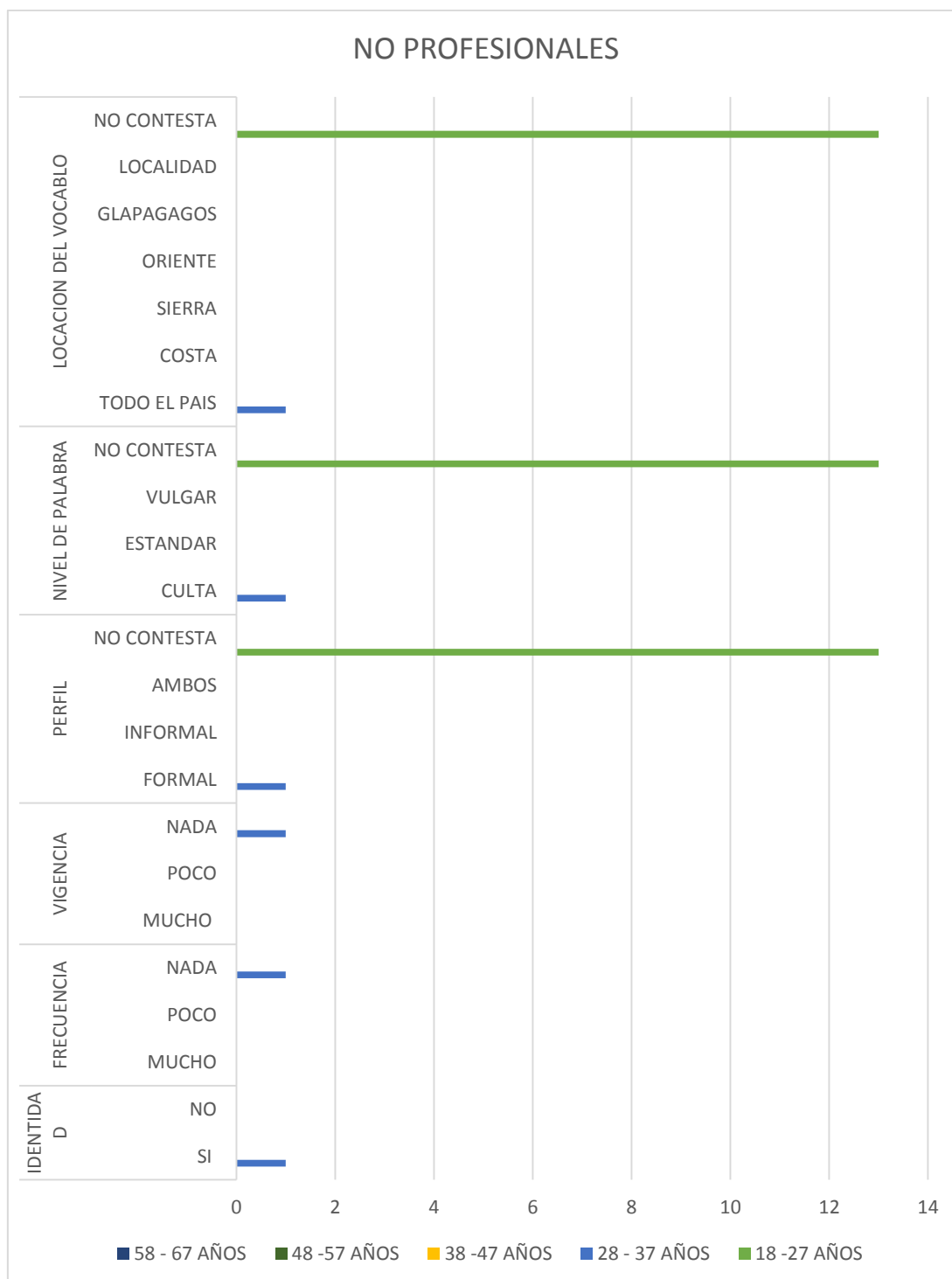


Gráfico 55.- Palabra fondero, ra - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.29. Futbolización

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| Vocablo: futbolización | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| fútbol | Acción de futbolizar | Le gusta el fútbol | Practicar fútbol |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: futbolización | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| fútbol | Pasión por el fútbol | futbolizar | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra futbolización es acción de futbolizar. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, a la vez también la relacionan con pasión por el futbol o que le gusta el futbol..

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra futbolización, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “futbolización” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo futbolización.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo futbolización por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

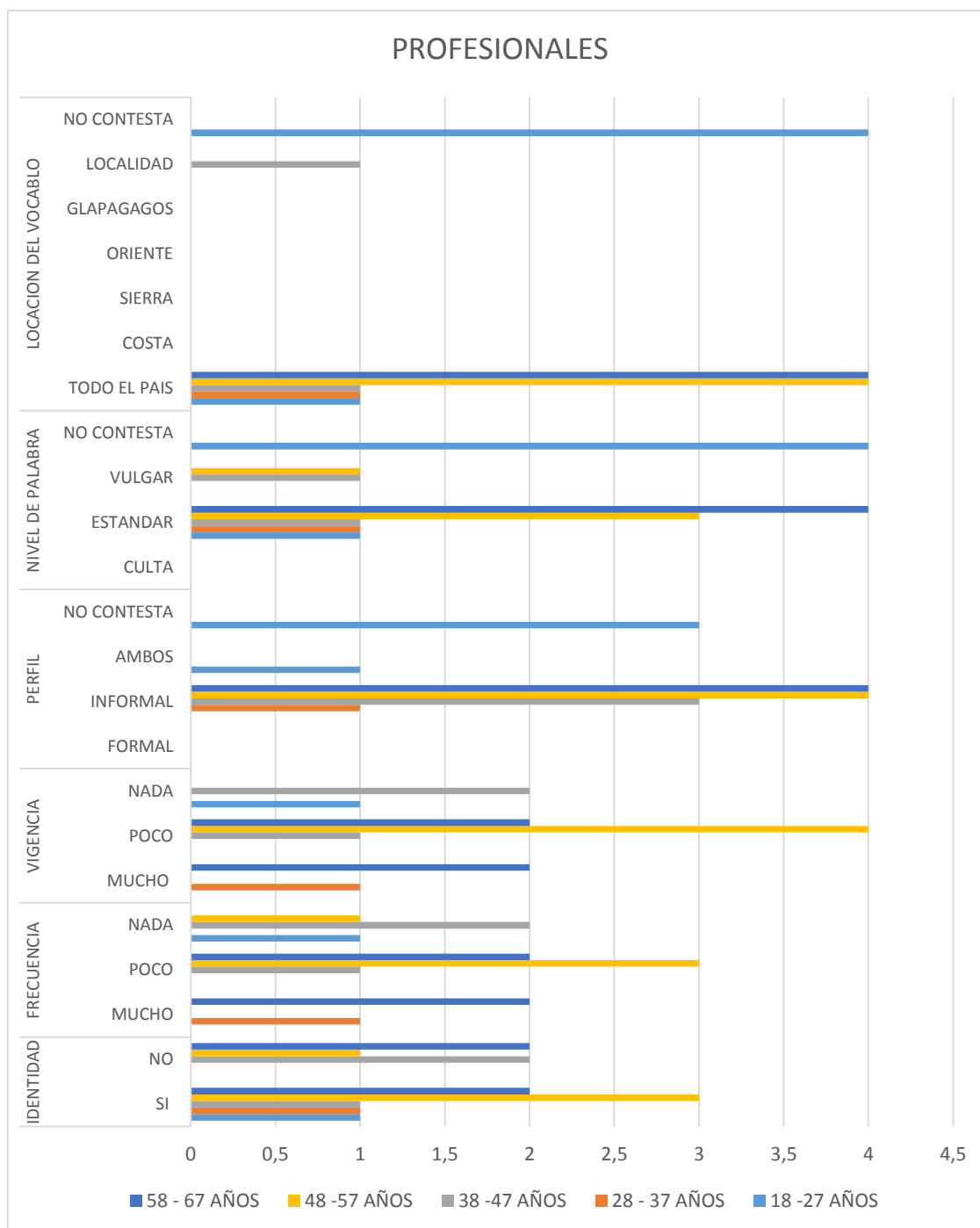


Gráfico 56.- Palabra futbolización - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

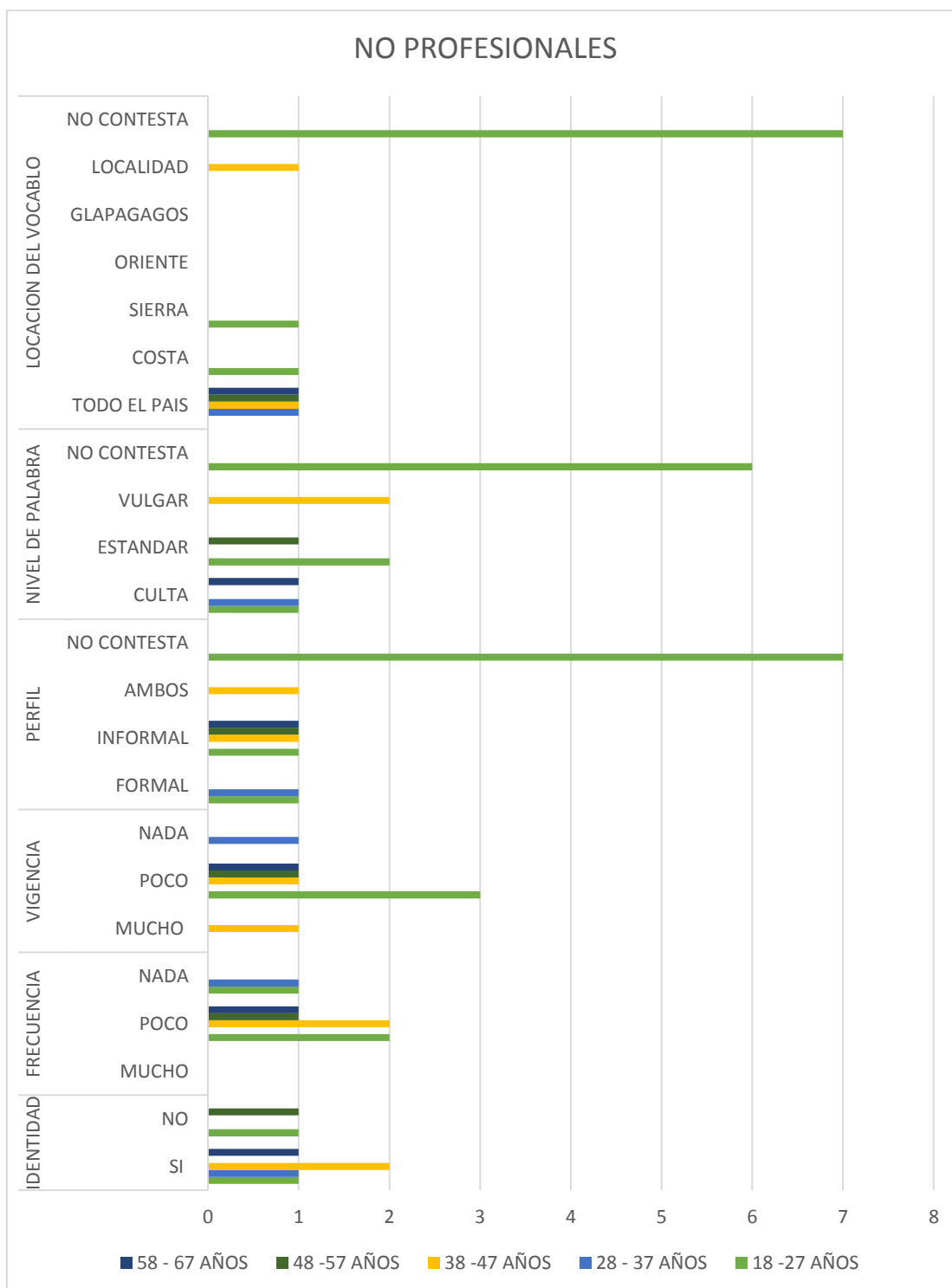


Gráfico 57.- Palabra futbolización - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.30. Gente

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-------------------|---------------------------------|-----------------|---------------|
| Vocablo: gente | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Grupo de personas | Sustantivo colectivo de persona | Muchas personas | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: gente | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Grupo de personas | Bastantes personas | Buena persona | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra gente es persona decente. Creerse gente. Hacerse gente. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen el término con el significado grupo de personas.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra gente, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “gente” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo gente.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo gente por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

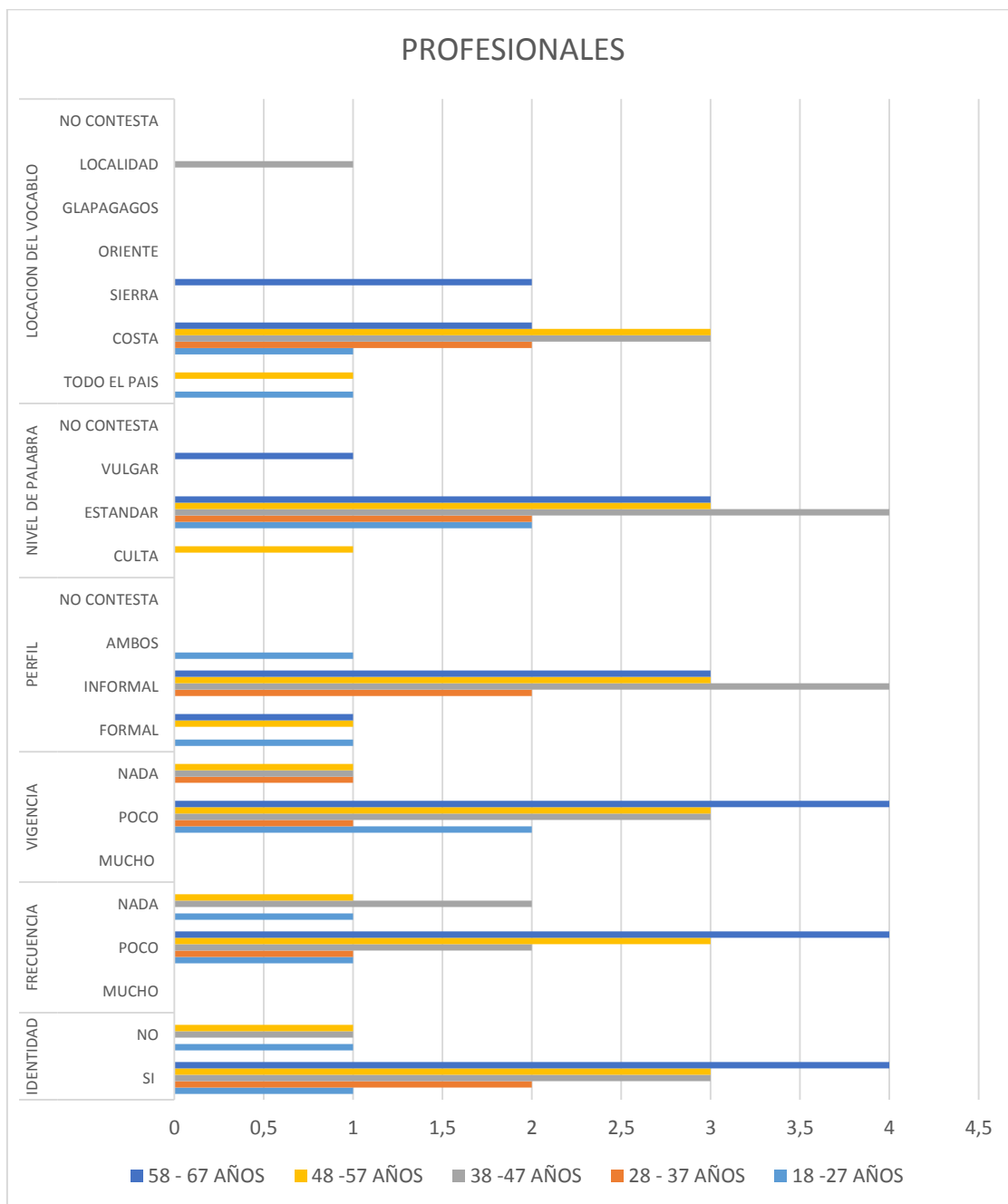


Gráfico 58.- Palabra gente - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

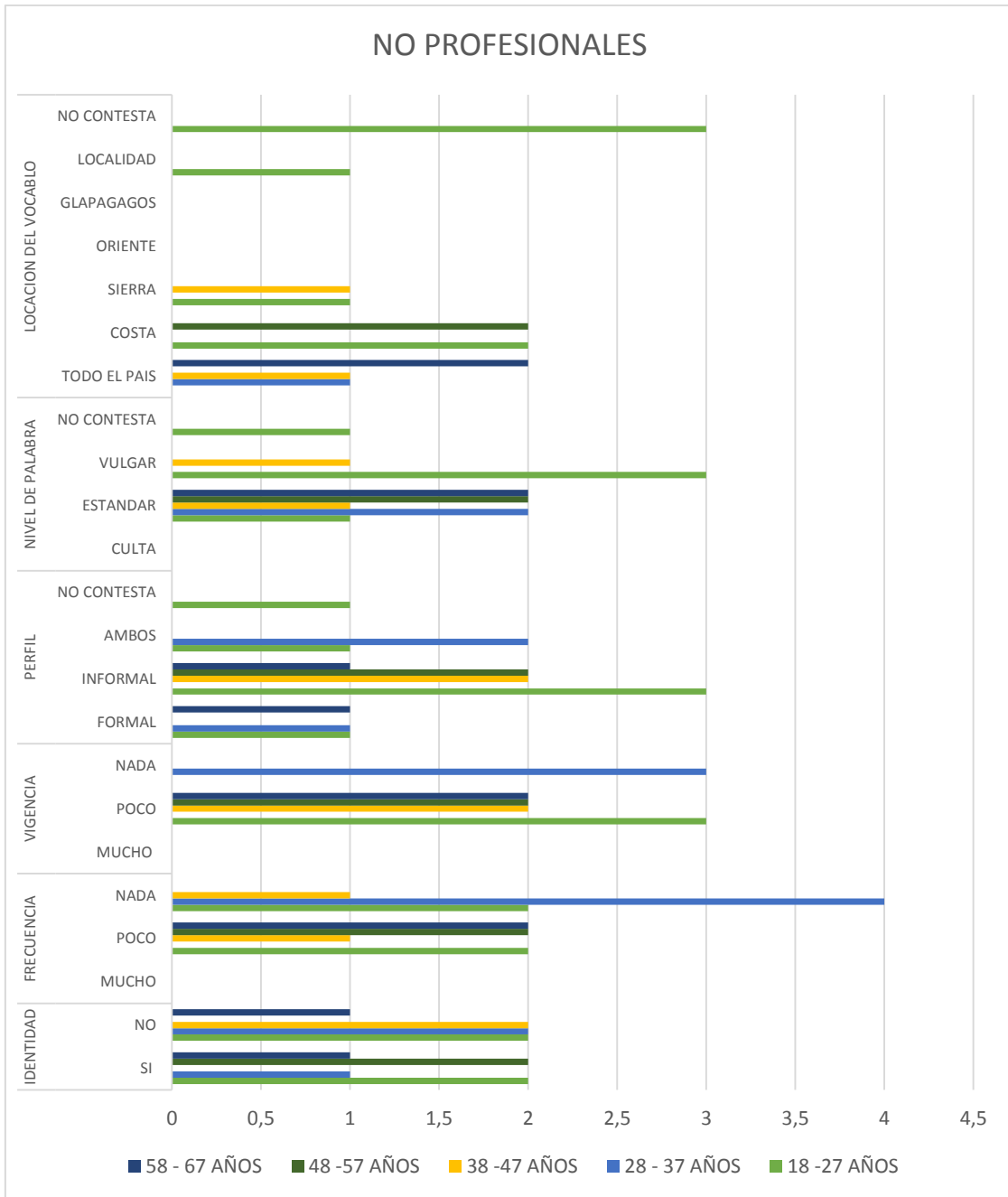


Gráfico 59.- Palabra gente - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.31. Guanabanada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|----------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: guanabanada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| fruta | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: guanabanada | | | |
| Significado 1 | | | |
| fruta | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Para el DRAE, la palabra guanabanada es refresco de guanábana. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que conocen al término como fruta.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra guanabanada, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “guanabanada” se puede describir que la minoría de los profesionales como no profesionales que conocen el término tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la minoría que conoce el término lo ubica dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados la minoría de profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la minoría de encuestados si conocen el significado del vocablo guanabanada.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo guanabanada por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

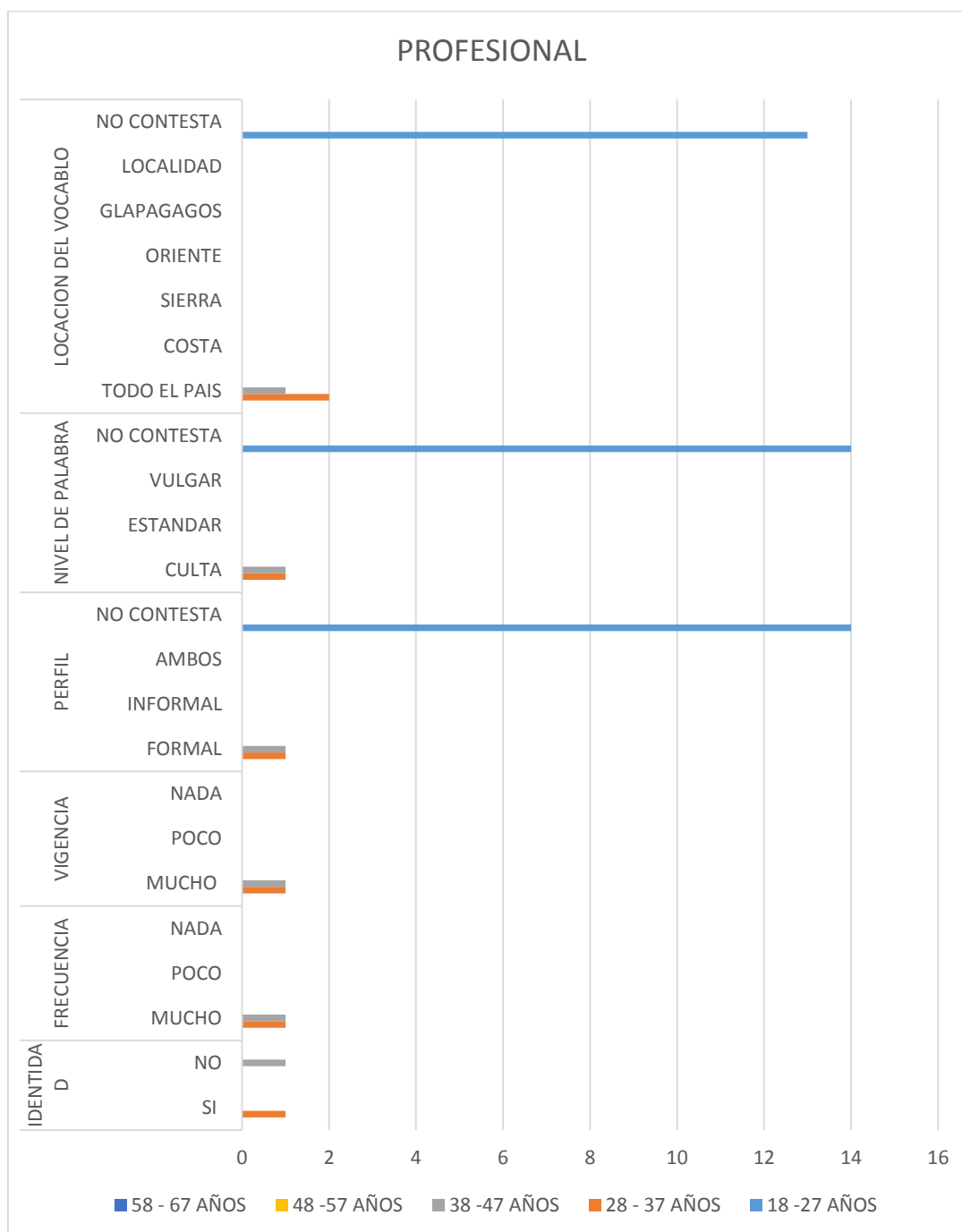


Gráfico 60.- Palabra guanabanada - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

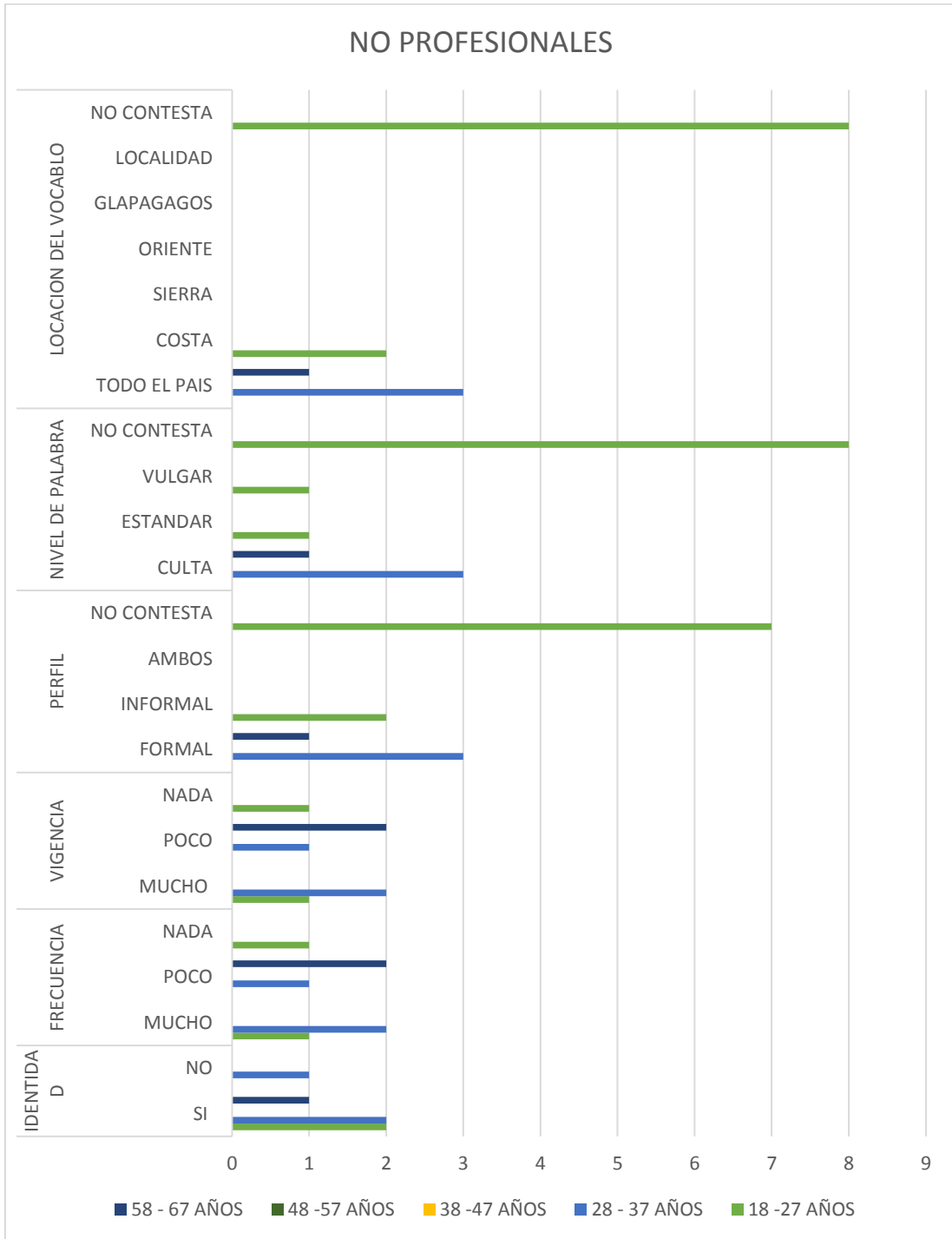


Gráfico 61.- Palabra guanabanada - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.32. Hallulla

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------------|------------------------------|---------------|---------------|
| Vocablo: hallulla | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Parte dura de pan | Bizcocho típico de Latacunga | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: hallulla | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Pastel hecho en Latacunga | pan | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra hallulla es pan de forma circular de masa relativamente delgada. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con significado similar al otorgado por el diccionario de tal modo que lo conocen como pan.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra hallulla, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "hallulla" se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel cultor, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo hallulla.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo hallulla por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

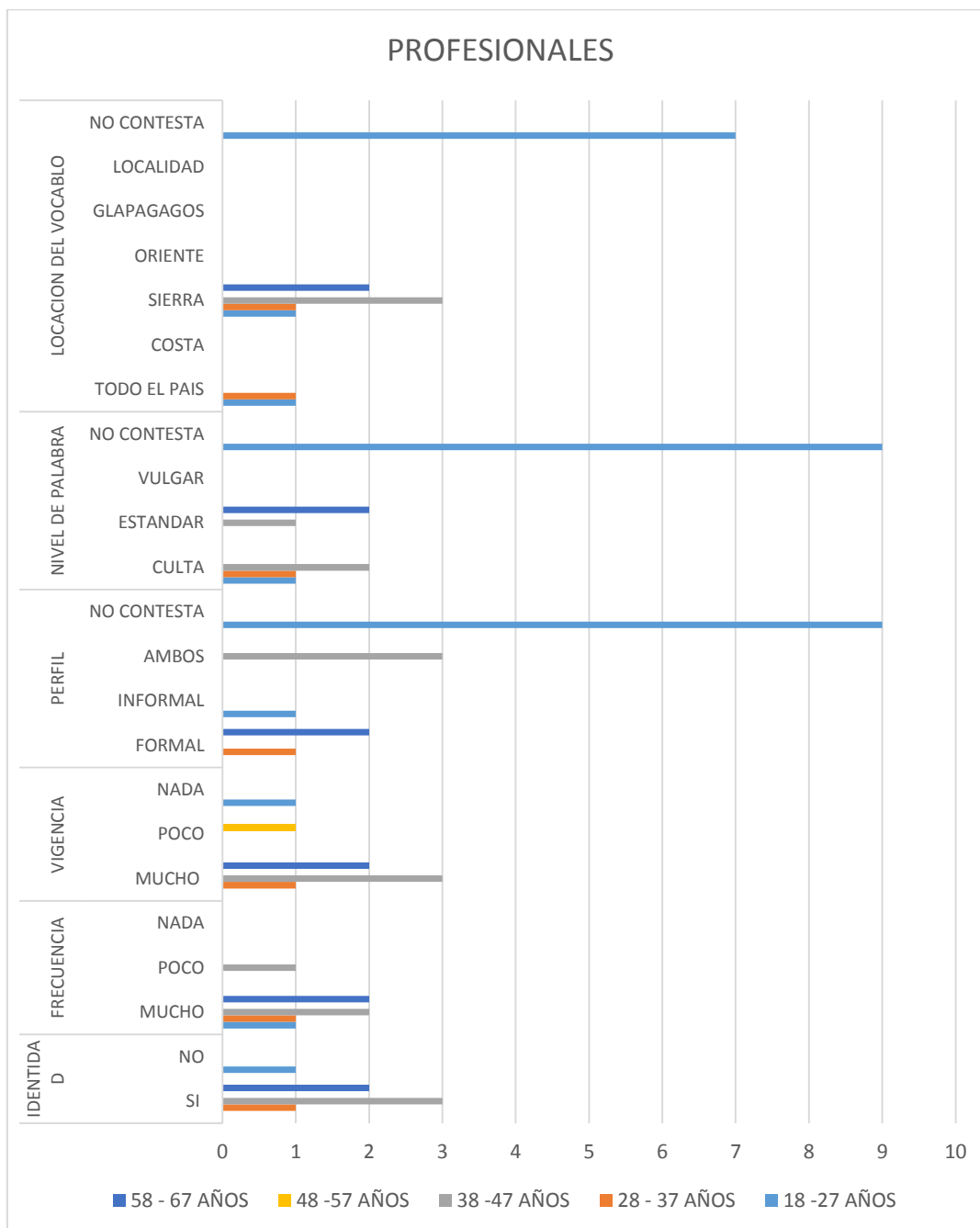


Gráfico 62.- Palabra hallulla - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

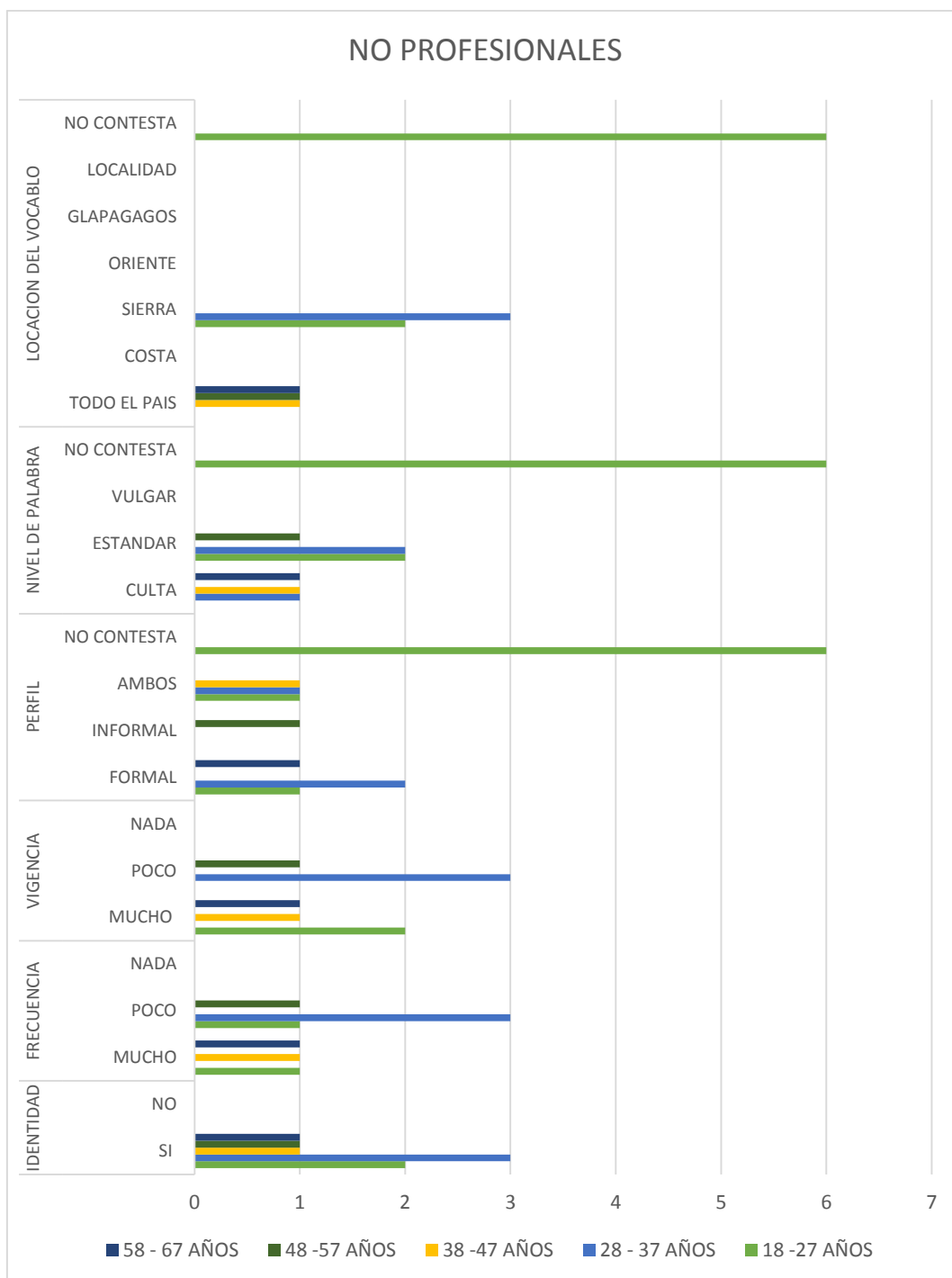


Gráfico 63.- Palabra hallulla - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.33. Igualado

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-------------------|--|---------------------|-----------------|
| Vocablo: igualado | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| comparar | Que no mantiene su lugar | Exceso de confianza | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: igualado | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| comparación | Término utilizado para inferiorizar a otro | abusivo | Mucha confianza |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra igualado es confianzudo (II que se toma excesivas confianzas). Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra igualado, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, sin embargo no consideran al término como parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "igualado" se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo igualado.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo igualado por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

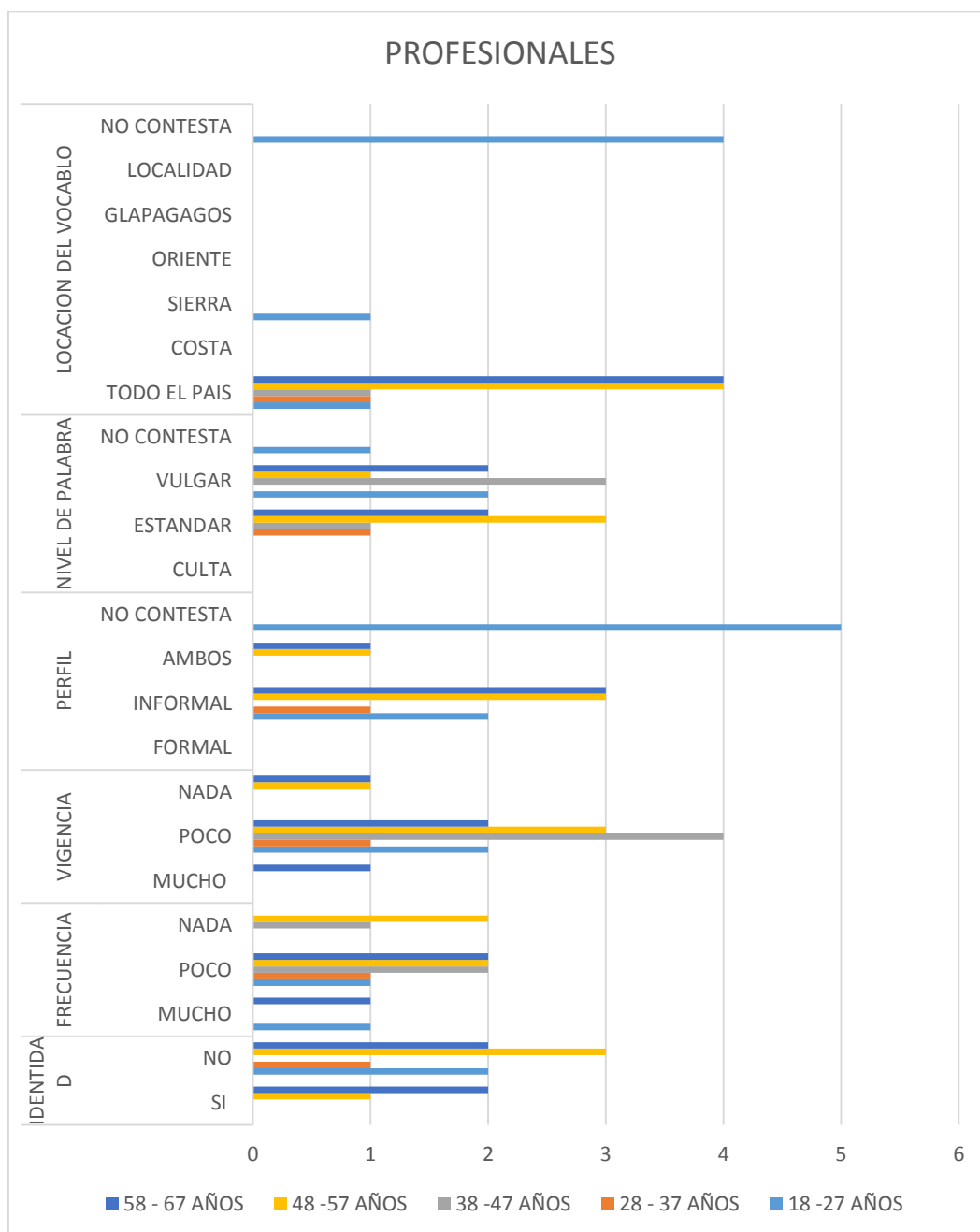


Gráfico 64.- Palabra igualado - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

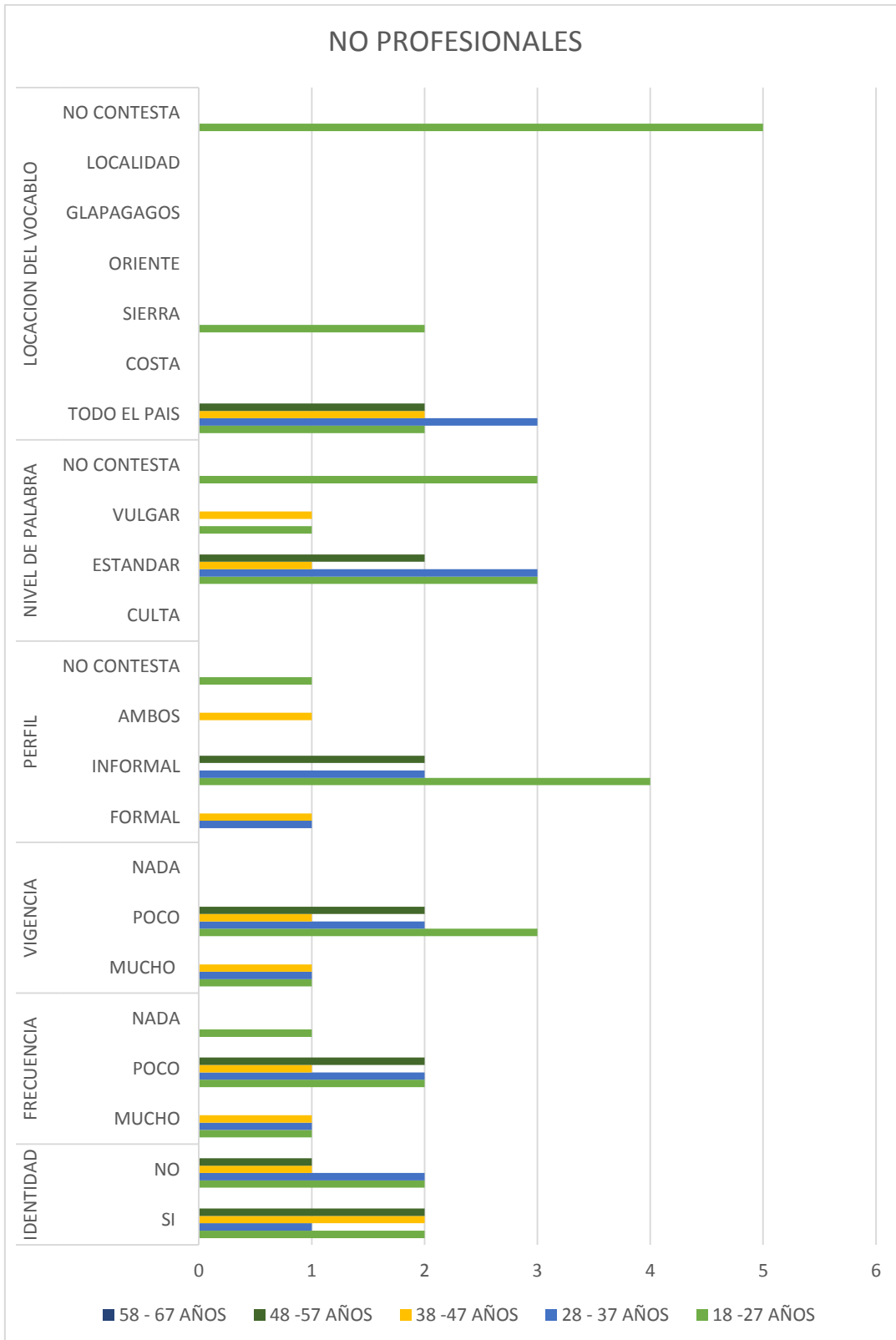


Gráfico 65.- Palabra igualado - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.34. Jeta

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|----------------|-----------------|---------------|
| Vocablo: jeta | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| boca | Labios grandes | Labios carnosos | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: jeta | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Hocico | Labios grandes | Boca grande | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra jeta es boca, hocico. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra jeta, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “jeta” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo jeta.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo jeta por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

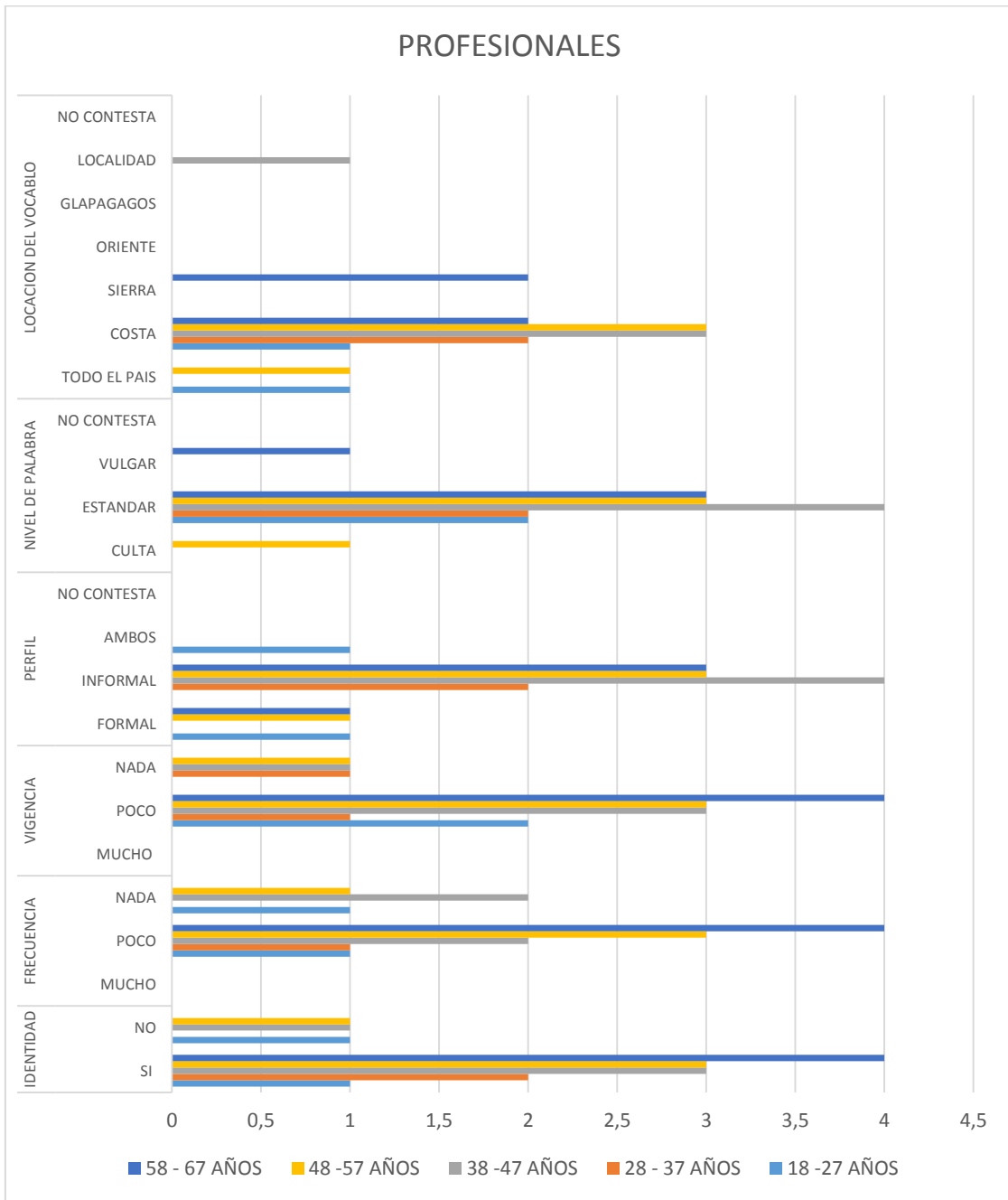


Gráfico 65.- Palabra jeta - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

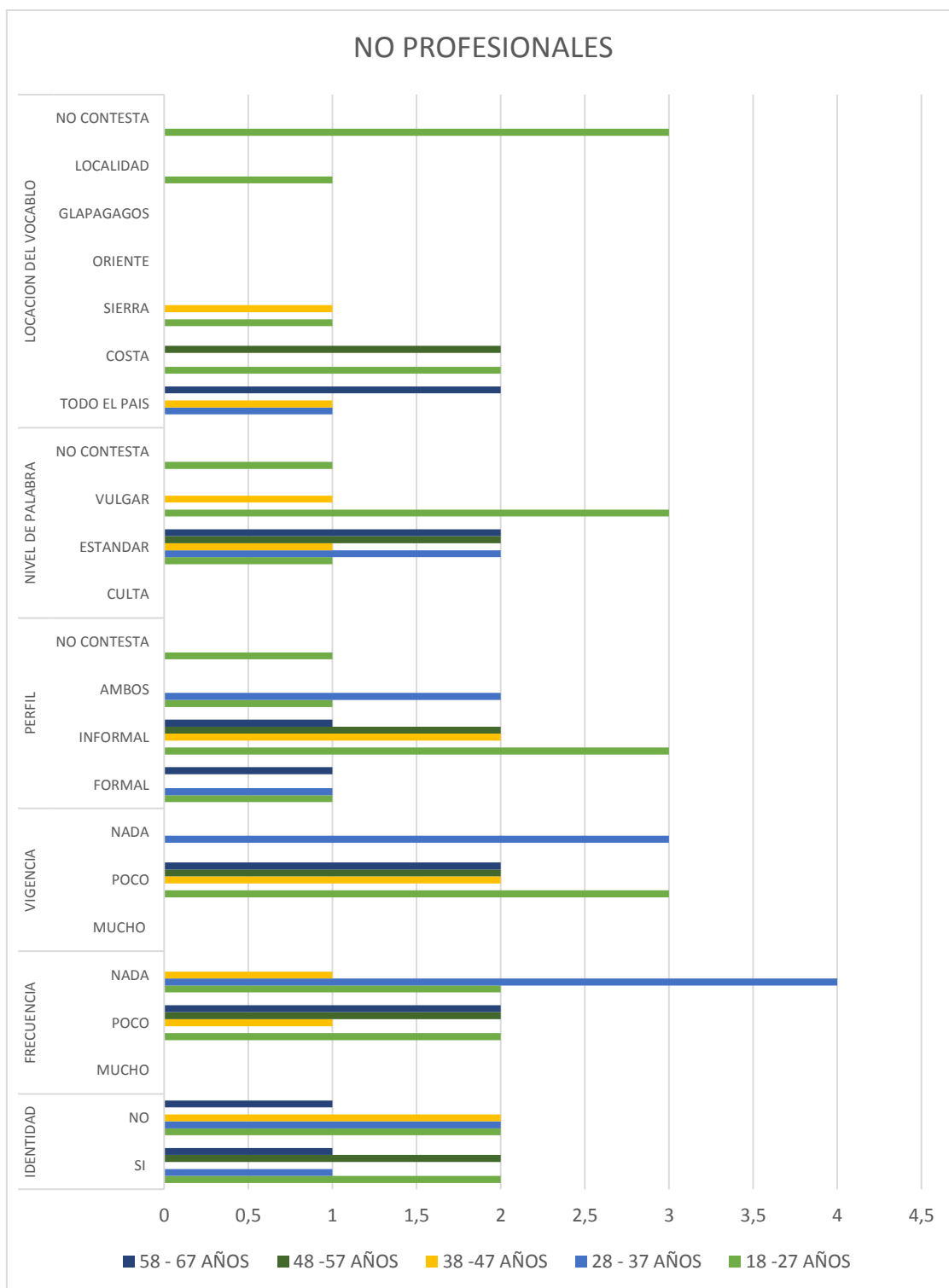


Gráfico 66.- Palabra jeta - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.35. Latigueada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: latigueada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Castigo con látigo | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: latigueada | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Golpe con látigo | castigo | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra latigueada es castigo dado con un látigo. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra latigueada, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “latigueada” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel vulgar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo latigueada.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo latigueada por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Costa.

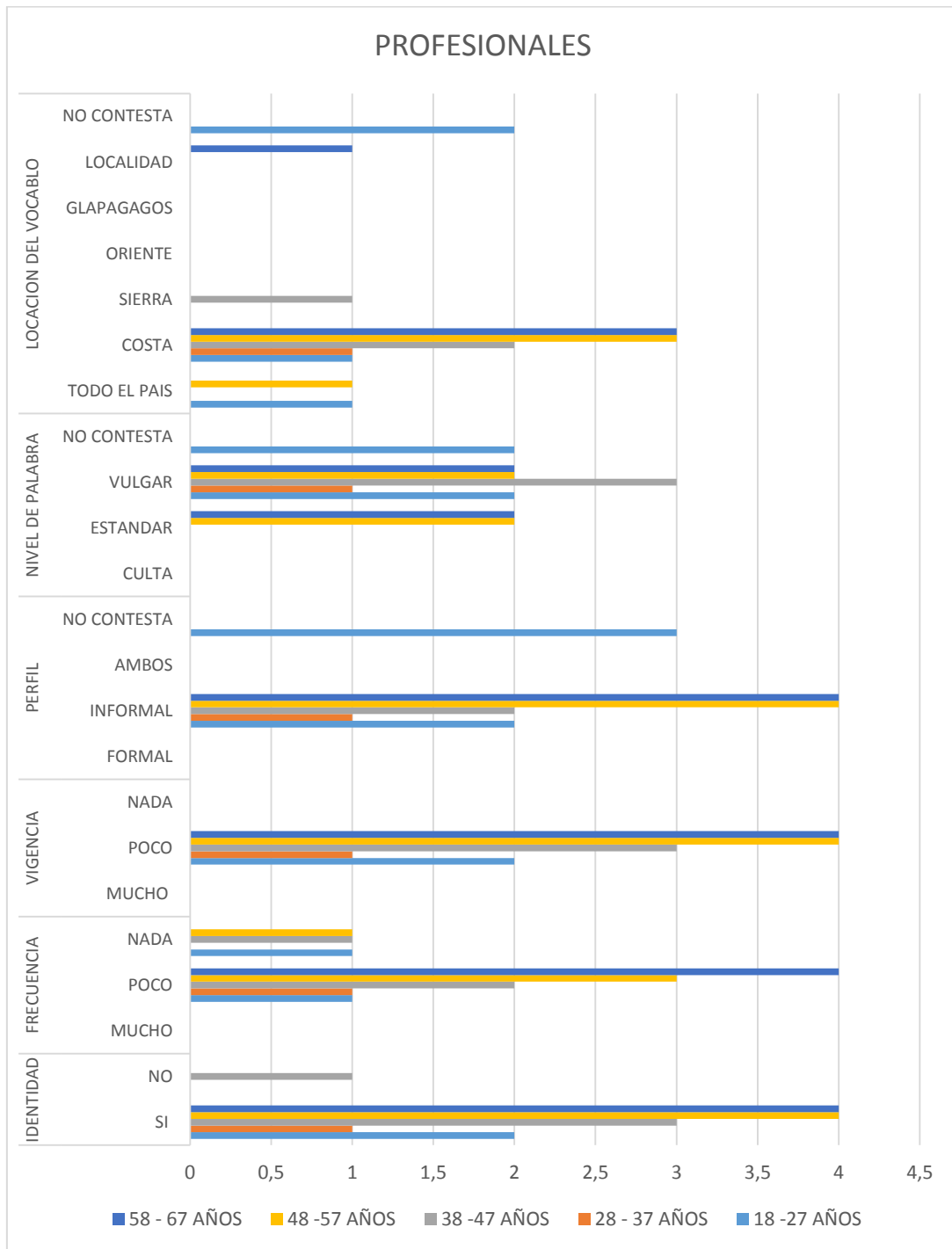


Gráfico 67.- Palabra latigueada - Datos de Profesionales
Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

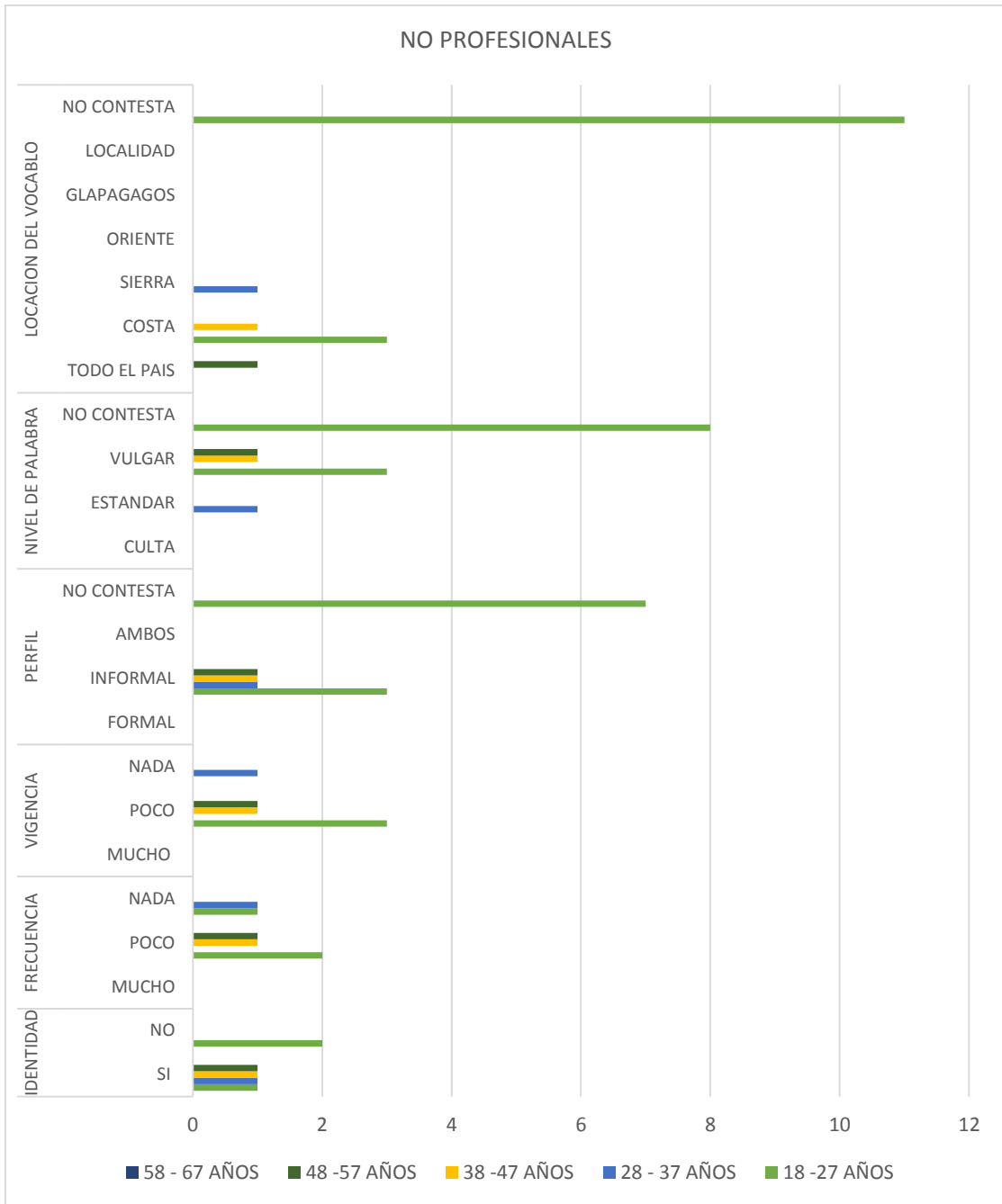


Gráfico 68.- Palabra latigueada - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.36. Lonchera

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------------------|---------------|
| Vocablo: Lonchera | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Objeto para guardar refrigerio | bolso | Objeto para guardar comida | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: lonchera | | | |
| Significado 1 | | | |
| Lugar donde se guarda la comida | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra lonchera es recipiente pequeño, de plástico u otro material, que sirve para llevar comida ligera, especialmente los niños cuando van a la escuela. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con diferente significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra lonchera, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “lonchera” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo lonchera.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo lonchera por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

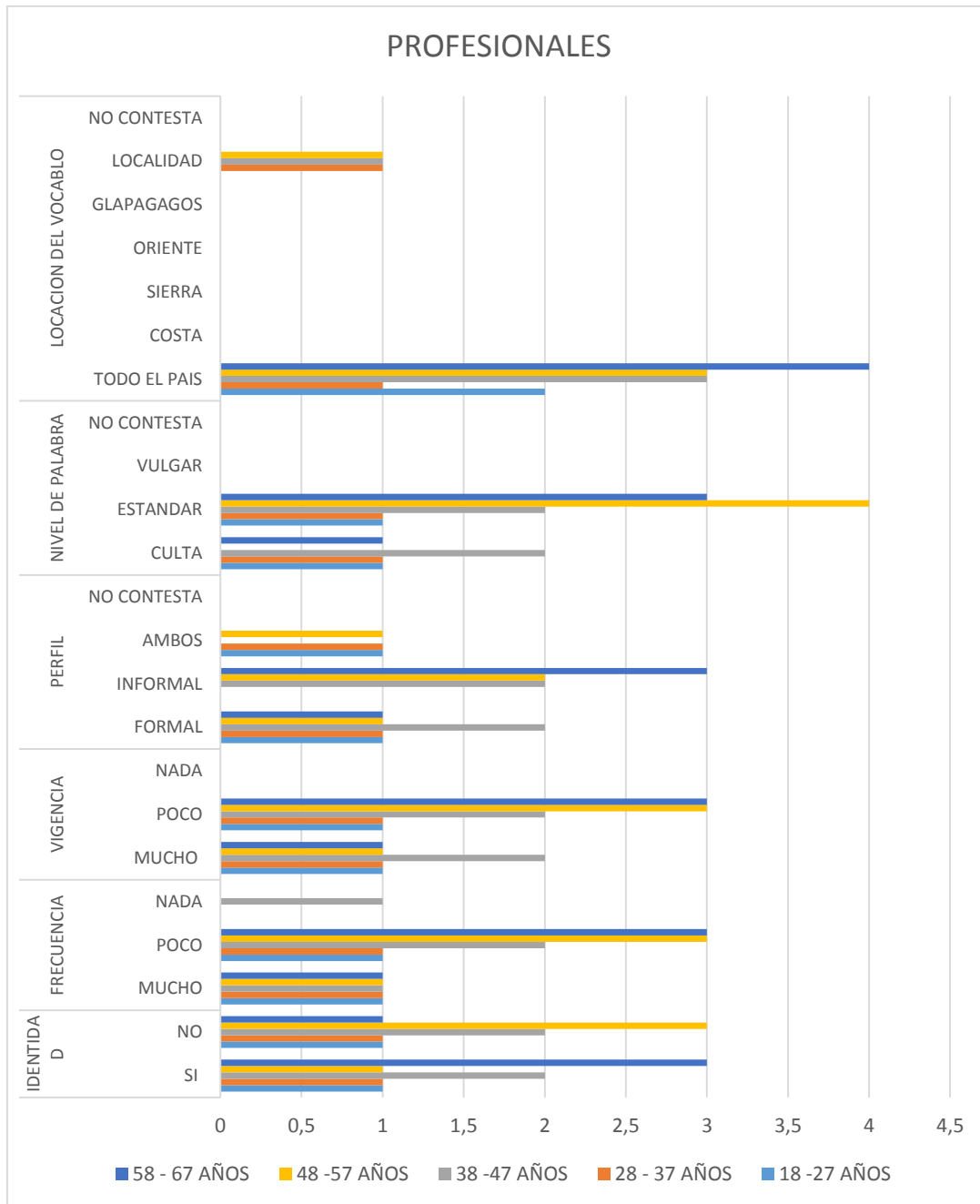


Gráfico 69.- Palabra lonchera - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

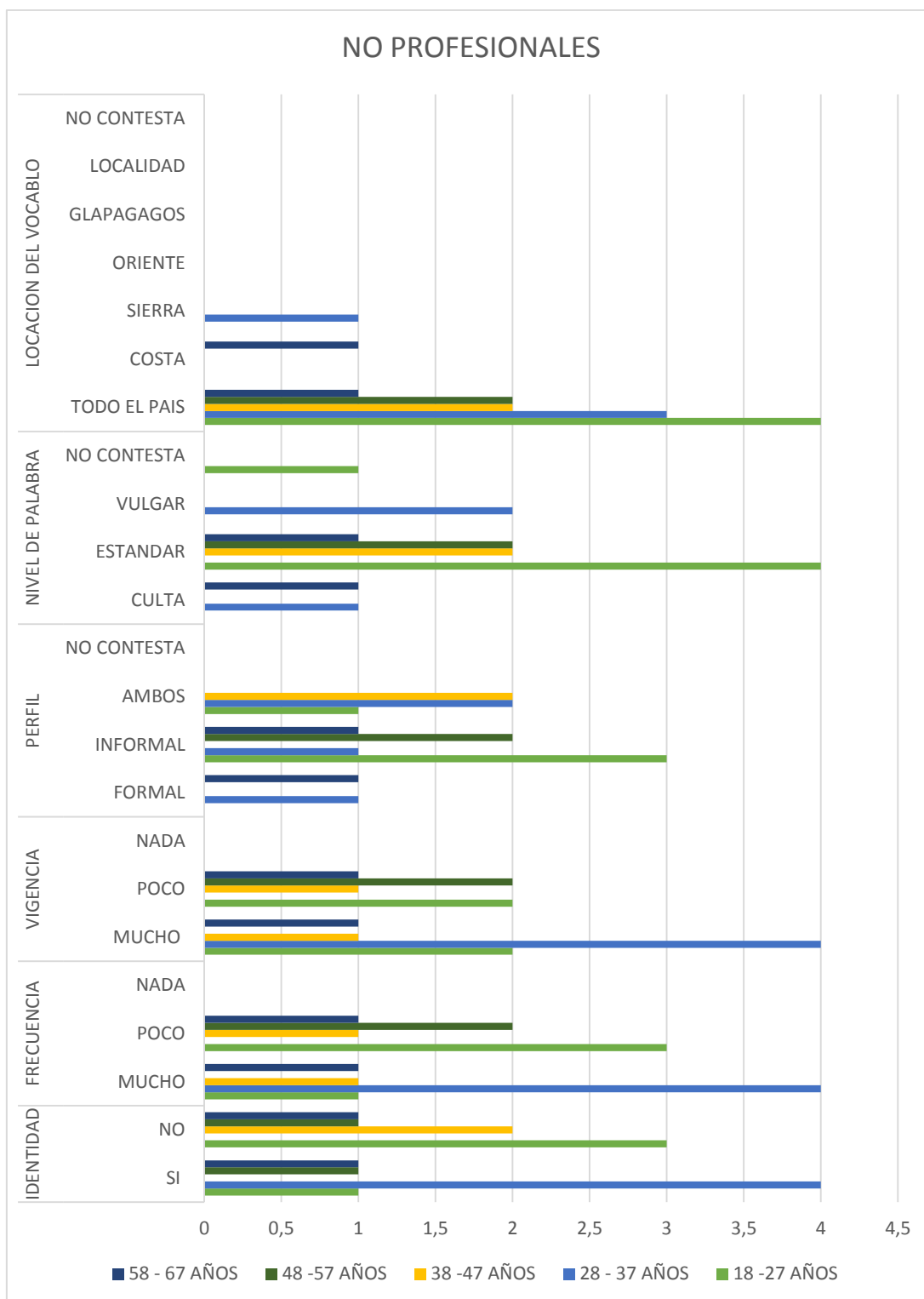


Gráfico 70.- Palabra lonchera - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.37. Malgenioso, sa

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: Malgenioso | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Mal genio | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: malgenioso | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| De mal genio | Mal humor | enojado | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra malgenioso, na es de mal genio. U. t. c. s. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra malgenioso, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, sin embargo no la considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “malgenioso, na” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo malgenioso, na.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo malgenioso, na por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

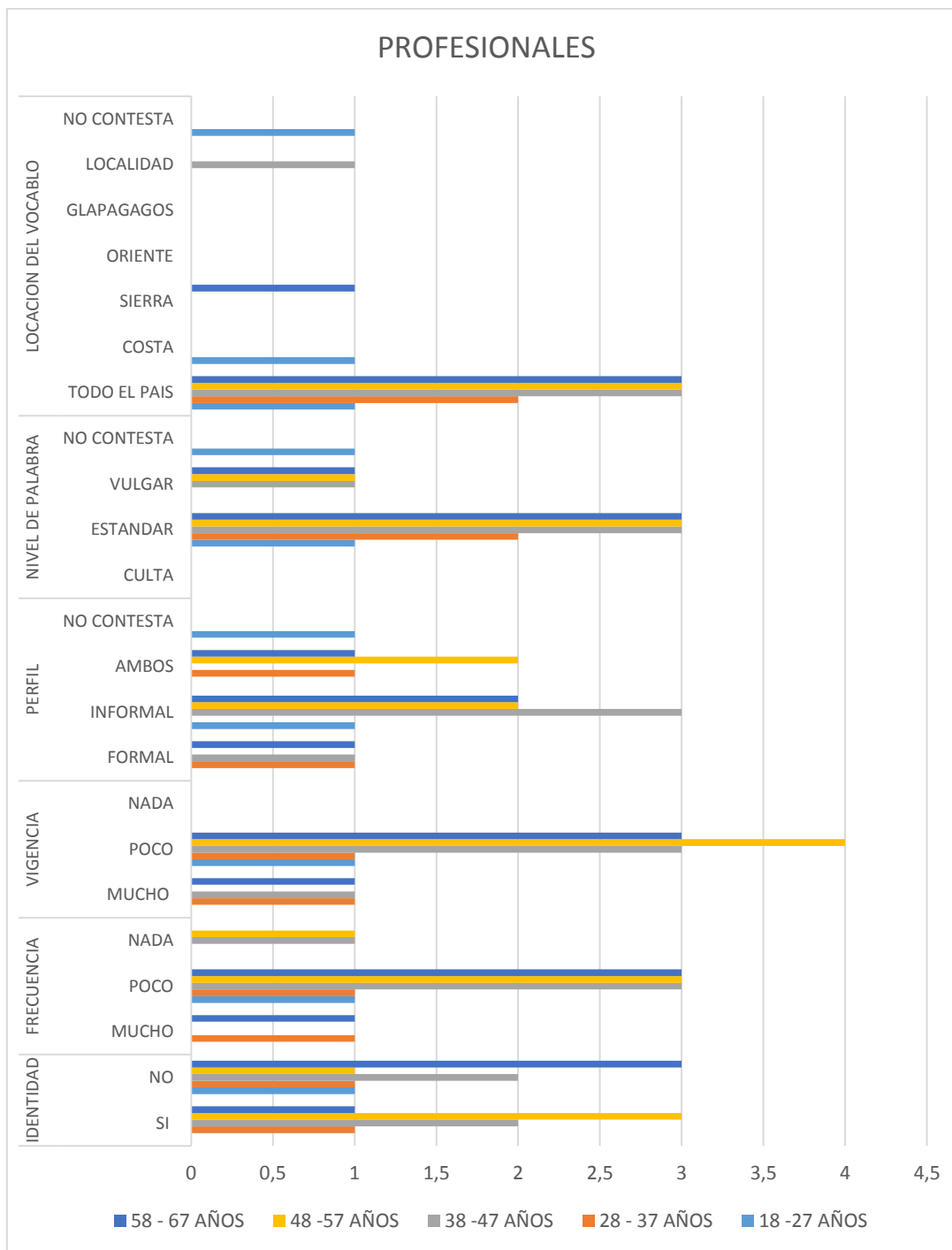


Gráfico 71.- Palabra malgenioso, na - datos de Profesionales
Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

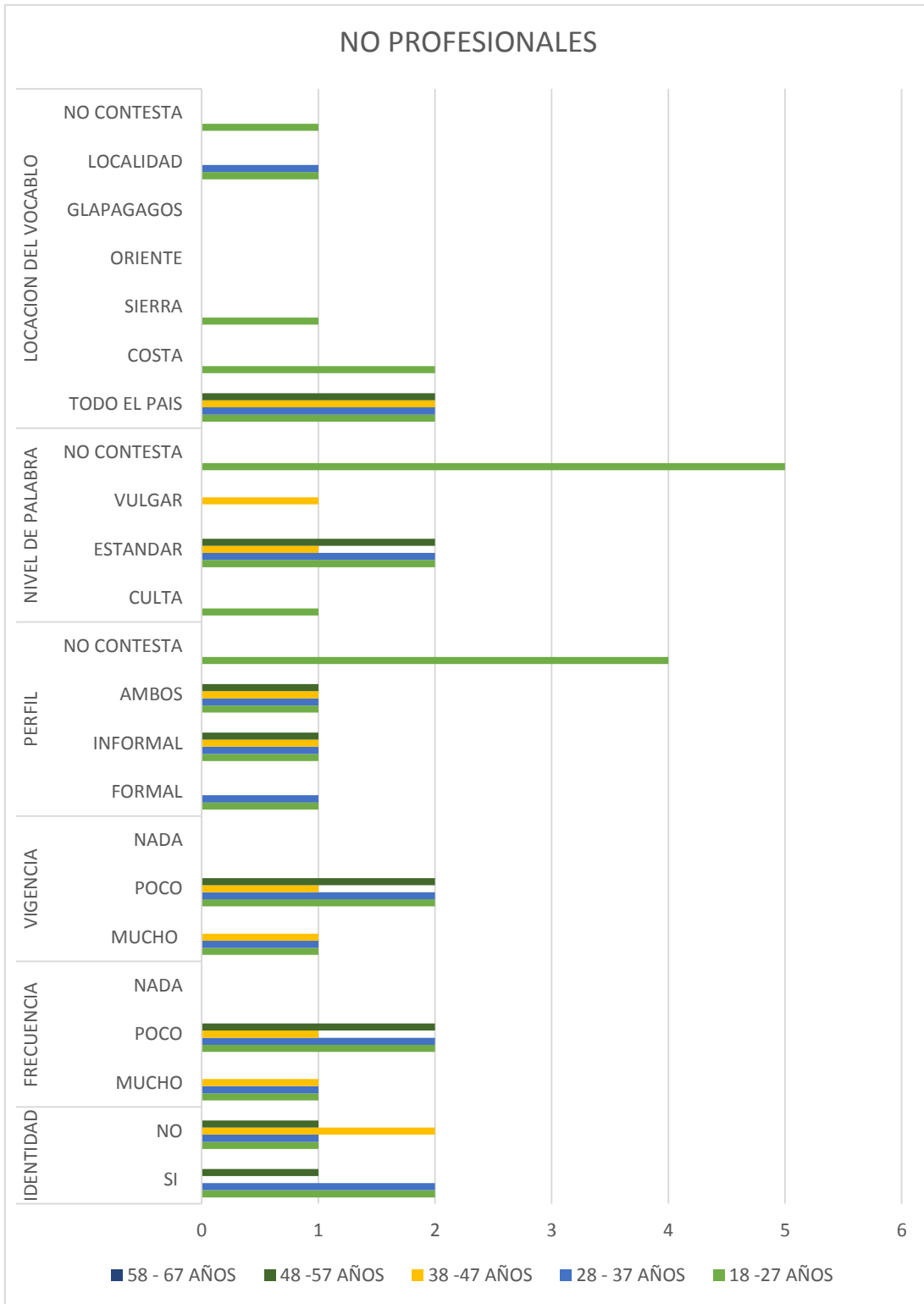


Gráfico 72.- Palabra malgenioso, na - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

3.38. Manzana

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: manzana | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| fruta | | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: manzana | | | |
| Significado 1 | | | |
| fruta | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra manzana es nuez de la garganta. // manzana de Adán. f. Am. Nuez de la garganta. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra pero con diferente significado al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo conocen como fruta.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra manzana, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “manzana” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucho vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucho vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel culto, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo manzana.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo manzana por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

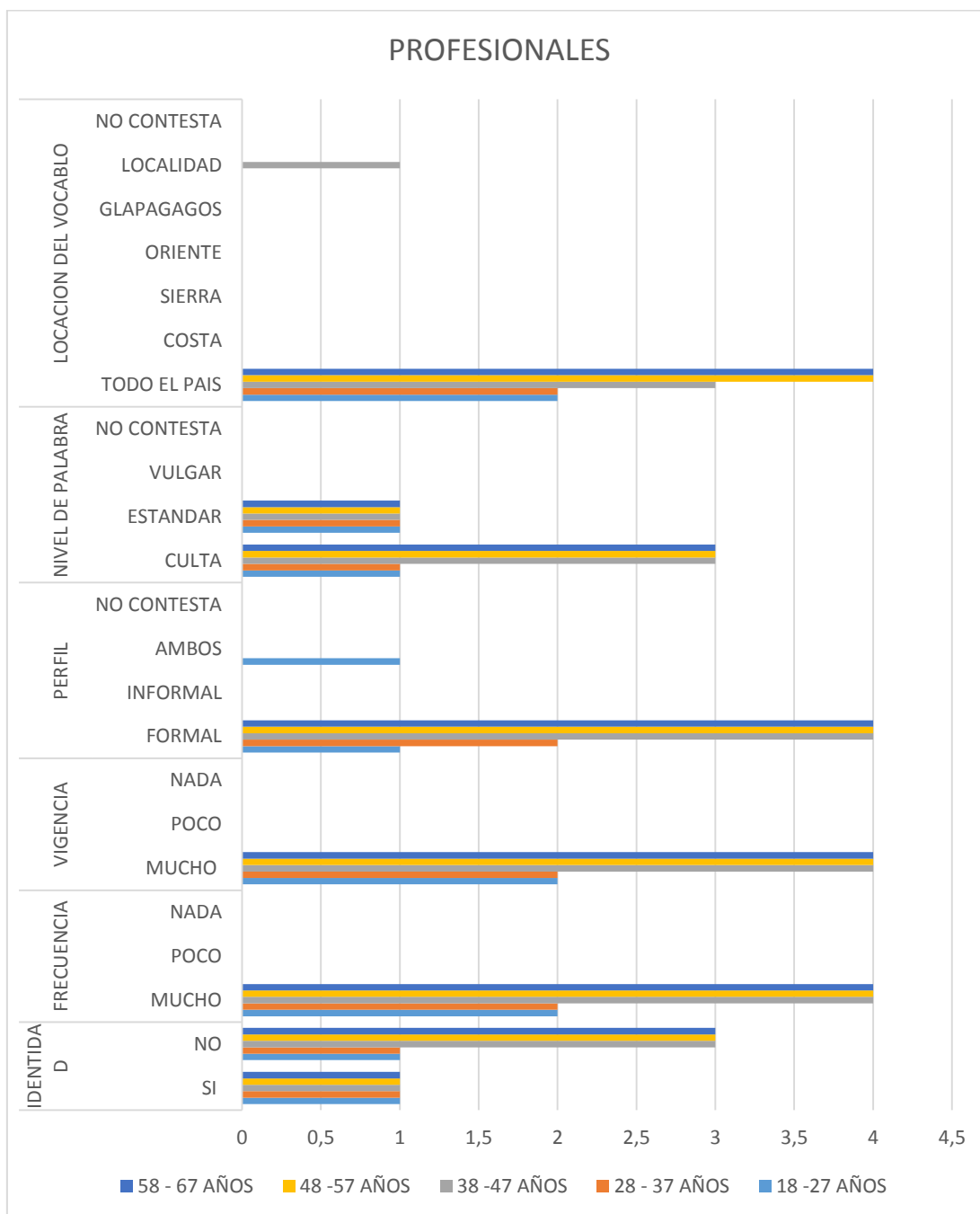


Gráfico 73.- Palabra manzana - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

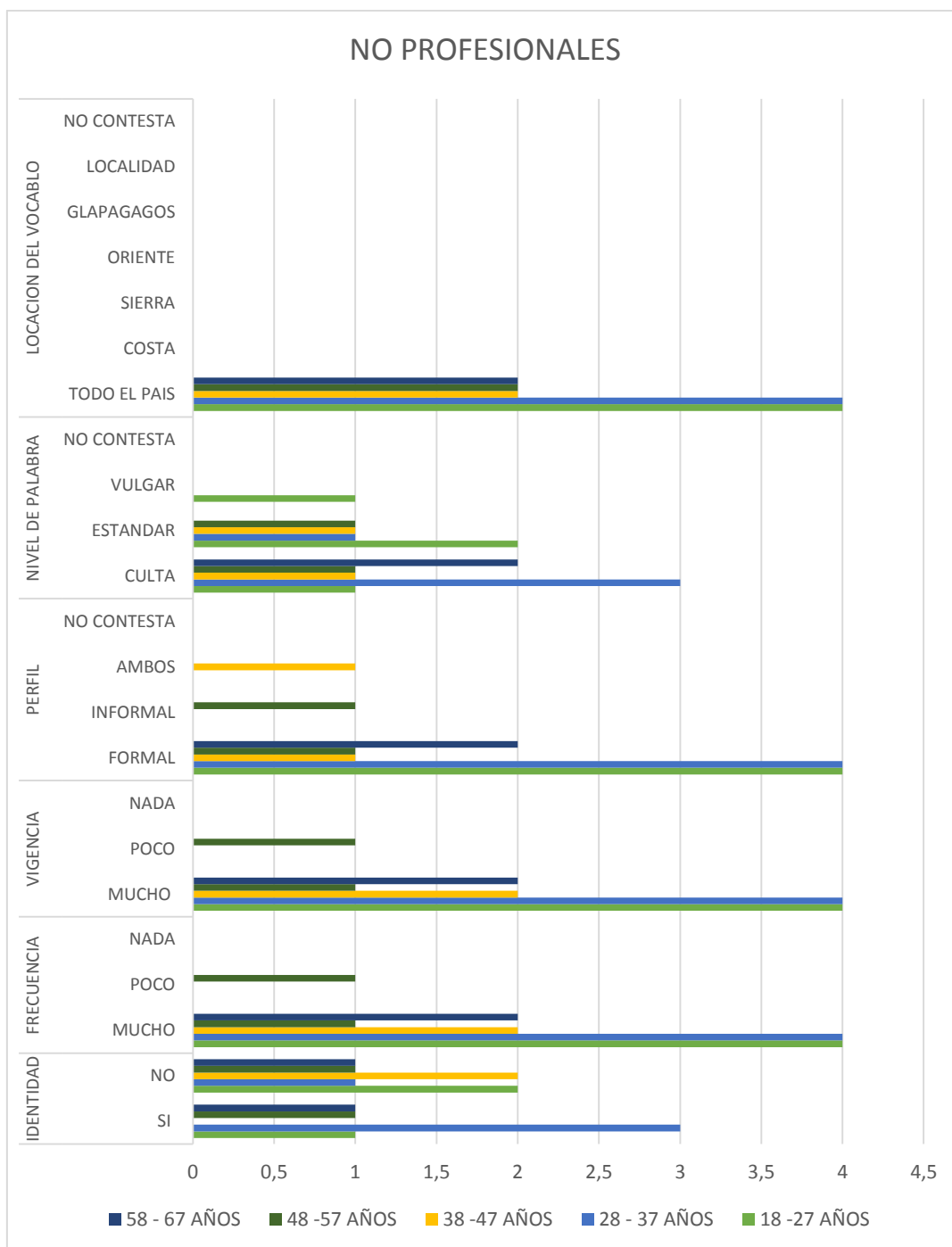


Gráfico 74.- Palabra manzana - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.39. Melcochudo, da

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vocablo: melcochudo, da | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| meloso | blando | melcocha | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: melcochudo, da | | | |
| Significado 1 | | | |
| Que hace melcocha | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

Según el DRAE, la palabra melcochudo, da es correoso, blando. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra con el mismo significado otorgado por el diccionario, en tanto a los no profesionales asocian el término con hacer melcocha.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra melcochudo, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “melcochudo, da” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo está disminuyendo su periodicidad de empleo en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene poca vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con poca vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo. De la minoría que conoce este término lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo melcochudo, da por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en todo el país.

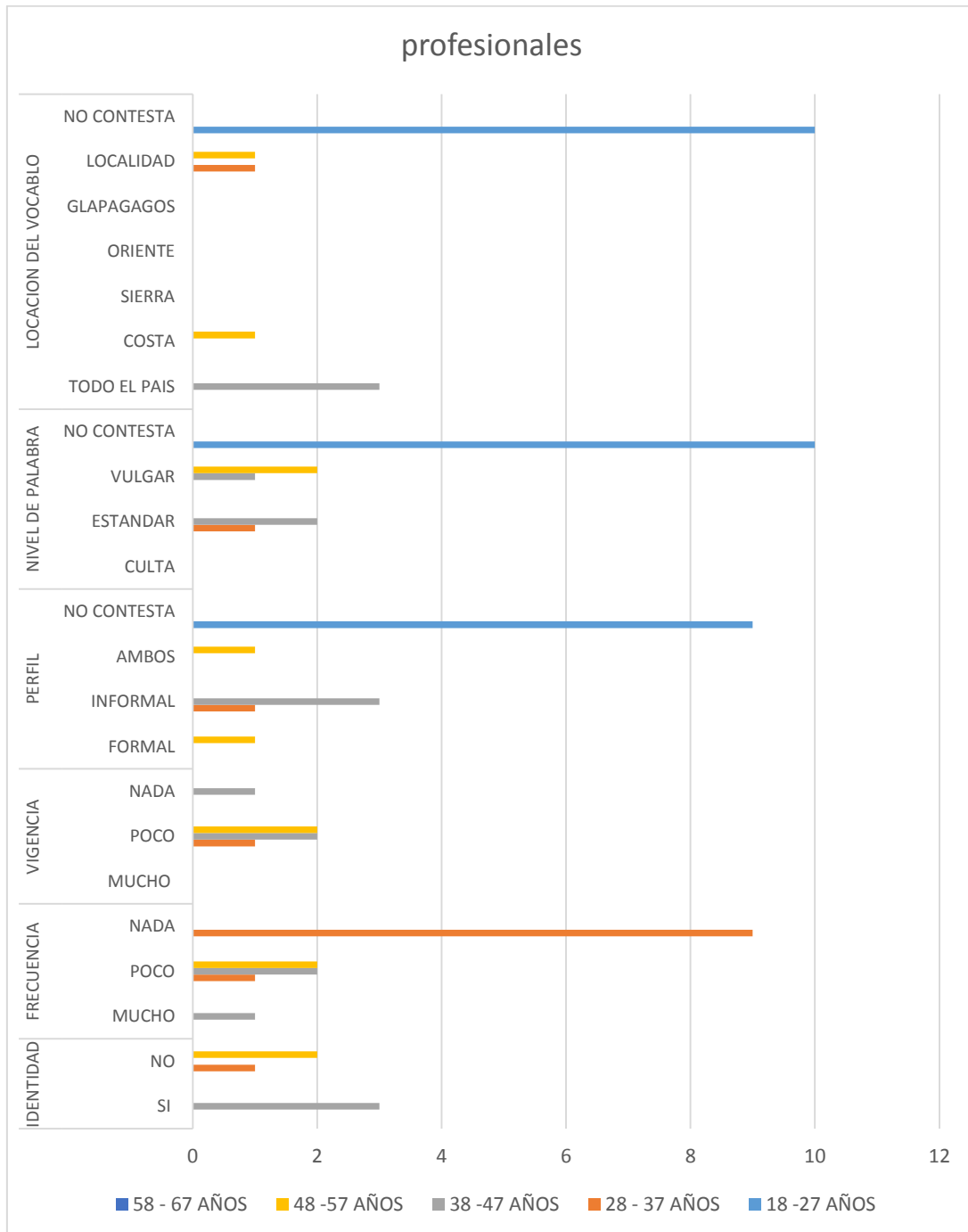


Gráfico 75.- Palabra melcochudo, da - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

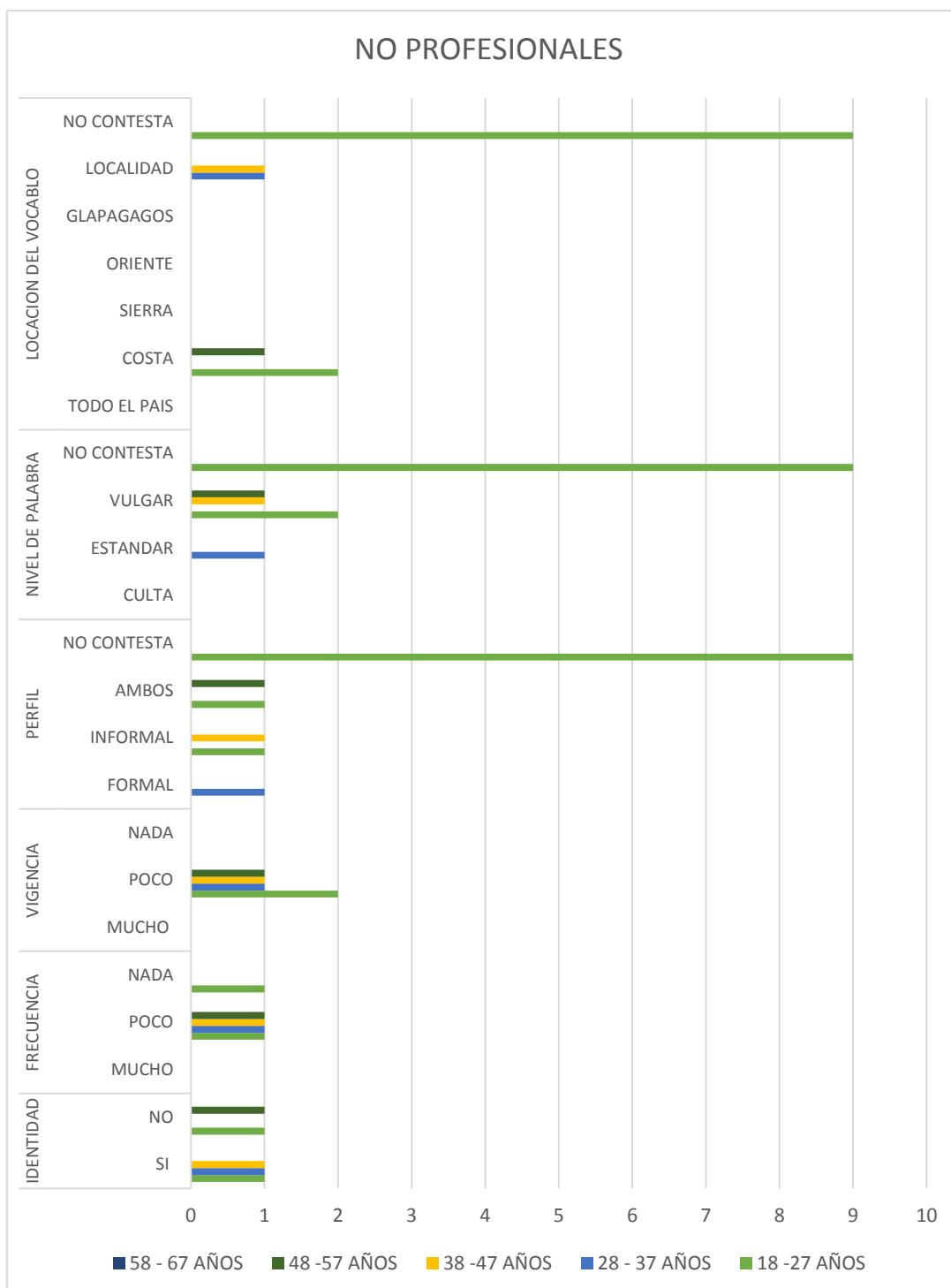


Gráfico 76.- Palabra melcochudo, da - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

3.40. Morochillo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

| PROFESIONALES | | | |
|---------------------|----------------|---------------|---------------|
| Vocablo: morochillo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Alimento de ave | Maíz molido | | |
| NO PROFESIONALES | | | |
| Vocablo: morochillo | | | |
| Significado 1 | Significado 2 | Significado 3 | Significado 4 |
| Maíz quebrado | Comida de aves | maíz | |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra morochillo es maíz blanco quebrantado. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen esta palabra con significado similar al otorgado por el diccionario, de tal modo que lo conoce como maíz y alimento para ave.

En referencia al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra afuereño, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida, por lo cual se considera parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “morochillo” se puede describir que tanto los profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y uso de dicho vocablo, por este motivo, se confirma que este ecuatorianismo es empleado en el diálogo habitual.

Por lo manifestado anteriormente esta palabra tiene mucha vigencia, siendo la mayoría de encuestados profesionales, los que consideran la vigencia del término, del mismo modo los no profesionales comparten el resultado, sin importar el rango de edad, por lo cual, se considera al vocablo con mucha vigencia empleada.

Con respecto al perfil se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales conocen este vocablo y lo ubican dentro del lenguaje informal.

Para establecer el nivel de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican al término dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados si conocen el significado del vocablo morochillo.

Para concluir, se identifica a la localización del vocablo morochillo por parte de los profesionales y no profesionales como una palabra conocida en nuestro país, pero específicamente de la región Sierra.

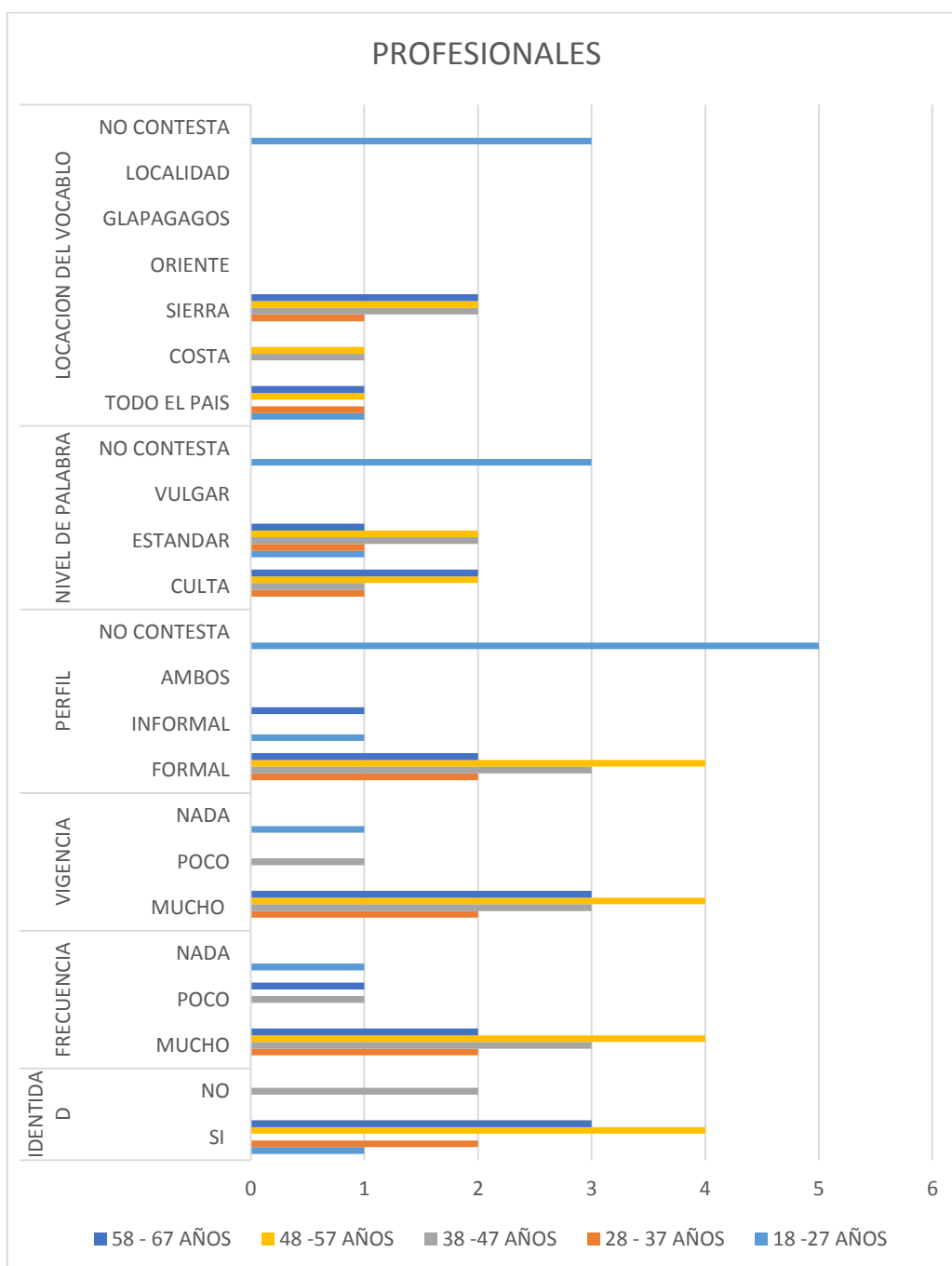


Gráfico 77.- Palabra morochillo - Datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

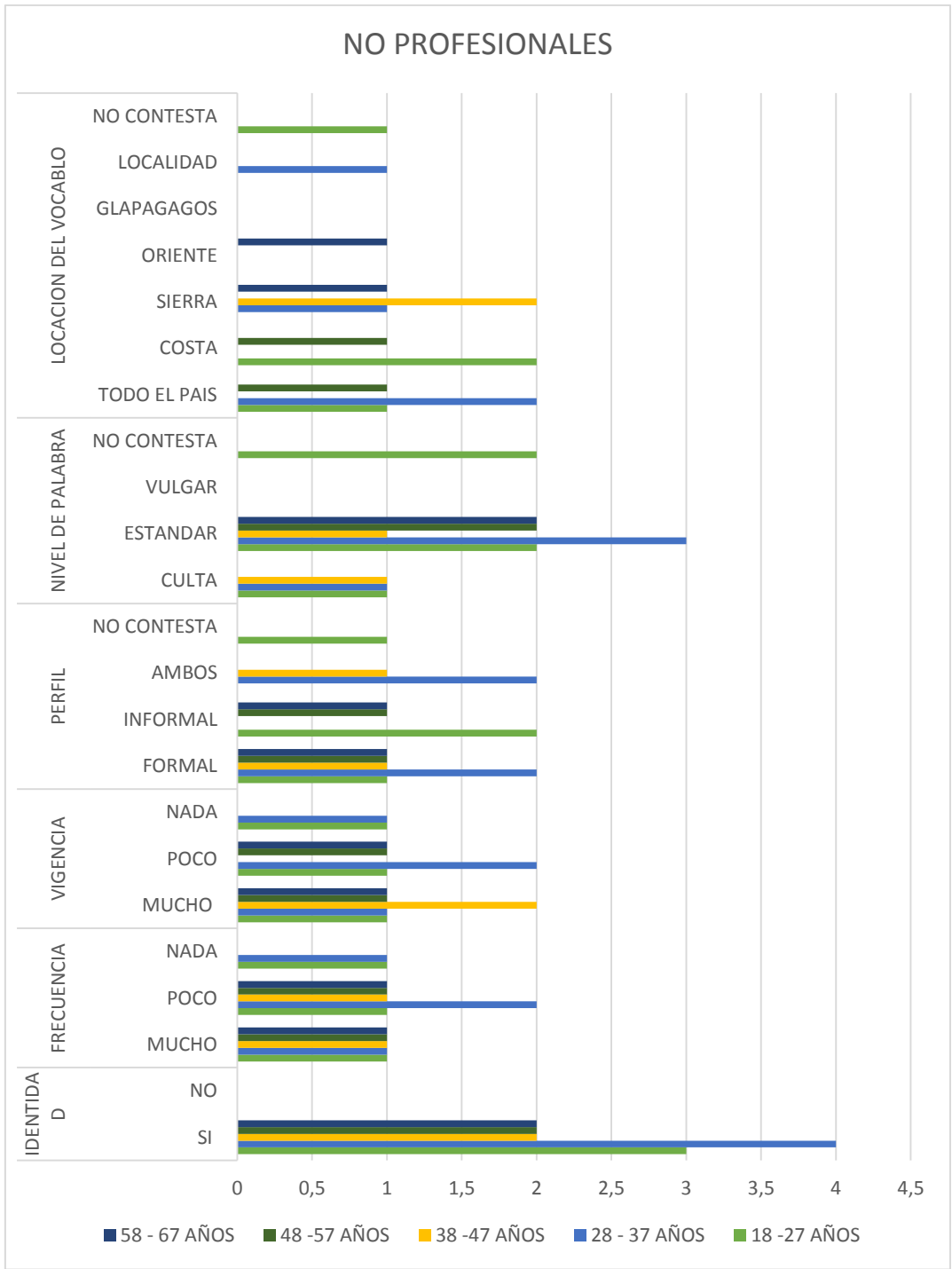


Gráfico 78.- Palabra morochillo - Datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Arias, L. (2016)

Para evidenciar los resultados de los 40 vocablos utilizados en la investigación se adjunta un cuadro donde se describe un resumen de los datos obtenidos de profesionales y no profesionales.

| Participantes | | Identidad | frecuencia | vigencia | perfil | nivel | Locación |
|------------------|----|-----------|------------|----------|--------|-------|----------|
| Profesionales | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 |
| No profesionales | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Arias, L. (2016)

CONCLUSIONES

Después de la investigación realizada se describe las conclusiones a las que llega el investigador con el fin de manifestar la situación de los vocablos delimitados para el presente estudio, en el cual se determina el significado, identidad, frecuencia, vigencia, perfil y nivel de cada ecuatorianismo.

- A través de la investigación se ha determinado el significado de los cuarenta vocablos definidos para la presente investigación, tomando en cuenta el significado que otorga el diccionario de la real academia de la lengua española y los que establecieron los participantes, tanto profesionales como no profesionales, por consecuente se determina que algunos términos los conocen pero no con el mismo significado, tal es el caso como cóndor, manzana, anís, ahogo, barato y gente.
- Con respecto a la frecuencia de los términos, se puede señalar que la mayoría de participantes profesionales y no profesionales mantienen poco uso de dichos vocablos en el habla habitual, pero cabe recalcar que a la vez existen algunos términos que los participantes tienen conocimiento, tal es el caso de los vocablos barato, anís, chueco, embutido, cojudo, manzana y gente.
- Se concluye que la mayoría de los vocablos los participantes establecen con poca vigencia a los ecuatorianismos, sin embargo existen vocablos que tienen mucha vigencia como barato, cojudo, embutido, chueco, anís, manzana, chueco y gente, que se los escucha habitualmente en nuestro medio.
- Con respecto al tipo de perfil, en su mayoría se establece que tanto profesionales como no profesionales concuerda, en que los términos son de tipo informal considerando que su uso es menos valorado que el nivel culto formal.
- Finalmente en relación al nivel de la lengua la mayoría de vocablos determinados para la investigación han sido considerados de nivel estándar, que quiere decir que su estructura gramatical es conocida y particularmente adecuada y aplicada por los participantes.
- A través de los datos obtenidos se determina la representatividad y la identidad cultural y social de los cuarenta vocablos definidos en la investigación, se llega a la conclusión que los participantes establecen que la mayoría de términos si representan la identidad

cultural y social, por lo que estos ecuatorianismos han sido rescatados y aplicados dentro de la lengua, especialmente en el ámbito educativo.

- En el ámbito educativo se debe contribuir al uso de estos términos con el fin de que se recate nuestra identidad cultural y social de las diferentes expresiones populares, para ello se propone una herramienta didáctica que le docente podrá hacer uso de ella con fines educativo para la interacción de lenguas y a la vez la transmisión cultural de los vocablos.

RECOMENDACIONES

- ✓ Se recomienda que los docentes hagan hincapié en la importancia de acercar al educando al respeto y valoración de las lenguas culturales del país, es así que deben fomentar en sus alumnos el conocimiento del significado de diferentes términos o expresiones populares en el ámbito educativo.
- ✓ Es necesario que se utilicen frecuentemente términos o modismos como manifestaciones de expresión dentro del aula para conseguir que la población educativa utilice y domine estos vocablos en el diario vivir.
- ✓ Para que no se olviden estos términos dentro de nuestra cultura deben mantenerse con un grado de vigencia que permita la conservación y aplicación de los ecuatorianismos dentro de nuestra sociedad, por lo que se recomienda que los docentes se enfoquen en practicar a diario estos modismos.
- ✓ Se deben utilizar adecuadamente las expresiones en un contexto de forma adecuada como manifestaciones verbales que le den sentido a la comunicación entre las personas del entorno.
- ✓ El manejo de los ecuatorianismos que son conocidas como estándar deben ser enriquecidas de forma lingüística para lograr la implementación de dichos vocablos en la lengua actual y fomentar a la aplicabilidad con las personas cercanas familia, amigos, conocidos, etc.
- ✓ En el ámbito social y ámbito educativo se debe rescatar, valorar, apreciar y fomentar el uso de dichas lexicografías porque representan la identidad lingüística de los pueblos del país, por eso es necesario que las instituciones adopten estos modismos para contribuir a la diversidad y cultura de lenguas de cada región.
- ✓ Se recomienda la utilización de la propuesta del Cd didáctico lúdico como una vía alternativa que promueva la enseñanza de los ecuatorianismos dentro del aula de clase, siendo una herramienta lúdica para los docentes y estudiantes en la construcción del conocimiento y acercamiento de las costumbres y tradiciones de la lengua materna o ancestrales del Ecuador.

Propuesta

TÍTULO: CD DIDÁCTICO LÚDICO DE ECUATORIANISMOS

Antecedentes

Cancela (2009), manifiesta que “Es conveniente que en los contenidos se utilice el uso adecuado de los recursos digitales como herramienta de aprendizaje” (p. 7), de tal modo que se pueda lograr destrezas y competencias educativas.

Para la aplicabilidad de los ecuatorianismos dentro del aula con material didáctico favorece de mejor manera el aprendizaje del estudiante, puesto que dentro del proceso metodológico la actividad lúdica genera un entorno atractivo de aprendizaje significativo entre el docente y el estudiante.

Justificación

Como aporte al presente trabajo de investigación, para fomentar la aplicabilidad de los ecuatorianismos en la educación se propone realizar un CD Didáctico Lúdico, el cual contendrá los cuarenta vocablos, y sus significados serán expuestos a través de imagen y audio, este material podrá ser utilizado para el trabajo con los niños y niñas, tomando en cuenta que la atracción visual que despliega el CD captará la atención para que los estudiantes adquieran los conceptos de cada termino en una experiencia innovadora y creativa.

La expectativa es crear el Cd didáctico lúdico a manera de un diccionario donde se visualizará cada término con su respectivo significado, además que se implementara imágenes con relación al vocablo, al finalizar los cuarentas términos se podrá realizar algunas actividades de juegos para reforzar el conocimiento de la temática.

Este recurso será una herramienta de trabajo que apoyará el trabajo en el proceso de enseñanza y aprendizaje, acercándose al entorno tecnológico con los estudiantes, además es de gran valor cultural para que los estudiantes concienticen el uso de los ecuatorianismos en el diario vivir.

Objetivo General

- Diseñar un CD Didáctico Lúdico de Ecuatorianismos como recurso para fomentar el uso de vocablos populares en el ámbito educativo.

Objetivos Específicos

- Conocer vocablos que se utilizan en diferentes regiones del país.
- Utilizar diferentes vocablos en el diario vivir por parte de los estudiantes de 6to de Año de Educación General Básica.

Los contenidos:

Cuarenta ecuatorianismos con su respectivo significado de una manera atractiva con imagen y audio.

Afuereño:



Planificación y aplicación de CD didáctico de ecuatorianismos.

|  | | UNIDAD EDUCATIVA PÉREZ PALLARES | | | | | 2016 - 2017 | |
|--|--|--|------------------------------|--|---|----------|--------------------|--|
| INSTITUTO ID DE CRISTO REDENTOR MISIONERAS Y MISIONERAS IDENTES | | | | | | | | |
| PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO | | | | | | | | |
| 1. DATOS INFORMATIVOS: | | | | | | | | |
| Docente : | Lic. Lupe Arias | Área/ asignatura | Lengua y Literatura | Grado/Curso: | Sexto grado de Educación General Básica | Paralelo | "A" | |
| N.º de unidad de planificación: | 1 | Título de unidad de planificación: | "Rescatando ecuatorianismos" | Objetivos específicos de la unidad de planificación: | Reconocer diferentes tipos de textos literarios como elementos de la lengua y manifestación cultural en diferentes contextos para formular juicios de valor en la producción de sus escritos de acuerdo con su situación comunicativa. | | | |
| 2. PLANIFICACIÓN | | | | | | | | |
| DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADAS: | | | | INDICADORES ESENCIALES DE EVALUACIÓN: | | | | |
| ➤ LL.3.1.1. (Lengua y Cultura) Participar en contextos y situaciones que evidencien la funcionalidad de la <u>lengua oral y escrita como herramienta cultural.</u> | | | | ➤ LL.3.1.1. Reconoce la funcionalidad de la lengua oral y escrita como manifestación cultural y de identidad en diferentes contextos y situaciones, atendiendo a diversidad lingüística del Ecuador. (I.3.,S.2) | | | | |
| EJES TRANSVERSAL ES: | La persona humana es La máxima expresión del SER ; Ver en los estudiantes todas las potencialidades y explotarlas en un espacio de diálogo y aprendizaje comunitario, con sentido de honor y respeto al educando. | PERIODOS : | 7 | SEMANA DE INICIO: | 05-09-2016 Al 9-09-2016 | | | |
| Estrategias metodológicas | | | Recursos | Indicadores de logro | Actividades de evaluación Técnicas/Instrumentos | | | |

| | | |
|---|---|--|
| <u>Lengua y Cultura</u> | | |
| <p>“La lengua es una herramienta cultural”</p> <p>❖ EXPERIENCIA CONCRETA:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Escuchar y observar el tema musical “Yo nací aquí”. <p>❖ REFLEXION:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Comentar acerca del video musical e identificar diferentes expresiones populares que se manifiestan como lenguas de nuestro país. <p>❖ CONCEPTUALIZACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentar el CD Didáctico de ecuatorianismos. ▪ Conocer el término y el significado de ecuatorianismos. ▪ Identificar el vocablo que el estudiante usa constantemente, utilizando tarjetas. <p>❖ APLICACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Solucionar las actividades establecidas en los juegos interactivos, respetando el turno: Sopa de letras Correspondencia Rompecabezas Completar frases | <p>Docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Laptop - Video - Fichero -CD didáctico de ecuatorianismos <p>Estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Material de escritorio - Fichero | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escucha discursos orales. ✓ Conoce nuevos vocablos de ecuatorianismos. ✓ Identifica ecuatorianismos que usa habitualmente. ✓ Participa de manera respetuosa frente a las intervenciones de los demás. |
| ELABORADO | REVISADO | APROBADO |
| Docente: Lic. Lupe Arias | Nombre: Lic. Silvia Moreno | Nombre: Lic. Silvia Moreno |
| Firma: | Firma: | Firma: |
| Fecha: 5-09-2016 | Fecha: 5-09-2016 | Fecha: 5-09-2016 |

Aclaratoria

Se adjunta el CD Didáctico Lúdico de Ecuatorianismos.

BIBLIOGRAFÍA

- Benítez, L y Garcés, A. (1993). *Culturas Ecuatorianas, ayer y hoy*. Quito: Abya-Yala.
- Buttner, T. (1993). *Uso del quichua y del castellano en la Sierra Ecuatoriana*. Quito: Abya-Yala
- Caturano, B. (2014). *Transidiomexpress*. España. ENG.
- Cordero, L. (2006). *Diccionario Quichua-Castellano Castellano-Quichua*. Quito: Corporación Editora Nacional.
- Córdova, C. (1995). *El habla del Ecuador, Tomo I*. Cuenca: Imprenta Atlántida.
- Córdova, C. (1995). *El Habla del Ecuador Tomo II: Diccionario de Ecuatorianismos*. Cuenca: Universidad del Azuay.
- Córdova, C. (2008). *El habla del Ecuador Tomo III: Diccionario de los ecuatorianismos*. Azuay
- Espinosa, M. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural, Tomo III*. Quito: TRAMASOCIAL.
- Fernández, J. et al. (2005). *Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina*. Quito: Universidad Andina simón Bolívar.
- Garcés, L. (2009). *Colonialidad o interculturalidad?: representaciones de la lengua y el conocimiento*. Quito: Ilustrada
- Jacquier, F. (1987). *Instituciones filosóficas*. España: Imprenta y librería Alfonso López.
- Jean, C. (1987). *Traducir sin traicionar: teoría de la traducción aplicada a los textos*. Madrid: Cristiandad.
- Kristeva, J. (1997). *El lenguaje, ese desconocido: introducción a la lingüística*. España: Espiral
- Marcos, A. (1986). *Glosario de la terminología gramatical*. España: Gredos editor.
- Negrón, B. (2005). *Diversidad cultural: el valor de la diferencia*. Santiago de Chile. LOM ediciones.

Pelayo, N. y Cabrera, A. (2002). *Procesos de la Comunicación, Lenguaje y comunicación, conceptos básicos, aspectos teóricos generales*. España: Barcelona

Prieto, M. (2007). *Hablando en plata: de modismos y metáforas culturales*. Madrid: Edinumen.

Ragucci, R. (1950). *El Habla de mi Tierra*. Buenos Aires: INTERNACIONAL.

Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la Lengua Española (23 a ed.)*. Consultado en <http://dle.rae.es/?id=0PUZAH5>

Serra, M. (2013). *Comunicación y lenguaje. La nueva neuropsicología cognitiva, II*. Barcelona: UB publicaciones.

ANEXOS

Anexo 1. Vocablos delimitados para la investigación.

1. **afuereño, ña** 1. adj. *Cuba, Ec., Méx., Nic. y R. Dom.* Forastero, que es o viene de afuera. U. t. c. s.
2. **ahogo** De ahogar¹. 4.m. *Am.* asma
3. **almorzada**¹. De *almorzar*. 1. f. *Bol., Col., C. Rica, Ec., Méx. y Nic.* Almuerzo copioso y agradable.
4. **anís**. Del fr. *anis*, este del lat. *anīsum*, y este del gr. *ἄννησον* *ánnēson*. **estar** alguien o algo **hecho un anís**. 1. loc. verb. *Ec. y Perú.* Estar pulcro y aseado.
5. **arupo**. 1. m. *Ec.* Árbol ornamental que da una floración blanca o rosada.
6. **azocar** De *zueco*¹ tr. *Ec.* Apretar las pajas sobresalientes del remate del ala del sombrero de jipijapa.
7. **barato**. a la barata. loc. adv. coloq. *Ec.* Con menosprecio, desdén o desconsideración hacia alguien.
8. **poner bocas** 1. loc. verb. *Ec.* Pedir, de manera oral y particular, recomendaciones o propaganda para cualquier servicio, en especial el doméstico.
9. **caballada** 2. f. *Arg., Bol., Chile, C. Rica, Cuba, Ec., Hond., Méx., Nic., Pan., Perú, R. Dom. y Ven.* animalada.
10. **cachullapi** voz quichua. Baile serrano popular del Ecuador, muy animado y alegre.
11. **camisón** del aum. de camisa. m. *Col., Ec., Par., P. Rico y R. Dom.* Camisa de mujer.
12. **cañamo** m. *Am.* Ciertas plantas textiles.
13. **carpa**³ Del quechua *karpa*. f. *Am.* tienda de campaña.
14. **cayapa** 1. adj. Dicho de una persona: De un pueblo amerindio que habita la costa ecuatoriana. U. t. c. s.
15. **chahuador, ra** Voz quichua. 1. adj. *Ec.* ordeñador (|| que ordeña). U. t. c. s.
16. **chicote** de chico m y f. *Am.* látigo.
17. **chueco**. *Am.* adj. estevado (que tiene las piernas arqueadas a semejanza de la esteva, de tal modo que, con los pies juntos, quedan separadas las rodillas).
18. **cojudo, da**. (Del lat. *coleus* 'testículo'), adj. 2. *Bol., Chile, Ec., Hond., Méx. y Perú.* Tonto, bobo.
19. **cóndor**. Moneda de oro del Ecuador que equivalía a 25 sures.
20. **cordillerano, na**. adj. 1. Perteneciente o relativo a la cordillera, y especialmente a la de los Andes. U. m. en *Arg., Bol., Col., Cuba, Ec., Guat., Nic., Par., Perú, Ur. y Ven.*
21. **cunchu**. m. rur. *Ec.* Afrecho, resto de la chicha.
22. **descartable**. adj. 1. Que puede o debe ser descartado. II 2. *Arg., Bol., Col., Ec., El Salv., Hond., Méx., Nic., Par., Perú, R. Dom., Ur. y Ven.* desechable (II de un solo uso).

23. **devolver.** O prnl. 8. Chile, Col., C. Rica, Ec., ElSalv., Guat., Hond., Méx. Nic., Perú. R. Dom. y Ven. Volverse, dar la vuelta.
24. **embutido.** Ec., El Salv., Méx. y R. Dom. Entredós de bordado o de encaje.
25. **encomienda.** Am. Paquete que se envía por medio de un servicio de transporte. II12. Am. Cen. y Am. Mer. paquete postal. O pl.
26. **escoria.** Ec. persona basura que es lo peor.
27. **fanaticada.** (De fanático y -acta), f. Cuba. Ec., ElSalv., Hond. y R. Dom. hinchada.
28. **fondero, ra.** m. y f. Ec., Méx. y R. Dom. fondista, m. y f. Persona que tiene a su cargo una fonda.
29. **futbolización.** f. Arg., Chile y Ec. Acción de futbolizar.
30. **gente.** 5. f. Am. persona (individuo). 6. Am. Persona decente. Creerse gente. Hacerse gente.
31. **guanabanada** 1. f. Ec., Méx., R. Dom. y Ven. Refresco de guanábana.
32. **hallulla.** Bol., Chile y Ec. Pan de forma circular de masa relativamente delgada.
33. **igualado.** Am. Cen., Bol., Méx., Par. y Perú, confanzudo (II que se toma excesivas confianzas).
34. **jeta.** despect. Am. Cen., Col., Méx. y Ur. Boca, hocico.
35. **latigueada.** (De latigear), f. Bol., Ec. y Méx. Castigo dado con un látigo.
36. **lonchera.** (De lonchey-era). í.Arg., Bol., Chile, Col., C. Rica, Ec., Guat., Méx., Nic., Pan., Perú, P. Rico y Ven. Recipiente peque-ño, de plástico u otro material, que sirve para llevar comida ligera, especialmente los niños cuando van a la escuela.
37. **malgenioso, sa.** adj. Ant., Bol., Ec., El Salv., Hond., Méx., Pan., Perú y Ven. De mal genio. U. t. c. s.
38. **manzana.** Am. Nuez de la garganta. // manzana de Adán. f. Am. Nuez de la garganta.
39. **melcochudo, da.** (De melcocha y -udo). adj. Col., Cuba, Ec., Guat., Hond., Méx., Perú, R. Dom. y Ven. Correoso, blando.
40. **morochillo.** m. Ec. Maíz blanco quebrantado.

| Palabra | ¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2 | ¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2 | Significado | Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2 | ¿Por qué? | ¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3 | ¿Por qué? | Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3 | ¿Dónde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6 |
|------------------|---|---|-------------|---|-----------|--|---|---|-----------|---|--|
| camisón | | | | | | | | | | | |
| cáñamo | | | | | | | | | | | |
| carpa | | | | | | | | | | | |
| cayapa | | | | | | | | | | | |
| chahuador, ra | | | | | | | | | | | |
| chicote | | | | | | | | | | | |
| chueco | | | | | | | | | | | |
| cojudo, da | | | | | | | | | | | |
| cóndor | | | | | | | | | | | |
| cordillerano, na | | | | | | | | | | | |
| cunchu | | | | | | | | | | | |

| Palabra | ¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2 | ¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2 | Significado | Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2 | ¿Por qué? | ¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3 | ¿Por qué? | Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3 | ¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6 |
|---------------|---|---|-------------|---|-----------|--|---|---|-----------|---|--|
| descartable | | | | | | | | | | | |
| devolver | | | | | | | | | | | |
| embutido | | | | | | | | | | | |
| encomienda | | | | | | | | | | | |
| escoria | | | | | | | | | | | |
| fanaticada | | | | | | | | | | | |
| fondero, ra | | | | | | | | | | | |
| futbolización | | | | | | | | | | | |
| gente. | | | | | | | | | | | |
| guanabanada. | | | | | | | | | | | |
| hallulla. | | | | | | | | | | | |

| Palabra | ¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2 | ¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2 | Significado | Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2 | ¿Por qué? | ¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3 | Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3 | ¿Por qué? | Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3 | ¿Dónde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6 |
|----------------|---|---|-------------|---|-----------|--|---|---|-----------|---|--|
| igualado. | | | | | | | | | | | |
| jeta. | | | | | | | | | | | |
| latigueada. | | | | | | | | | | | |
| lonchera | | | | | | | | | | | |
| malgenioso, sa | | | | | | | | | | | |
| manzana | | | | | | | | | | | |
| melcochudo, da | | | | | | | | | | | |
| morochillo | | | | | | | | | | | |

Fuente: Encuesta lingüística

Anexo 3. Aplicación de Encuesta



Fuente: Aplicación de encuesta lingüística, profesionales rango 28/37 años.



Fuente: Aplicación de encuesta lingüística, profesionales rango 18/27 años.